

*If you have questions or comments, contact us.  
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.  
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.*

**1-800-4-DEWALT • [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com)**

**INSTRUCTION MANUAL  
GUIDE D'UTILISATION  
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

---

# DEWALT®

---

**DPE3800**

**Heavy-Duty Pressure Washer**

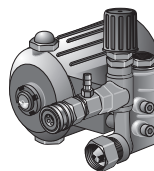
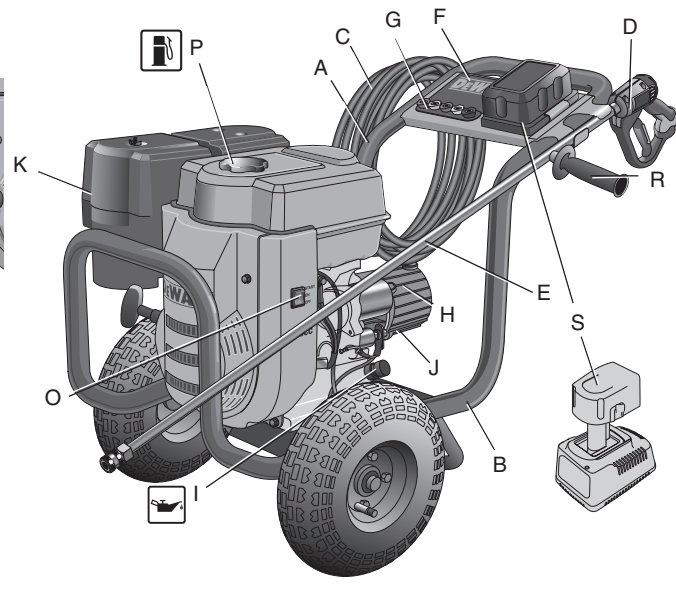
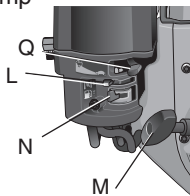
**Laveuse à pression (trés trabaja)**

**Lavadora a presión para trabaja pesada**

**DPE3800 PRESSURE WASHER**

FIG. 1

- A. Handle assemble
- B. Frame
- C. High-pressure hose
- D. Professional Spray gun
- E. Quick-connect spray wand
- F. Panel assembly
- G. Nozzle holder
- H. High-pressure pump oil plug
- I. Engine dipstick/oil plug
- J. High-pressure pump
- K. Engine
- L. Choke control
- M. Starter grip
- N. Fuel valve lever
- O. Engine switch
- P. Gas cap
- Q. Throttle control lever
- R. Side Handle
- S. 18V DEWALT battery pack and charger (if equipped)

**Engine**

Refer to the engine instruction manual for location and operation of other engine controls.

**Pump Specifications****CAT 67DX**

Oil: Use DP70

Oil Capacity: 10.8 oz. (319.4 ml)

**Specifications**

MODEL	WEIGHT	HEIGHT	WIDTH	LENGTH	PSI MAX*	OPERATING PSI	GPM MAX*	OPERATING GPM	ENGINE
DPE3800	147 lbs	29"	24"	40"	3800	3420	4.0 (15,1 L/min)	3.6 (13,6 L/min)	DEWALT 389 cc OHV, 11 Net HP, 13 Gross HP **

\* Maximum psi and GPM ratings determined in accordance with the Pressure Washers Manufacturers Association (PWMA) standard PW101

\*\* Horsepower rating (shown as maximum output @ 3600 rpm) is in accordance with SAE J1349 for Net HP and SAE J1995 for Gross HP. Actual engine power will be lower. Engine power depends on the application, operating speed, operating conditions and other variables.

### **Definitions: Safety Guidelines**

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

**▲DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

**▲WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

**▲CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

**CAUTION:** Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**

### **Important Safety Instructions**

**▲WARNING:** Do not operate this unit until you read this instruction manual and the engine instruction manual for safety, operation and maintenance instructions.

**▲WARNING:** When using this product basic precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions before using the product.
2. To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when a product is used near children.

3. Know how to stop the product and bleed pressures quickly. Be thoroughly familiar with the controls.
4. Stay alert—watch what you are doing.
5. Do not operate the product when fatigued or under the influence of alcohol or drugs.
6. Keep operating area clear of all persons.
7. Do not overreach or stand on unstable support. Keep good footing and balance at all times.
8. Follow the maintenance instructions specified in the manual.

**▲DANGER: RISK OF INJECTION OR SEVERE INJURY. KEEP CLEAR OF NOZZLE. DO NOT DIRECT DISCHARGE STREAM AT PERSONS. THIS PRODUCT IS TO BE USED ONLY BY TRAINED OPERATORS.**

**▲WARNING:** This product may not be equipped with a spark-arresting muffler. If the product is not equipped and will be used around flammable materials or on land covered with materials such as agricultural crops, forest, brush, grass or other similar items, then an approved spark arrester must be installed and is legally required in the state of California. It is a violation of California statutes section 130050 and/or sections 4442 and 4443 of the California Public Resources Code, unless the engine is equipped with a spark arrester, as defined in section 4442, and maintained in effective working order. Spark arresters are also required on some U.S. Forest Service land and may also be legally required under other statutes and ordinances.

**▲WARNING: This product and its exhaust contain chemicals known to the State of California to cause cancer, and birth defects or other reproductive harm. In addition, some cleaning products and dust contain chemicals known to the State of California to cause cancer, and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.**

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**



**⚠ DANGER: RISK OF EXPLOSION OR FIRE**

**WHAT CAN HAPPEN**

- Spilled gasoline and its vapors can become ignited from cigarette sparks, electrical arcing, exhaust gases and hot engine components such as the muffler.
- Heat will expand fuel in the tank which could result in spillage and possible fire explosion.
- Operating the pressure washer in an explosive environment could result in a fire.

**HOW TO PREVENT IT**

- Shut off engine and allow it to cool before adding fuel to the tank.
- Use care in filling tank to avoid spilling fuel. Move pressure washer away from fueling area before starting engine.
- Make sure any spilled fuel on unit is dry before starting.
- Make sure fuel cap is secure before starting.
- Keep maximum fuel level 1/2" (12.7 mm) below bottom of filler neck to allow for expansion.
- Operate and fuel equipment in well-ventilated areas free from obstructions. Equip areas with fire extinguisher suitable for gasoline fires.

- Materials placed against or near the pressure washer can interfere with its proper ventilation features causing overheating and possible ignition of the materials.
- Muffler exhaust heat can damage painted surfaces, melt any material sensitive to heat (such as siding, plastic, rubber, vinyl or the pressure hose, itself), and damage live plants.
- Improperly stored fuel could lead to accidental ignition. Fuel improperly secured could get into the hands of children or other unqualified persons.
- Use of acids, toxic or corrosive chemicals, poisons, insecticides, or any kind of flammable solvent with this product could result in serious injury or death.
- Never operate pressure washer in an area containing dry brush or weeds.
- Always keep pressure washer a minimum of 4' (1.2 m) away from surfaces (such as houses, automobiles or live plants) that could be damaged from muffler exhaust heat.
- Store fuel in an OSHA-approved container, in a secure location away from work area.
- Do not spray flammable liquids.



**⚠ DANGER: RISK TO BREATHING (ASPHYXIATION)**

**WHAT CAN HAPPEN**

- Breathing exhaust fumes will cause serious injury or death! Engine exhaust contains carbon monoxide, an odorless and deadly gas.

**HOW TO PREVENT IT**

- Operate pressure washer in a well-ventilated area. Avoid enclosed areas such as garages, basements, etc.
- Never operate unit in a location occupied by humans or animals.

**⚠ DANGER: RISK TO BREATHING (ASPHYXIATION) CONTINUED**

- Some cleaning fluids contain substances which could cause injury to skin, eyes or lungs.
- Use only cleaning fluids specifically recommended for high-pressure washers. Follow manufacturers recommendations. Do not use chlorine bleach or any other corrosive compound.



**⚠ DANGER: RISK OF FLUID INJECTION AND LACERATION**

**WHAT CAN HAPPEN**

- Your pressure washer operates at fluid pressures and velocities high enough to penetrate human and animal flesh, which could result in amputation or other serious injury. Leaks caused by loose fittings or worn or damaged hoses can result in injection injuries. **DO NOT TREAT FLUID INJECTION AS A SIMPLE CUT!** See a physician immediately!

**HOW TO PREVENT IT**

- Inspect the high-pressure hose regularly. Replace the hose immediately if it is damaged, worn, has melted from contacting the engine, or shows any signs of cracks, bubbles, pinholes, or other leakage. Never grasp a high-pressure hose that is leaking or damaged.
- Never touch, grasp or attempt to cover a pinhole or similar water leak on the high-pressure hose. The stream of water IS under high pressure and WILL penetrate skin.
- Never place hands in front of nozzle.
- Direct spray away from self and others.
- Make sure hose and fittings are tightened and in good condition. Never hold onto the hose or fittings during operation.

- Do not allow hose to contact muffler.
  - Never attach or remove wand or hose fittings while system is pressurized.
  - When using replacement lances or guns with this pressure washer, DO NOT use a lance and/or lance/gun combination that is shorter in length than what was provided with this pressure washer as measured from the nozzle end of the lance to the gun trigger.
- Injuries can result if system pressure is not reduced before attempting maintenance or disassembly.
  - To relieve system pressure, shut off engine, turn off water supply and pull gun trigger until water stops flowing.
  - Use only accessories rated equal to or higher than the rating of the pressure washer.



**⚠ DANGER: RISK OF INJURY FROM SPRAY**

**WHAT CAN HAPPEN**

- High-velocity fluid spray can cause objects to break, propelling particles at high speed.
- Light or unsecured objects can become hazardous projectiles.

**HOW TO PREVENT IT**

- Always wear ANSI-approved Z87.1 safety glasses. Wear protective clothing to protect against accidental spraying.
- Never point wand at or spray people or animals.
- Always secure trigger lock when wand is not in service to prevent accidental operation.
- Never permanently secure trigger in pull-back (open) position.



**⚠ DANGER: RISK OF UNSAFE OPERATION**

**WHAT CAN HAPPEN**

- Unsafe operation of your pressure washer could lead to serious injury or death to you or others.

**HOW TO PREVENT IT**

- Do not use chlorine bleach or any other corrosive compound.
- Become familiar with the operation and controls of the pressure washer.
- Keep operating area clear of all persons, pets and obstacles.
- Do not operate the product when fatigued or under the influence of alcohol or drugs. Stay alert at all times.
- Never defeat the safety features of this product.
- Do not operate machine with missing, broken or unauthorized parts.
- Never leave wand unattended while unit is running.

- If proper starting procedure is not followed, engine can kickback causing serious hand and arm injury.
- If engine does not start after two pulls, squeeze trigger of gun to relieve pump pressure. Pull starter cord slowly until resistance is felt. Then pull cord rapidly to avoid kickback and prevent hand or arm injury.

- The spray gun/wand is a powerful cleaning tool that could look like a toy to a child.
- Keep children away from the pressure washer at all times.

- Reactive force of spray will cause gun/wand to kickback, and could cause the operator to slip or fall or misdirect the spray. Improper control of gun/wand can result in injuries to self and others.
- Do not overreach or stand on an unstable support.
- Do not use pressure washer while standing on a ladder.
- Grip gun/wand firmly with both hands. Expect the gun to kickback when triggered.



**⚠ DANGER: RISK OF INJURY OR PROPERTY DAMAGE  
WHEN TRANSPORTING OR STORING**

**WHAT CAN HAPPEN**

- Fuel or oil can leak or spill and could result in fire or breathing hazard. Serious injury or death can result. Fuel or oil leaks will damage carpet, paint or other surfaces in vehicles or trailers.
- Oil could fill the cylinder and damage the engine if the unit is not stored or transported in an upright position.

**HOW TO PREVENT IT**

- If pressure washer is equipped with a fuel shut-off valve, turn the valve to the OFF position before transporting to avoid fuel leaks. If pressure washer is not equipped with a fuel shut-off valve, drain the fuel from tank before transporting. Only transport fuel in an OSHA-approved container. Always place pressure washer on a protective mat when transporting to protect against damage to vehicle from leaks. Always transport and store unit in an upright position. Remove pressure washer from vehicle immediately upon arrival at your destination.



**⚠ WARNING: RISK OF BURSTING**

**WHAT CAN HAPPEN**

- Over inflation of tires could result in serious injury and property damage.

**HOW TO PREVENT IT**

- Use a tire pressure gauge to check the tires pressure before each use and while inflating tires; see the tire sidewall for the correct tire pressure.  
**NOTE:** Air tanks, compressors and similar equipment used to inflate tires can fill small tires similar to these very rapidly. Adjust pressure regulator on air supply to no more than the rating of the tire pressure. Add air in small increments and frequently use the tire gauge to prevent over inflation.



- High-velocity fluid spray directed at pneumatic tire sidewalls (such as found on automobiles, trailers and the like) could damage the sidewall resulting in serious injury.
- On pressure washers rated above 1600 psi (110 Bar) use the widest fan spray (40° nozzle) and keep the spray a minimum of 8" (20 cm) from the pneumatic tire sidewall. Do not aim spray directly at the joint between the tire and rim.



**⚠ WARNING: RISK OF HOT SURFACES**

**WHAT CAN HAPPEN**

- Contact with hot surfaces, such as engines exhaust components, could result in serious burn.

**HOW TO PREVENT IT**

- During operation, touch only the control surfaces of the pressure washer. Keep children away from the pressure washer at all times. They may not be able to recognize the hazards of this product.



**⚠ WARNING: RISK OF CHEMICAL BURN**

**WHAT CAN HAPPEN**

- Use of acids, toxic or corrosive chemicals, poisons, insecticides, or any kind of flammable solvent with this product could result in serious injury or death.

**HOW TO PREVENT IT**

- Do not use acids, gasoline, kerosene, or any other flammable materials in this product. Use only household detergents, cleaners and degreasers recommended for use in pressure washers.
- Wear protective clothing to protect eyes and skin from contact with sprayed materials.



**⚠ WARNING: RISK OF ELECTRICAL SHOCK**

**WHAT CAN HAPPEN**

- Spray directed at electrical outlets or switches, or objects connected to an electrical circuit, could result in a fatal electrical shock.

**HOW TO PREVENT IT**

- Unplug any electrically operated product before attempting to clean it. Direct spray away from electric outlets and switches.



### ⚠ **WARNING: RISK OF INJURY FROM LIFTING**

#### WHAT CAN HAPPEN

- Serious injury can result from attempting to lift too heavy an object.

#### HOW TO PREVENT IT

- The pressure washer is too heavy to be lifted by one person. Obtain assistance from others before lifting.

### ⚠ **CAUTION: RISK OF PROPERTY DAMAGE**

#### WHAT CAN HAPPEN

- Improperly connected electrical components may cause electrical sparking, resulting in damage to the unit.

#### HOW TO PREVENT IT

- Make sure all connectors and electrical wires are properly connected.

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE**

### **Important Safety Instructions for All Battery Packs**

An 18V DEWALT battery pack is used to start these units using the electric start feature. When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

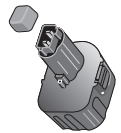
## **READ ALL INSTRUCTIONS**

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **NEVER force battery pack into charger. DO NOT modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.** Consult the chart at the end of this manual for compatibility of batteries and chargers.
- Charge the battery packs only in DEWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 105°F (40°) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**

**⚠ DANGER:** Electrocution hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service center for recycling.

**NOTE:** Battery storage and carrying caps are provided for use whenever the battery is out of the tool or charger. Remove cap before placing battery in charger or tool.

**⚠ WARNING:** Fire hazard. Do not store or carry battery so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place battery in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. without battery cap. **Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand**



**tools and the like.** The US Department of Transportation Hazardous Material Regulations (HMR) actually prohibit transporting batteries in commerce or on airplanes (i.e., packed in suitcases and carry-on luggage) UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

#### SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR NICKEL CADMIUM (NiCd) OR NICKEL METAL HYDRIDE (NiMH)

- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire.
- **A small leakage of liquid from the battery pack cells may occur under extreme usage or temperature conditions.** This does not indicate a failure.

However, if the outer seal is broken:

- a. and the battery liquid gets on your skin, immediately wash with soap and water for several minutes.
- b. and the battery liquid gets into your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. (**Medical note:** The liquid is 25-35% solution of potassium hydroxide.)

#### SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR LITHIUM ION (LI-ION)

- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is

needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.

- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.

**⚠ WARNING:** Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

#### The RBRC™ Seal

The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries (or battery packs) indicate that the costs to recycle these batteries (or battery packs) at the end of their useful life have already been paid by DEWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC program provides an environmentally conscious alternative.

RBRC™ in cooperation with DEWALT and other battery users, has established programs in the United States and Canada to facilitate the collection of spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel cadmium and nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries to an authorized DEWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery.

RBRC™ is a registered trademark of the *Rechargeable Battery Recycling Corporation*.



## Important Safety Instructions for all Battery Chargers

**SAVE THESE INSTRUCTIONS:** This manual contains important safety and operating instructions for battery chargers.

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.

**⚠ DANGER:** Electrocution hazard. 120 volts are present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Electric shock or electrocution may result.

**⚠ WARNING:** Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.

**⚠ CAUTION:** Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

**⚠ CAUTION:** Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**

- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

### Recommended Minimum Wire Size for Extension Cords

#### Total Length of Cord

25 ft.	50 ft.	75 ft.	100 ft.	125 ft.	150 ft.	175 ft.
7.6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m	53.3 m

#### Wire Size AWG

18	18	16	16	14	14	12
----	----	----	----	----	----	----

- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger

*in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.*

- **Do not operate charger with damaged cord or plug.**
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way. Take it to an authorized service center.**
- **Do not disassemble charger; take it to an authorized service center when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.**
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.**
- **NEVER attempt to connect 2 chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard 120V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage. This does not apply to the vehicular charger.**

### **Using Automatic Tune-Up™ Mode**

The automatic Tune-Up™ Mode equalizes or balances the individual cells in the battery pack allowing it to function at peak capacity. Battery packs should be tuned up weekly or after 10 charge/discharge cycles or whenever the pack no longer delivers the same amount of work. To use the automatic Tune-Up™, place the battery pack in the charger and leave it for at least 8 hours. The charger will cycle through the following modes.

1. The red light will blink continuously indicating that the 1-hour charge cycle has started.
2. When the 1-hour charge cycle is complete, the light will stay on continuously and will no longer blink. This indicates that the pack is fully charged and can be used at this time.
3. If the pack is left in the charger after the initial 1-hour charge, the charger will begin the Automatic Tune-Up mode. This mode

continues up to 8 hours or until the individual cells in the battery pack are equalized. The battery pack is ready for use and can be removed at any time during the Tune-Up mode.

4. Once the Automatic Tune Up mode is complete, the charger will begin a maintenance charge; the red indicator will remain lit.

### **Chargers**

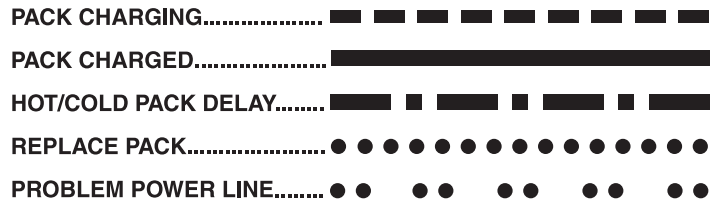
Your tool uses a DEWALT 7.2, 9.6, 12, 14.4, 18 Volt charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

### **Charging Procedure**

**⚠ DANGER:** *Electrocution hazard. 120 volts present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Danger of electric shock or electrocution.*

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack into the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

### **Indicator Light Operation**



## Charge Indicators

Some chargers are designed to detect certain problems that can arise with battery packs. Problems are indicated by the red light flashing at a fast rate. If this occurs, re-insert battery pack into the charger. If the problem persists, try a different battery pack to determine if the charger is OK. If the new pack charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center or other collection site for recycling. If the new battery pack elicits the same trouble indication as the original, have the charger tested at an authorized service center.

### HOT/COLD PACK DELAY

Some chargers have a Hot/Cold Pack Delay feature: when the charger detects a battery that is hot, it automatically starts a Hot Pack Delay, suspending charging until the battery has cooled. After the battery has cooled, the charger automatically switches to the Pack Charging mode. This feature ensures maximum battery life. The red light flashes long, then short while in the Hot Pack Delay mode.

### PROBLEM POWER LINE

Some chargers have a Problem Power Line indicator. When the charger is used with some portable power sources such as generators or sources that convert DC to AC, the charger may temporarily suspend operation, **flashing the red light with two fast blinks followed by a pause**. This indicates the power source is out of limits.

### LEAVING THE BATTERY PACK IN THE CHARGER

The charger and battery pack can be left connected with the red light glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

**NOTE:** A battery pack will slowly lose its charge when kept out of the charger. If the battery pack has not been kept on maintenance charge, it may need to be recharged before use. A battery pack may also slowly lose its charge if left in a charger that is not plugged into an appropriate AC source.

**WEAK BATTERY PACKS:** Chargers can also detect a weak battery pack. Such batteries are still usable but should not be expected to perform as much work. The charger will indicate to replace battery pack.

## Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65°F and 75°F (18°- 24°C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40°F (+4.5°C), or above +105°F (+40.5°C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.
3. If the battery pack does not charge properly:
  - a. Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance
  - b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights.
  - c. Move charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65°F - 75°F (18°- 24°C).

- d. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. **DO NOT CONTINUE** to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.
5. Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.
6. Do not freeze or immerse charger in water or any other liquid.

**⚠ WARNING:** Shock hazard. Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.

**⚠ CAUTION:** Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.

### Storage Recommendations

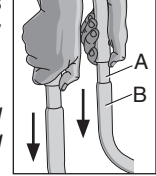
1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold.
2. Long storage will not harm the battery pack or charger. Under proper conditions, they can be stored for 5 years or more.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

### INSTALLATION

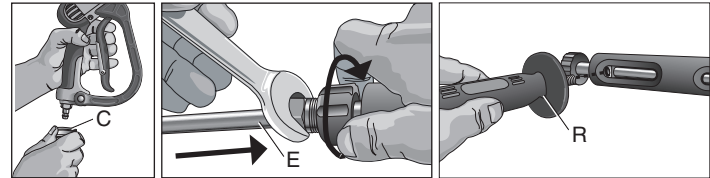
#### Pressure Washer Assembly (Fig. 1)

1. Place handle assembly (A) onto frame, depress the snap buttons, and slide the handle assembly onto the frame (B) until snap buttons are secured in place.

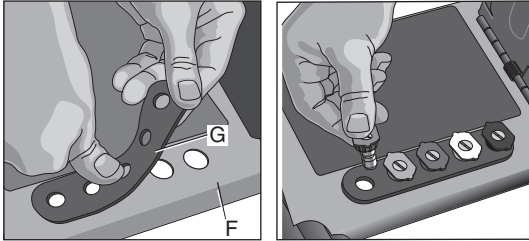


**⚠ CAUTION:** Risk of personal injury. Avoid placing hands between handle and frame when assembling to prevent pinching.

2. Attach high-pressure hose (C) to quick connect spray gun
3. Connect quick connect spray wand (E) to spray gun.
4. Thread the side handle (R) into spray gun and tighten to desired position.



5. Place the nozzle holder (G) onto the panel assembly (F) and push each nozzle holder into place.



6. Remove the five colored quick-connect nozzles from the plastic bag and insert them into correct grommet on the nozzle holder. Nozzles are color coded to match colored nozzles on panel assembly.

**NOTE:** The high-pressure pump was filled with oil at the factory. Always check oil level before using (refer to **Maintenance** for more information).

**⚠WARNING:** Risk of bursting. Use a tire pressure gauge to check the tires pressure before each use and while inflating tires; see the tire sidewall for the correct tire pressure.

**NOTE:** Air tanks, compressors and similar equipment used to inflate tires can fill small tires similar to these very rapidly. Adjust pressure regulator on air supply to no more than the rating of the tire pressure. Add air in small increments and frequently use the tire gauge to prevent over inflation.

## OPERATION

### Pressure Adjustments

The pressure setting is preset at the factory to achieve optimum pressure and cleaning. To lower the pressure, follow these instructions.

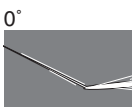



1. Back away from the surface to be cleaned. The further away you are, the less the pressure will be on the surface to be cleaned.

2. Change to the 40° nozzle (white). This nozzle delivers a less powerful stream of water and a wider spray pattern. Refer to **Spray Wand Nozzles**.


**CAUTION:** DO NOT attempt to increase pump pressure. A higher pressure setting than the factory set pressure may damage pump.

### Spray Wand Nozzles (Fig. 1)

The nozzles for the spray wand are stored in the nozzle holder (G) on the panel assembly (F). Colors on the panel identify nozzle location and spray pattern. Refer to the following chart to choose the correct nozzle for the job to be performed.

Nozzle Color	Spray Pattern	Uses	Surfaces*
Red	0° 	powerful pinpoint for very intense cleaning	metal or concrete; DO NOT use on wood
Yellow	15° 	intense cleaning of small areas	metal, concrete or wood
Green	25° 	intense cleaning of larger areas	metal, concrete or wood
White	40° 	covers wide areas of cleaning	metal, concrete, wood or vinyl



Nozzle Color	Spray Pattern	Uses	Surfaces*
Black	low pressure 	applies cleaning solutions	metal, concrete, wood or vinyl
* <b>CAUTION:</b> The high-pressure spray from your pressure washer is capable of causing damage to surfaces such as wood, glass, automobile paint, auto striping and trim, delicate objects such as flowers and shrubs. Before spraying, check the item to be cleaned to assure yourself that it is strong enough to resist damage from the force of spray.			

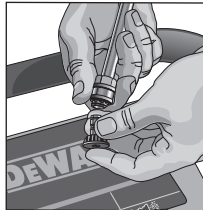
### CHANGING NOZZLES ON SPRAY WAND

**⚠ DANGER:** Risk of fluid injection. Do not direct discharge stream toward persons, unprotected skin, eyes or any pets or animals. Serious injury will occur.

**⚠ WARNING:** Flying objects could cause risk of serious injury. **DO NOT** attempt to change nozzles while pressure washer is running. Turn engine off before changing nozzles.

1. Pull quick-connect coupler back and insert nozzle.
2. Release quick-connect coupler and twist nozzle to make sure it is secure in coupler.

**⚠ WARNING:** Flying object could cause risk of serious injury. Ensure nozzle is completely inserted in quick-connect socket and quick-connect snap ring is fully engaged (forward) before squeezing gun trigger.



## Chemicals and Cleaning Solvents

Applying chemicals or cleaning solvents is a low-pressure operation.

**NOTE:** Use only soaps and chemicals designed for pressure washer use. **Do not use bleach.**

### TO APPLY CHEMICALS AND SOLVENTS

1. Press chemical hose (T) onto barbed fitting located near high pressure hose connection of pump as shown.
2. Place the other end of chemical hose with filter on it into the container holding chemical/cleaning solution.

**NOTE:** For every 7 gallons (26.5 liters) of water pumped 1 gallon (3.8 liters) of chemical/cleaning solution will be used.

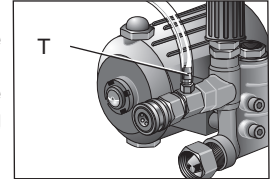
3. Install low-pressure (black) nozzle into quick connect fitting of spray wand, refer **Spray Wand Nozzles**.
4. After use of chemicals, place chemical hose into container of clean water and draw clean water through chemical injection system to rinse system thoroughly. If chemicals remain in the pump it could be damaged. Pumps damaged due to chemicals will not be covered under warranty.

**NOTE:** Chemicals and soaps will not siphon when spray wand is in the high-pressure setting.

### Starting

**⚠ WARNING:** To reduce the risk of injury, read the pressure washer instruction manual and the engine instruction manual before starting pressure washer.

**⚠ DANGER:** Risk of fluid injection and laceration. When using the high-pressure setting, **DO NOT** allow the high-pressure spray to come in contact with unprotected skin, eyes, or with any pets or animals. Serious injury will occur.



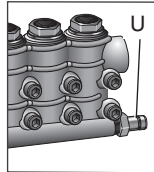
- Your washer operates at fluid pressures and velocities high enough to penetrate human and animal flesh, which could result in amputation or other serious injury. Leaks caused by loose fittings or worn or damaged hoses can result in injection injuries. **DO NOT TREAT FLUID INJECTION AS A SIMPLE CUT!** See a physician immediately!

**▲WARNING:** Risk of fire, asphyxiation and burning. NEVER fill fuel tank when engine is running or hot. Do not smoke when filling fuel tank.

- NEVER fill fuel tank completely. Fill tank to 1/2" (12.7 mm) below bottom of filler neck to provide space for fuel expansion. Wipe any fuel spillage from engine and equipment before starting engine.
- NEVER run engine indoors or in enclosed, poorly ventilated areas. Engine exhaust contains carbon monoxide, an odorless and deadly gas.
- DO NOT let hoses come in contact with very hot engine muffler during or immediately after use of your pressure washer. Damage to hoses from contact with hot engine surfaces will NOT be covered by warranty.

**CAUTION:** NEVER pull water supply hose to move pressure washer. This could damage hose and/or pump inlet.

- DO NOT use hot water, use cold water only.
- NEVER turn water supply off while pressure washer engine is running or damage to pump will result.
- DO NOT stop spraying water for more than two minutes at a time. Pump operates in bypass mode when spray gun trigger is not pressed. When the temperature inside the pump rises too high the thermal relief valve (U) will open and release a gush of water in an effort to lower the temperature inside the pump. The thermal relief valve will then close. If pump is left in bypass mode for more than two minutes internal components of the pump can be damaged.

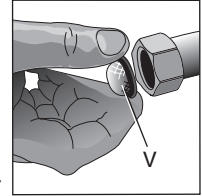


## START-UP PROCEDURE

1. In a well-ventilated outdoor area, add fresh, high-quality, unleaded gasoline with a pump octane rating of 86 or higher. Do not overfill. Wipe up spilled fuel before starting the engine. Refer to engine instruction manual for correct procedure.
2. Check engine oil level. Refer to the engine instruction manual for correct procedure.
3. Connect the water hose to the water source. Turn the water source on to remove all air from the hose. When a steady stream of water is present, turn the water source off.
4. Verify the filter screen (V) is in water inlet of pump. The cone side faces out.
5. Connect the cold water source (X) to pump inlet.

**NOTE:** Water source must provide a minimum of 5 gallons per minute at 20 PSI.

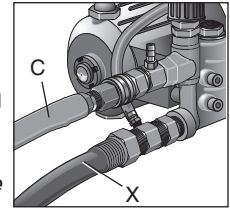
**▲WARNING:** To reduce the possibility of contamination always protect against backflow when connected to a potable water system.



6. Connect high-pressure hose (C) to pump outlet.
7. If applying a chemical or cleaning solution, refer to **Chemicals and Cleaning Solvents**.
8. Turn the water source on.

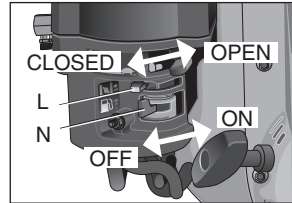
**CAUTION:** Risk of property damage. Failure to do so could cause damage to the pump.

9. Remove all air from the pump and high pressure hose by depressing trigger until a steady stream of water is present.
10. Prepare engine for first time use, see engine's instruction manual for correct procedure.



11. Place the fuel valve lever (N) in the ON position.

12. If the engine is cold, move the choke (L) to the CLOSED position as shown. If the engine is hot, move the choke to the OPEN position.



**⚠ WARNING:** Risk of unsafe operation. If engine does not start after two pulls, squeeze trigger of gun to relieve pump pressure. Pull starter cord slowly until resistance is felt. Then pull cord rapidly to avoid kickback and prevent hand or arm injury.

13. **Recoil Start:**

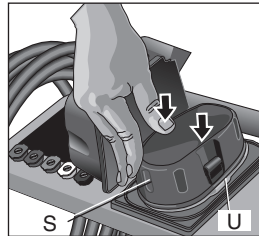
- Turn the engine START/RUN/OFF switch (O) to the RUN position.
- ⚠ WARNING:** Risk of unsafe operation. Pull starter grip slowly until resistance is felt. Then pull starter grip (M) rapidly to avoid kickback and prevent hand or arm injury.

**NOTE:** Do not allow the starter grip to snap back. Return it gently by hand.

**⚠ WARNING:** Risk of unsafe operation. If engine does not start after two tries, squeeze trigger of gun to relieve pump pressure before trying again.

**Electric Start**

- Remove cap from 18V battery pack (S) and plug battery power pack into battery receptacle. Press down on battery above battery snaps (U) one side at a time until snaps are heard. Battery MUST be snapped in place. **NOTE:** Make sure your battery pack is fully charged. See **Charger Procedure** for charging procedure.



b. Place engine START/RUN/OFF switch (O) in the START position and hold until the engine starts.

**NOTE:** Do not hold the switch in the START position for more than 5 seconds. If the engine does not start, wait 10 seconds before retrying. Failure to follow these instructions may result in damage to the starter motor due to overheating.

c. When the engine starts, release the engine switch allowing it to return to the RUN position.

**NOTE:** Do not turn the engine switch to the START position while the engine is running.

**NOTE:** If the oil level in the engine is low, the engine will not start. If the engine does not start, check the oil level and add oil as needed.

**NOTE:** To ensure maximum oil lubrication, place the unit on a level surface.

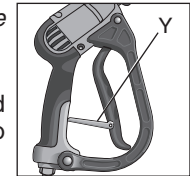
- As the engine warms up, move the choke to the OPEN position.
- Depress trigger on gun to start water flow.

**⚠ WARNING:** Risk of unsafe operation. Stand on a stable surface and grip gun/wand firmly with both hands. Expect the gun to kickback when triggered.

16. Release trigger to stop water flow.

**⚠ DANGER:** Risk of injury from spray. Engage the trigger lock (Y) when gun is not in use to prevent accidental spraying.

- Adjust spray for the task being performed by changing quick connect nozzle. Refer to **Spray Wand Nozzles**.



## Shutting Down

1. Place the engine START/RUN/OFF switch (O) to the OFF Position.
2. Place the fuel valve lever (N) in the OFF position.
3. If chemicals were applied, place the chemical hose into a container of clean water and draw clean water through chemical injection system to rinse system thoroughly.

**CAUTION:** Risk of property damage Failure to do so could cause damage to the pump.

4. Turn engine off. Refer to the engine instruction manual.

**CAUTION:** Risk of property damage. NEVER turn water supply off while pressure washer engine is running or damage to pump will result.

5. Turn water source off.
6. Pull trigger on spray gun to relieve any water pressure in hose or spray gun.
7. Refer to **Storage** for proper storage procedures.

## MAINTENANCE

**▲ WARNING:** Risk of burning. When performing maintenance, you may be exposed to hot surfaces, water pressure or moving parts that can cause serious injury or death.

**▲ WARNING:** Risk of fire. Always disconnect, spark plug wire, let the engine cool and release all water pressure before performing any maintenance or repair. The engine contains flammable fuel. Do not smoke or work near open flames while performing maintenance.

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and remove battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

To ensure efficient operation and longer life of your pressure washer, a routine maintenance schedule should be prepared and followed. If the pressure washer is used in unusual conditions, such as high temperatures or dusty conditions, more frequent maintenance checks will be required.

## Engine

Consult the engine instruction manual for the manufacturer's recommendations for any and all maintenance.

**NOTE:** The pressure washer frame is equipped with an oil drain hole to help make changing the engine oil easier.

## Pump

**NOTE:** The pump was filled with oil at the factory.

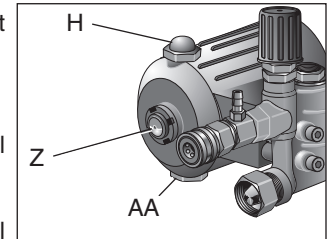
1. Change pump oil after the first 10 hours of operation and every 250 hours thereafter.

### TO CHECK OIL

1. The oil level should come to the dot in the middle of the sight glass (Z).

### HOW TO CHANGE PUMP OIL

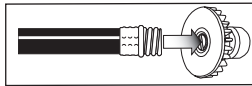
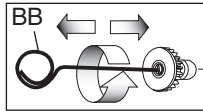
1. Loosen pump oil plug (H).
2. Place a container under the oil drain plug (AA).
3. Remove pump oil drain plug.
4. After oil is drained, replace oil drain plug. Tighten securely.
5. Remove pump oil plug and fill with 14 oz. (414 ml) of DP70 pump oil. If DP70 is not available use 30W non-detergent oil.
6. Replace pump dipstick/oil plug and tighten securely.



## Nozzle Cleaning

If the nozzle becomes clogged with foreign materials, such as dirt, excessive pressure may develop. If the nozzle becomes partially clogged or restricted, the pump pressure will pulsate. Clean the nozzle immediately using the nozzle kit supplied and the following instructions:

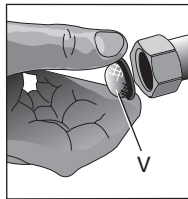
1. Shut off the pressure washer and turn off the water supply.
2. Pull trigger on gun handle to relieve any water pressure.
3. Disconnect the spray wand from the gun.
4. Remove the high-pressure nozzle from the spray wand. Remove any obstructions with the nozzle cleaning tool (BB) provided and back flush with clean water.
5. Direct water supply into spray wand to back flush loosened particles for 30 seconds.
6. Reassemble the nozzle to the wand.
7. Reconnect spray wand to gun then turn on water supply.
8. Start pressure washer and place spray wand into high pressure setting to test.



## To Clean the Water Inlet Filter

This filter screen (V) should be checked periodically and cleaned if necessary.

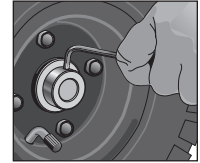
1. Remove the filter screen (V) by grasping the end and removing it from water inlet of pump.
2. Clean filter by flushing it with water on both sides.
3. Reinsert filter into water inlet of pump. Cone side faces out.



**NOTE:** Do not operate pressure washer without filter properly installed.

## To Remove Tires

1. Using a 1/8" hex head wrench loosen set screw in hub collar.
2. Slide hub collar from axle and remove the tire.



## Battery Pack and Charger

### CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS

**▲ WARNING:** Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

## STORAGE

### Engine

Consult the engine instruction manual for the manufacturer's recommendations for storage.

### Pump

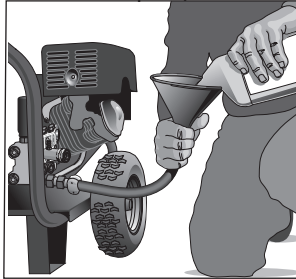
The manufacturer recommends using a pump protector/winterizer, such as DP80 when storing the unit for more than 30 days and/or when freezing temperatures are expected. DP80 is available at the store where the pressure washer was purchased. If a pump protector/winterizer is not available, RV antifreeze needs to be run through the pump as outlined in the steps below.

**NOTE:** Using a pump protector/ winterizer, RV antifreeze is to provide proper lubrication to the internal seals of the pump regardless of temperature or environment.

1. Obtain a funnel, 6 oz. (170 mL) of RV antifreeze, and 16–36" (40–91 cm) of garden hose with a male hose connector attached to one end.

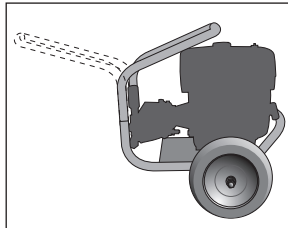
**CAUTION:** Risk of property damage. Use only RV antifreeze. Any other antifreeze is corrosive and can damage pump.

2. Disconnect spark plug wire.
3. Connect length of garden hose to water inlet of pump.
4. Add RV antifreeze to hose as shown.
5. Pull engine starter rope slowly several times until antifreeze comes out of high-pressure hose connection of pump.
6. Remove garden hose from water inlet of pump.
7. Reconnect spark plug wire.



## Pressure Washer

1. Drain all water from high-pressure hose, coil it and store it in cradle of the pressure washer handle.
2. With nozzle pointed down and the spray gun and wand in a vertical position, squeeze trigger to drain all water from spray gun and wand. Store in gun holder.
3. Store chemical hose so it is protected from damage.
4. If space is needed, handles may be removed and attached as shown.

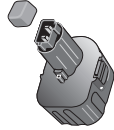


**▲CAUTION:** Risk of personal injury. Avoid placing hands between handle and frame when assembling to prevent pinching.

**CAUTION:** Risk of property damage. Always store and transport unit in an upright position.

## Battery Pack

**NOTE:** Battery storage and carrying caps are provided for use whenever the battery is out of the tool or charger. Make sure storage and carrying caps are in place when storing battery pack. See **Important Safety Instructions for Battery Pack**.



## ACCESSORIES

Recommended accessories for use with your tool are available for purchase from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory for your tool, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

**▲DANGER:** Risk of fluid injection. When using replacement lances or guns with this pressure washer, **DO NOT** use a lance and/or lance/gun combination that is shorter in length than what was provided with this pressure washer as measured from the nozzle end of the lance to the gun trigger.

**▲CAUTION:** The use of any other accessory not recommended for use with this tool could be hazardous. Use only accessories rated equal to or higher than the rating of the pressure washer.

## SERVICE INFORMATION

Please have the following information available for all service calls:  
 Model Number \_\_\_\_\_ Serial Number \_\_\_\_\_  
 Date and Place of Purchase \_\_\_\_\_

## Repairs

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment should be performed by a DEWALT factory service center, a DEWALT authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts.

## Limited Warranty

This DEWALT pressure washer is warranted for three years from date of purchase. DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship. This warranty does not cover parts that are damaged through misuse or abuse, or parts which must be replaced from time to time due to normal pressure washer operation. Normal wear parts include, but are not limited to, the engine air filter, spark plug, pump valve seals and O rings. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by a repair center not authorized by DEWALT. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces. For further details of warranty coverage and warranty repair information, visit [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com) and click on Service and Support or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

**LATIN AMERICA:** This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained either in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

**FREE WARNING LABEL REPLACEMENT:** If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.

English

<b>⚠ DANGER</b>	
<p><b>RISK OF FIRE OR EXPLOSION. SHUT OFF ENGINE BEFORE ADDING FUEL. KEEP WORK AREA FREE OF COMBUSTIBLE MATERIALS. DO NOT SPRAY FLAMMABLE LIQUIDS.</b></p>	<p><b>RISK OF BREATHING. ENGINE EXHAUST FUMES CAN CAUSE DEATH. FOR OUTDOOR USE ONLY. WORK IN A WELL VENTILATED AREA.</b></p>
<b>⚠ WARNING</b>	
<p><b>TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ AND UNDERSTAND INSTRUCTION MANUAL, STORE INDOORS. RISK OF FLUID INJECTION. FLUID STREAM CAN PENETRATE SKIN AND CAUSE SERIOUS INJURY REQUIRING IMMEDIATE MEDICAL TREATMENT. RISK OF SPRAY INJURY. SPRAY CAN PROPEL OBJECTS. ALWAYS WEAR ANSI APPROVED Z87.1 SAFETY GLASSES. RISK OF CHEMICAL BURN. NEVER SPRAY ACIDS, CORROSIVE OR TOXIC CHEMICALS. USE ONLY CLEANERS FORMULATED FOR PRESSURE WASHERS. RISK OF ELECTROCUTION. NEVER DIRECT SPRAY TOWARD ANY ELECTRICAL DEVICE OR ELECTRICAL OUTLET.</b></p>	<p><b>RISK OF UNSAFE OPERATION. KEEP CHILDREN AWAY FROM THIS EQUIPMENT. GUN KICKS BACK - HOLD WITH BOTH HANDS. RISK OF HOT SURFACES. AVOID CONTACT WITH HOT ENGINE EXHAUST COMPONENTS. DON'T ALLOW HOSES TO CONTACT THE HOT ENGINE MUFFLER DURING OR AFTER USE. RISK OF INJURY. MOVING PART. DO NOT OPERATE WITH COVER REMOVED. RISK OF TIRE BURSTING. INFLATE TIRES SLOWLY TO RATED PRESSURE MARKED ON TIRE. READ INSTRUCTION MANUAL. RISK OF INJURY. CHECK HIGH PRESSURE HOSE PRIOR TO EACH USE AND REPLACE IF DAMAGED. IF CONNECTION IS MADE TO PORTABLE WATER SYSTEM, THE SYSTEM SHALL BE PROTECTED AGAINST BACKFLOW.</b></p>

**⚠ PELIGRO**

**RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN. APAGUE EL MOTOR ANTES DE AÑADIR COMBUSTIBLE. MANTENGA EL ÁREA DE TRABAJO LIBRE DE MATERIALES COMBUSTIBLES. NO SPRAYE LÍQUIDOS INFLAMMABLES. MANTENGA LA DISTANCIA DE SEGURIDAD DE LOS OBJETOS QUE PUEDAN SER LANZADOS. NUNCA SPRAYE LÍQUIDOS INFLAMMABLES.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBE LEER Y ENTENDER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES, GUARDAR EN INTERIORES. RIESGO DE INYECCIÓN DE FLUIDOS. EL FLUIDO PUEDE PERFORAR LA PIEL Y CAUSAR LESIONES GRAVES. RIESGO DE LESIONES POR CHOCOS. LA SALIDA DE LA PULVERIZADORA PUEDE PROPULSIONAR OBJETOS. SIEMPRE USE OJOS PROTEGIDOS. RIESGO DE QUEMADURAS QUÍMICAS. NUNCA SPRAYE ÁCIDOS NI SUSTANCIAS QUÍMICAS CORROSIVAS O TÓXICAS. ÚSE SOLO LIMPIADORES FORMULADOS PARA LAVADORES A PRESIÓN. RIESGO DE ELECTROCUCIÓN. NUNCA DIRIGIR EL CHOCAL EN LA DIRECCIÓN DE UN DISPOSITIVO ELÉCTRICO O UN PUNTO DE SALIDA DE CORRIENTE ELÉCTRICA.**

**⚠ PELIGRO**

**RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN. APAGUE EL MOTOR ANTES DE AÑADIR COMBUSTIBLE. MANTENGA EL ÁREA DE TRABAJO LIBRE DE MATERIALES COMBUSTIBLES. MANTENGA LA DISTANCIA DE SEGURIDAD DE LOS OBJETOS QUE PUEDAN SER LANZADOS. NUNCA SPRAYE LÍQUIDOS INFLAMMABLES.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBE LEER Y ENTENDER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES, GUARDAR EN INTERIORES. RIESGO DE INYECCIÓN DE FLUIDOS. EL FLUIDO PUEDE PERFORAR LA PIEL Y CAUSAR LESIONES GRAVES. RIESGO DE LESIONES POR CHOCOS. LA SALIDA DE LA PULVERIZADORA PUEDE PROPULSIONAR OBJETOS. SIEMPRE USE OJOS PROTEGIDOS. RIESGO DE QUEMADURAS QUÍMICAS. NUNCA SPRAYE ÁCIDOS NI SUSTANCIAS QUÍMICAS CORROSIVAS O TÓXICAS. ÚSE SOLO LIMPIADORES FORMULADOS PARA LAVADORES A PRESIÓN. RIESGO DE ELECTROCUCIÓN. NUNCA DIRIGIR EL CHOCAL EN LA DIRECCIÓN DE UN DISPOSITIVO ELÉCTRICO O UN PUNTO DE SALIDA DE CORRIENTE ELÉCTRICA.**

**⚠ DANGER**

**RISK OF FIRE OR EXPLOSION. SHUT OFF ENGINE BEFORE ADDING FUEL. KEEP WORK AREA FREE OF COMBUSTIBLE MATERIALS. DO NOT SPRAY FLAMMABLE LIQUIDS. KEEP CHILDREN AWAY FROM THIS EQUIPMENT. GUN KICKS BACK - HOLD WITH BOTH HANDS. RISK OF HOT SURFACES. AVOID CONTACT WITH HOT ENGINE EXHAUST COMPONENTS. DON'T ALLOW HOSES TO CONTACT THE HOT ENGINE MUFFLER DURING OR AFTER USE. RISK OF INJURY. MOVING PART. DO NOT OPERATE WITH COVER REMOVED. RISK OF TIRE BURSTING. INFLATE TIRES SLOWLY TO RATED PRESSURE MARKED ON TIRE. READ INSTRUCTION MANUAL. RISK OF INJURY. CHECK HIGH PRESSURE HOSE PRIOR TO EACH USE AND REPLACE IF DAMAGED. IF CONNECTION IS MADE TO PORTABLE WATER SYSTEM, THE SYSTEM SHALL BE PROTECTED AGAINST BACKFLOW.**

**⚠ WARNING**

**TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ AND UNDERSTAND INSTRUCTION MANUAL, STORE INDOORS. RISK OF FLUID INJECTION. FLUID STREAM CAN PENETRATE SKIN AND CAUSE SERIOUS INJURY REQUIRING IMMEDIATE MEDICAL TREATMENT. RISK OF SPRAY INJURY. SPRAY CAN PROPEL OBJECTS. ALWAYS WEAR ANSI APPROVED Z87.1 SAFETY GLASSES. RISK OF CHEMICAL BURN. NEVER SPRAY ACIDS, CORROSIVE OR TOXIC CHEMICALS. USE ONLY CLEANERS FORMULATED FOR PRESSURE WASHERS. RISK OF ELECTROCUTION. NEVER DIRECT SPRAY TOWARD ANY ELECTRICAL DEVICE OR ELECTRICAL OUTLET.**



**3800 PSI<sub>MAX</sub> 4.0 GPM<sub>MAX</sub> DPE3800**

<b>⚠ ADVERTENCIA</b>	<b>⚠ ADVERTENCIA</b>	<b>⚠ ADVERTENCIA</b>
<p>RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN. APAGUE EL MOTOR ANTES DE AÑADIR COMBUSTIBLE. MANTENGA EL ÁREA DE TRABAJO LIBRE DE MATERIALES COMBUSTIBLES. MANTENGA LA DISTANCIA DE SEGURIDAD DE LOS OBJETOS QUE PUEDAN SER LANZADOS. NUNCA SPRAYE LÍQUIDOS INFLAMMABLES.</p>	<p>PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBE LEER Y ENTENDER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES, GUARDAR EN INTERIORES. RIESGO DE INYECCIÓN DE FLUIDOS. EL FLUIDO PUEDE PERFORAR LA PIEL Y CAUSAR LESIONES GRAVES. RIESGO DE LESIONES POR CHOCOS. LA SALIDA DE LA PULVERIZADORA PUEDE PROPULSIONAR OBJETOS. SIEMPRE USE OJOS PROTEGIDOS. RIESGO DE QUEMADURAS QUÍMICAS. NUNCA SPRAYE ÁCIDOS NI SUSTANCIAS QUÍMICAS CORROSIVAS O TÓXICAS. ÚSE SOLO LIMPIADORES FORMULADOS PARA LAVADORES A PRESIÓN. RIESGO DE ELECTROCUCIÓN. NUNCA DIRIGIR EL CHOCAL EN LA DIRECCIÓN DE UN DISPOSITIVO ELÉCTRICO O UN PUNTO DE SALIDA DE CORRIENTE ELÉCTRICA.</p>	<p>RISK OF FIRE OR EXPLOSION. SHUT OFF ENGINE BEFORE ADDING FUEL. KEEP WORK AREA FREE OF COMBUSTIBLE MATERIALS. DO NOT SPRAY FLAMMABLE LIQUIDS. KEEP CHILDREN AWAY FROM THIS EQUIPMENT. GUN KICKS BACK - HOLD WITH BOTH HANDS. RISK OF HOT SURFACES. AVOID CONTACT WITH HOT ENGINE EXHAUST COMPONENTS. DON'T ALLOW HOSES TO CONTACT THE HOT ENGINE MUFFLER DURING OR AFTER USE. RISK OF INJURY. MOVING PART. DO NOT OPERATE WITH COVER REMOVED. RISK OF TIRE BURSTING. INFLATE TIRES SLOWLY TO RATED PRESSURE MARKED ON TIRE. READ INSTRUCTION MANUAL. RISK OF INJURY. CHECK HIGH PRESSURE HOSE PRIOR TO EACH USE AND REPLACE IF DAMAGED. IF CONNECTION IS MADE TO PORTABLE WATER SYSTEM, THE SYSTEM SHALL BE PROTECTED AGAINST BACKFLOW.</p>

<b>⚠ PELIGRO</b>	<b>⚠ ADVERTENCIA</b>	<b>⚠ ADVERTENCIA</b>
<p>RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN. APAGUE EL MOTOR ANTES DE AÑADIR COMBUSTIBLE. MANTENGA EL ÁREA DE TRABAJO LIBRE DE MATERIALES COMBUSTIBLES. MANTENGA LA DISTANCIA DE SEGURIDAD DE LOS OBJETOS QUE PUEDAN SER LANZADOS. NUNCA SPRAYE LÍQUIDOS INFLAMMABLES.</p>	<p>PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBE LEER Y ENTENDER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES, GUARDAR EN INTERIORES. RIESGO DE INYECCIÓN DE FLUIDOS. EL FLUIDO PUEDE PERFORAR LA PIEL Y CAUSAR LESIONES GRAVES. RIESGO DE LESIONES POR CHOCOS. LA SALIDA DE LA PULVERIZADORA PUEDE PROPULSIONAR OBJETOS. SIEMPRE USE OJOS PROTEGIDOS. RIESGO DE QUEMADURAS QUÍMICAS. NUNCA SPRAYE ÁCIDOS NI SUSTANCIAS QUÍMICAS CORROSIVAS O TÓXICAS. ÚSE SOLO LIMPIADORES FORMULADOS PARA LAVADORES A PRESIÓN. RIESGO DE ELECTROCUCIÓN. NUNCA DIRIGIR EL CHOCAL EN LA DIRECCIÓN DE UN DISPOSITIVO ELÉCTRICO O UN PUNTO DE SALIDA DE CORRIENTE ELÉCTRICA.</p>	<p>RISK OF FIRE OR EXPLOSION. SHUT OFF ENGINE BEFORE ADDING FUEL. KEEP WORK AREA FREE OF COMBUSTIBLE MATERIALS. DO NOT SPRAY FLAMMABLE LIQUIDS. KEEP CHILDREN AWAY FROM THIS EQUIPMENT. GUN KICKS BACK - HOLD WITH BOTH HANDS. RISK OF HOT SURFACES. AVOID CONTACT WITH HOT ENGINE EXHAUST COMPONENTS. DON'T ALLOW HOSES TO CONTACT THE HOT ENGINE MUFFLER DURING OR AFTER USE. RISK OF INJURY. MOVING PART. DO NOT OPERATE WITH COVER REMOVED. RISK OF TIRE BURSTING. INFLATE TIRES SLOWLY TO RATED PRESSURE MARKED ON TIRE. READ INSTRUCTION MANUAL. RISK OF INJURY. CHECK HIGH PRESSURE HOSE PRIOR TO EACH USE AND REPLACE IF DAMAGED. IF CONNECTION IS MADE TO PORTABLE WATER SYSTEM, THE SYSTEM SHALL BE PROTECTED AGAINST BACKFLOW.</p>

## **Troubleshooting Guide**

This section provides a list of the more frequently encountered malfunctions, their causes and corrective actions. The operator or maintenance personnel can perform some corrective actions, and others may require the assistance of a qualified DEWALT technician or your dealer.

<b>Problem</b>	<b>Code</b>
Engine will not start ..... <i>(refer to the engine's instruction manual for further engine troubleshooting)</i>	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 36, 37 38
No or low pressure (initial use) .....	9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16
Will not draw chemicals.....	16, 17, 18, 19, 20, 21
No or low pressure (after period of normal use).....	22, 23, 24
Water leaking at gun/spray wand connection .....	25, 26
Water leaking at pump .....	25, 26, 27, 28
Oil leaking at pump.....	29, 30, 31, 32, 33, 34, 35
Pump Pulsates .....	12

## **Troubleshooting Codes**

CODE	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
1	No fuel.	Add fuel.
2	Low oil.	Add required amount of oil.
3	Pressure builds up after two pulls on the recoil starter or after initial use.	Squeeze gun trigger to relieve pressure.
4	Choke lever in the NO CHOKE position.	Move choke to the CHOKE position.
5	Spark plug wire not attached.	Attach spark plug wire.
6	Engine ON/OFF switch in OFF position.	Place engine ON/OFF switch in ON position.



**(Troubleshooting Codes cont.)**

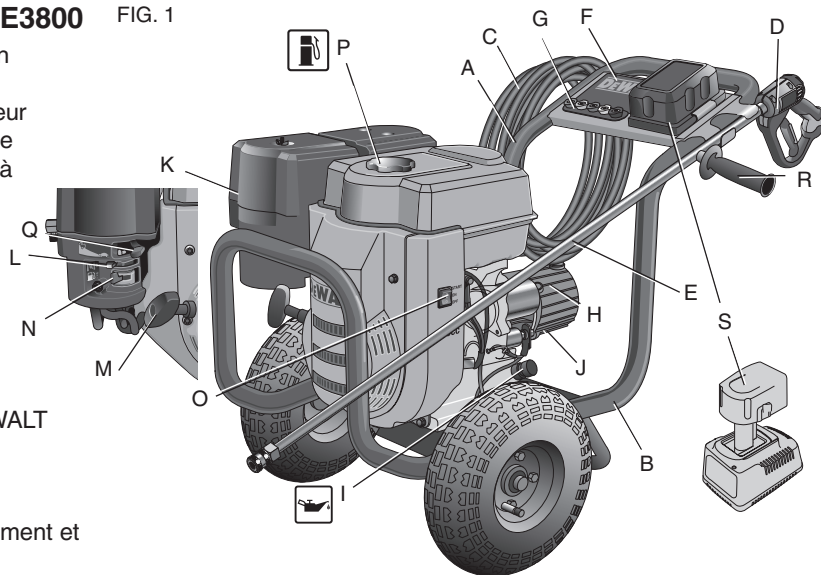
CODE	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
7	Choke lever in the CHOKE position on a <i>hot</i> engine or an engine that has been exposed to thermal heat for a long period of time.	Move choke to the NO CHOKE position.
8	Fuel valve closed.	Move the fuel valve lever to the OPEN position.
9	Spray wand not in high pressure.	See <b>Spray Wand Nozzles</b> under <i>Operation</i> .
10	Low water supply.	Water supply must be at least 5 GPM @ 20 psi.
11	Leak at high-pressure hose fitting.	Repair leak. Apply sealant tape if necessary.
12	Nozzle obstructed.	See <b>Nozzle Cleaning</b> under <i>Maintenance</i> .
13	Water filter screen clogged.	Remove and clean filter.
14	Air in hose.	Turn off the engine, then the water source. Disconnect the water source from the pump inlet and turn the water source on to remove all air from the hose. When there is a steady stream of water present, turn water source off. Reconnect water source to pump inlet and turn on water source. Squeeze trigger to remove remaining air.
15	Choke lever in the CHOKE position.	Move choke to the NO CHOKE position.
16	High-pressure hose is too long.	Use high-pressure hose under 100 feet (30.48 m). Lengthen water supply hose instead of high-pressure hose.
17	Spray wand not in low pressure.	See <b>Spray Wand Nozzles</b> under <i>Operation</i> .
18	Chemical filter clogged.	Clean filter.
19	Chemical screen not in cleaning solution.	Make sure end of chemical hose is fully submerged into cleaning solution.
20	Chemical too thick.	Dilute chemical. Chemical should be the same consistency as water.
21	Worn seal or packing.	Have parts cleaned or replaced by authorized service center.
22	Chemical build up in chemical injector.	Have replaced by an authorized service center.

CODE	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
23	Worn or obstructed valves.	Have replaced by authorized service center.
24	Worn unloader piston.	Have replaced by authorized service center.
25	Worn or broken o-ring.	Check and replace.
26	Loose hose connection.	Tighten.
27	Piston packings worn.	Have replaced by authorized service center.
28	Pump head or tubes damaged from freezing.	Have replaced by authorized service center.
29	Oil seals worn.	Have replaced by authorized service center
30	Loose drain plug.	Tighten.
31	Worn drain plug o-ring	Check and replace.
32	Worn fill plug o-ring.	Check and replace.
33	Pump overfilled.	Check for correct amount.
34	Incorrect oil used.	Drain and fill with correct amount and type of oil.
35	Vent plug is clogged.	Clean vent plug; blow air through it to remove any blockage. If problem persists, replace plug.
36	Loose wire connection.	Make sure all connectors are properly seated.
37	Battery loose.	Make sure battery is secure in receptacle. Both snaps on battery must lock in place.
38	Battery charge is low.	Recharge battery, refer to <i>Chargers</i> .

## LAVEUSE HAUTE PRESSION, MODÈLE DPE3800 FIG. 1

- A. Module de poignée
- B. Cadre
- C. Tuyau haute pression
- D. Pistolet de pulvérisation professionnel
- E. Tube de pulvérisation à changement rapide
- F. Panneau
- G. Porte-buse
- H. Bouchon du réservoir d'huile de la pompe haute pression
- I. Jauge graduée/Bouchon du réservoir d'huile du moteur

- J. Pompe haute pression
- K. Moteur
- L. Commande d'étranglement
- M. Poignée de démarrage
- N. Levier de la soupape à essence
- O. Interrupteur moteur
- P. Bouchon du réservoir d'essence
- Q. Levier de contrôle de l'étranglement
- R. Poignée latérale
- S. Bloc-piles et chargeur de 18 volts DEWALT (le cas échéant)



### **Moteur**

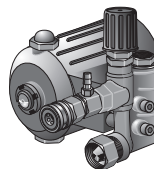
Se reporter au mode d'emploi du moteur pour l'emplacement et l'utilisation des commandes moteur.

### **Caractéristiques techniques de la pompe**

CAT 67DX

Huile : Utiliser du DP70

Volume d'huile : 319,4 ml (10,8 onces)



## Fiche technique

MODÈLE	POIDS	HAUTEUR	LARGEUR	LONGUEUR	PSI MAX*	PSI EN FONCTIONNEMENT	GPM MAX *	GPM EN FONCTIONNEMENT	MOTEUR
DPE3800	66,7 kg (147 lb)	73,7 cm (29 po)	61,0 cm (24 po)	101,6 cm (40 po)	3800	3421	4,0 (15,1 L/min)	3,6 (13,6 L/min)	DEWALT 389 cm <sup>3</sup> OHV, 11 nette HP, 13 brut HP **

\* Débit d'eau et limites maximales de pression déterminés en conformité avec la norme PW101 de la PWMA américaine.

\*\* La puissance nominale (indiquée comme la puissance maximale en HP à 3 600 tr/min) est mesurée en conformité avec la norme SAE J1349 pour la puissance nette et avec la norme SAE J1995 pour la puissance brute. La puissance effective du moteur sera moindre. La puissance disponible du moteur varie en fonction de l'application, du régime de fonctionnement, des conditions de fonctionnement et d'autres variables.

### Définitions : lignes directrices en matière de sécurité.

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Veuillez lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

**⚠DANGER** : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort ou des blessures graves.

**⚠AVERTISSEMENT** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort ou des blessures graves.

**⚠ATTENTION** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérées.

**ATTENTION** : utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut se solder par des dommages à la propriété.

EN CAS DE QUESTIONS OU DE COMMENTAIRES SUR CET OUTIL OU SUR TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, APPELEZ-NOUS SANS FRAIS AU NUMÉRO SUIVANT : **1 (800) 4-DEWALT (1 (800) 433-9258)**

### Directives de sécurité importantes

**⚠AVERTISSEMENT** : ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir lu le mode d'emploi, et celui du moteur, et l'intégralité des directives de sécurité, d'utilisation et d'entretien.

**⚠AVERTISSEMENT** : lors de l'utilisation du produit, toujours mettre en pratique des précautions de base, notamment les suivantes :

1. Lire toutes les directives avant d'utiliser le produit.
2. Pour réduire les risques de blessures, exercer une étroite surveillance pour l'utilisation du produit à proximité d'enfants.
3. Apprendre à arrêter le produit et à purger la pression rapidement. Se familiariser à fond avec les commandes.
4. Être vigilant – Surveiller le travail effectué.
5. Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'emprise d'alcool ou de drogues.
6. S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de travail.

7. Ne pas trop tendre les bras ou se tenir sur une surface instable. Bien conserver son équilibre et une position stable en permanence.

8. Suivre les directives d'entretien décrites dans le mode d'emploi.

**⚠ DANGER : RISQUE D'INJECTION OU DE BLESSURE GRAVE. S'ÉLOIGNER DE LA BUSE. NE PAS DIRIGER LE JET EN DIRECTION DE PERSONNES. CE PRODUIT NE DOIT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR DES OPÉRATEURS FORMÉS.**

**⚠ AVERTISSEMENT :** il est possible que le produit ne soit pas doté d'un silencieux avec pare-étincelles. Si le produit n'en est pas équipé et qu'il est destiné à être utilisé près de matières inflammables ou sur un terrain cultivé ou couvert d'arbres, arbustes, herbes ou autres matières similaires, alors l'installation d'un pare-étincelles homologué est obligatoire et exigée par la loi dans l'État de Californie. Le produit sans cet équipement viole la législation californienne, section 130050 et/ou sections 4442 et 4443 du California Public Resources Code, à moins que le moteur ne soit muni d'un pare-étincelles comme stipulé à la section 4442 et tenu en bon état de fonctionnement. Les pare-étincelles sont exigés sur certaines terres du Service des forêts américain et peuvent être également exigés par d'autres législations ou ordonnances.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Ce produit et ses émanations contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme étant cancérogènes et pouvant entraîner des anomalies congénitales ou d'autres problèmes liés aux fonctions reproductrices. De plus, certains produits nettoyants et poussières contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme étant cancérogènes et pouvant entraîner des anomalies congénitales ou d'autres problèmes liés aux fonctions reproductrices. Se laver les mains après la manipulation de l'appareil.

## CONSERVER CES DIRECTIVES



### ⚠ DANGER : RISQUE D'EXPLOSION OU D'INCENDIE

#### CE QUI PEUT SE PRODUIRE

#### COMMENT L'ÉVITER

- Les cigarettes, étincelles, arc électrique, gaz d'échappement et des parties chaudes du moteur telles qu'un silencieux peuvent enflammer l'essence déversée et ses vapeurs.
- Éteindre le moteur et le laisser refroidir avant de remplir le réservoir d'essence
- Être attentif et éviter de déverser de l'essence lors du remplissage du réservoir. Éloigner la laveuse haute pression de la zone de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
- S'assurer que toute essence renversée sur l'appareil soit asséchée avant le démarrage de celui-ci.
- S'assurer que le bouchon du réservoir d'essence soit solidement en position avant le démarrage.
- Le combustible du réservoir se dilate sous l'effet de la chaleur et pourrait se solder par un déversement et un incendie ou une explosion.
- Laisser environ 127 mm (1/2 po) de dégagement sous le bord du goulot de remplissage pour permettre l'expansion de l'essence.

- Le fonctionnement de la laveuse haute pression dans un milieu explosif pourrait se solder par un incendie.
- Utiliser et faire le plein d'essence de l'équipement dans des zones bien dégagées de tout obstacle. Installer un extincteur adéquat dans les zones de travail pour combattre les incendies à base d'essence.
- De l'essence mal entreposée pourrait provoquer un allumage (incendie) accidentel. Ranger l'essence de façon sécuritaire pour en empêcher l'accès aux enfants et à toutes autres personnes non qualifiées.
- Entreposer l'essence dans un contenant homologué par la Loi sur la santé et la sécurité du travail dans un emplacement sécuritaire loin de la zone de travail.
- Du matériel déposé contre ou près de la laveuse haute pression peut interférer avec les fonctionnalités d'aération de l'équipement et provoquer une surchauffe et l'allumage du matériel (risque d'incendie).
- Ne jamais utiliser la laveuse haute pression dans une zone avec arbustes ou broussailles secs.
- L'utilisation d'acides, de produits chimiques toxiques ou corrosifs, de poisons, d'insecticides ou de toute sorte de solvant inflammable dans ce produit pourrait provoquer des blessures graves ou la mort.
- Ne pas vaporiser des liquides inflammables.
- La chaleur de l'échappement du silencieux peut endommager des surfaces peintes, faire fondre tout type de matériel sensible à la chaleur (comme du revêtement extérieur, plastique, caoutchouc, vinyle ou même le tuyau haute pression) et nuire aux plantes vivantes.
- Toujours éloigner la laveuse haute pression d'au moins 1,2 m (4 pi) de toutes surfaces (telles que des maisons, voitures, ou des plantes vivantes) qui pourraient être endommagées par la chaleur s'échappant du silencieux.



### **⚠ DANGER : RISQUE D'ASPHYXIE**

#### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

- Respirer les vapeurs d'échappement provoquera de graves blessures voire, un décès ! Les gaz d'échappement des moteurs contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et mortel.
- Certains liquides nettoyants contiennent des substances pouvant provoquer des blessures à la peau, aux yeux ou au système respiratoire.

#### **COMMENT L'ÉVITER**

- Utiliser la laveuse haute pression dans une zone bien aérée. Éviter les endroits clos comme les garages, les sous-sols, etc.
- Ne jamais utiliser l'appareil dans un endroit habité par des hommes ou des animaux.
- Utiliser uniquement des liquides nettoyants spécialement recommandés pour les laveuses haute pression. Suivre les recommandations des fabricants. Ne pas utiliser de produit à blanchir au chlore ou tout autre composé corrosif.



### **⚠ DANGER : RISQUE D'INJECTION ET DE LACÉRATION**

#### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

- Votre laveuse haute pression fonctionne à des pressions de liquides et des vitesses suffisamment élevées pour pénétrer la peau de l'homme et animale, ce qui pourrait se solder par une amputation ou autre blessure grave. Des fuites provoquées par des raccords lâches ou des tuyaux usés ou endommagés peuvent se solder par des blessures par injection. **NE PAS TRAITER UN INJECTION DE LIQUIDE COMMUNE SIMPLE COUPURE !** Consulter un médecin immédiatement !

#### **COMMENT L'ÉVITER**

- Inspecter périodiquement le tuyau haute pression. Remplacer immédiatement le tuyau s'il est endommagé, usé, s'il a fondu en contact avec le moteur ou s'il démontre un signe de fissure, des bulles, des trous d'épingle ou toute autre fuite. Ne jamais saisir un tuyau haute pression qui fuit ou est endommagé.
- Ne jamais toucher, saisir ou essayer de couvrir un trou minuscule ou toute autre fuite similaire sur le tuyau haute pression. Le jet d'eau EST sous haute pression et **PÉNÉTRERA** la peau.
- Ne jamais mettre les mains devant l'embouchure.
- Éloigner le jet, ne pas le diriger vers soi-même ou autrui.

- Votre laveuse haute pression fonctionne à des pressions de liquides et des vitesses suffisamment élevées pour pénétrer la peau de l'homme et animale, ce qui pourrait se solder par une amputation ou autre blessure grave. Des fuites provoquées par des raccords lâches ou des tuyaux usés ou endommagés peuvent se solder par des blessures par injection. **NE PAS TRAITER UN INJECTION DE LIQUIDE COMM UNE SIMPLE COUPURE !** Consulter un médecin immédiatement ! **(SUITE)**
- S'assurer que le tuyau et les raccords sont serrés et en bon état. Ne jamais s'agripper au tuyau ou aux raccords en cours de fonctionnement.
- Ne pas mettre le tuyau en contact avec le silencieux.
- Ne jamais attacher ou retirer le tube ou les raccords du tuyau avec le système sous pression.
- Si une lance ou un pistolet de rechange est utilisé avec cette laveuse à pression, NE PAS utiliser une lance et/ou une combinaison lance et pistolet dont la longueur est inférieure à celle des lance et pistolet fournis avec cette laveuse à pression; la mesure se fait de l'extrémité de la buse à la détente du pistolet.

- Il y a risque de blessures si la pression n'est pas réduite avant d'essayer de procéder à un entretien ou un démontage.
- Pour décompresser le système, éteindre le moteur, fermer l'approvisionnement en eau et enclencher la détente du pistolet jusqu'à l'arrêt complet de l'écoulement d'eau.
- Utiliser uniquement des accessoires de classement égal ou supérieur à celui de la laveuse haute pression.



### ⚠ DANGER : RISQUE DE BLESSURE PAR JET

#### CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Un jet de liquide à haute vitesse peut briser des objets et projeter les éclats à haute vitesse.

#### COMMENT L'ÉVITER

- Toujours porter des lunettes de sécurité conformes à la norme ANSI Z87.1 Porter des vêtements protecteurs pour se protéger de jets accidentels.
- Ne jamais diriger la lance ou le jet vers une personne ou des animaux.

- Des objets légers ou mal fixés peuvent se transformer en projectiles dangereux.
- Toujours fixer solidement le verrou de la détente lorsque le tube pulvérisateur est inutilisé pour empêcher tout fonctionnement accidentel.
- Ne jamais fixer, de façon permanente, la détente en position arrière (ouverte).





## **⚠ DANGER : RISQUE D'UTILISATION DANGEREUSE**

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

- Une utilisation dangereuse de la laveuse haute pression pourrait provoquer de graves blessures, voire son propre décès ou celle d'autres personnes.

### **COMMENT L'ÉVITER**

- Ne pas utiliser de produit à blanchir au chlore ou tout autre composé corrosif.
- Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes de la laveuse haute pression.
- Tenir la zone de travail exempte de toutes personnes, animaux et obstacles.
- Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'emprise d'alcool ou de drogues. Rester vigilant en tout temps.
- Ne jamais rendre inopérant les caractéristiques de sécurité du produit.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des pièces manquantes, brisées ou non autorisées.
- Ne jamais laisser le tube pulvérisateur sans surveillance lors du fonctionnement de l'appareil.

- Suivre la procédure de démarrage correcte pour éviter l'effet de rebond moteur qui provoquerait ainsi une blessure grave à la main ou au bras.

- Si le moteur ne démarre pas après deux tentatives, appuyer sur la détente du pistolet pour décompresser la pompe. Tirer délicatement la corde du démarreur jusqu'à obtention d'une résistance. Puis tirer rapidement sur celui-ci pour éviter l'effet de rebond moteur et empêcher toute blessure à la main ou au bras.

- Le pistolet et le tube de pulvérisation sont des outils de nettoyage puissants qui ressemblent à un jouet pour un enfant.

- Garder la laveuse haute pression hors de portée des enfants en tout temps.

- Le pistolet et le tube de pulvérisation réagissent à la pression du jet et provoqueront un effet de rebond qui pourrait faire glisser, ou tomber, l'opérateur ou rediriger le jet. Une maîtrise imparfaite du pistolet et de la lance peut provoquer des blessures à soi-même et à autrui.

- Ne pas trop tendre les bras ou se tenir debout sur une surface instable.
- Ne pas utiliser une laveuse haute pression debout sur une échelle.
- Saisir solidement à deux mains le pistolet/tube de pulvérisation. S'attendre à un effet de rebond lors de l'enclenchement de la détente.



**⚠ DANGER : RISQUE DE BLESSURE OU DE DOMMAGE À LA PROPRIÉTÉ LORS DU TRANSPORT OU DU RANGEMENT**

**CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

- Il y a risque de fuite ou de déversement d'essence ou d'huile qui pourrait se solder par un incendie ou des problèmes respiratoires, des blessures graves, voire la mort. Des fuites d'essence ou d'huile endommageront les tapis, peinture ou toutes autres surfaces de véhicules ou de remorques.
- Il est possible que de l'huile remplisse le cylindre et endommage le moteur si l'appareil n'est pas rangé ou transporté à la verticale.

**COMMENT L'ÉVITER**

- Si la laveuse haute pression est dotée d'une soupape d'arrêt, FERMER la soupape d'arrêt avant le transport pour éviter toute fuite d'essence. S'il n'y a pas de soupape d'arrêt, purger l'essence du réservoir avant le transport. Transporter l'essence uniquement dans un contenant homologué par la Loi sur la santé et la sécurité du travail. Toujours installer la laveuse haute pression sur un revêtement protecteur lors du transport pour protéger le véhicule de tout dommage de fuites.

Toujours transporter et ranger l'appareil à la verticale.

Retirer immédiatement la laveuse haute pression du véhicule dès l'arrivée à destination.



**⚠ AVERTISSEMENT : RISQUE D'ÉCLATEMENT**

**CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

- Des pneus surgonflés pourraient provoquer des blessures graves et des dommages à la propriété.

**COMMENT L'ÉVITER**

- Utiliser un manomètre pour vérifier la pression des pneus avant chaque utilisation et lors du gonflage; consulter le flanc de pneu pour obtenir la pression correcte. **REMARQUE** : des réservoirs d'air, des compresseurs et d'autres appareils similaires utilisés pour gonfler les pneus peuvent remplir de petits pneus à ces pressions très rapidement. Régler le régulateur de pression d'air à une pression moindre que celle indiquée sur le pneu. Ajouter l'air par petite quantité et utiliser fréquemment le manomètre pour empêcher un surgonflage.

- Tout liquide pulvérisé à haute vitesse directement sur les flancs des pneus (comme ceux que l'on retrouve sur les voitures, remorques et autres véhicules semblables) risque d'endommager les flancs et d'entraîner des blessures graves.
- Avec les laveuses haute pression cotées au-dessus de 110 bars (1 600 psi), utiliser le jet en éventail le plus large (buse de 40°) et maintenir le jet à au moins 200 mm (8 po) des flancs des pneus. Ne pas diriger le jet directement sur le joint séparant le pneu et la jante.



### **⚠AVERTISSEMENT : ATTENTION SURFACES CHAUDES**

#### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

- Le contact de surfaces chaudes comme les composants d'échappement moteur, pourrait provoquer des brûlures graves

#### **COMMENT L'ÉVITER**

- En cours de fonctionnement, ne toucher que les surfaces de commande de la laveuse haute pression. Tenir en tout temps les enfants à l'écart de la laveuse haute pression. Ils n'ont pas assez de jugement pour reconnaître les dangers inhérents au produit.



### **⚠AVERTISSEMENT : RISQUE DE BRÛLURE CHIMIQUE**

#### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

- L'utilisation d'acides, de produits chimiques toxiques ou corrosifs, de poisons, d'insecticides, ou de tout type de solvant inflammable avec le produit risque de se solder par des blessures graves, voire la mort.

#### **COMMENT L'ÉVITER**

- Ne pas utiliser d'acides, d'essence, de kérosène ou tout autre matériel inflammable avec ce produit. Utiliser uniquement des détergents domestiques, des nettoyeurs et dégraissants recommandés pour les laveuses haute pression.
- Porter des vêtements protecteurs pour protéger les yeux et la peau contre le contact avec les matériaux sous pression.



### **⚠AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**

#### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

- Un jet en direction de prises électriques ou d'interrupteurs ou tout objet branché à un circuit électrique pourrait se solder par un choc électrique..

#### **COMMENT L'ÉVITER**

- Débrancher tout produit fonctionnant à l'électricité avant d'essayer de le nettoyer. Éloigner le jet des prises électriques et interrupteurs.



**⚠ AVERTISSEMENT : RISQUE DE BLESSURE  
EN SOULEVANT LE PRODUIT**

**CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

- Essayer de soulever un objet trop lourd peut se solder par de graves blessures.

**COMMENT L'ÉVITER**

- La laveuse haute pression est trop lourde pour être soulevée par une seule personne. Demander de l'aide avant de la soulever.

**ATTENTION: RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS**

**CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

- Une mauvaise connexion électrique des composants risque de provoquer des étincelles d'origine électrique pouvant endommager l'appareil.

**COMMENT L'ÉVITER**

- S'assurer que tous les connecteurs et fils électriques sont correctement reliés.

**CONSERVER CES DIRECTIVES POUR  
UN USAGE ULTÉRIEUR**

**Directives de sécurité importantes pour  
tous les blocs-piles**

Un bloc-piles de 18 V DEWALT sert à démarrer ces appareils avec la fonction de démarrage électrique. Pour la commande d'un bloc-piles de rechange, s'assurer d'inclure le numéro de catalogue et la tension. Consulter le tableau figurant à la fin du présent mode d'emploi pour connaître la compatibilité des chargeurs et des blocs-piles.

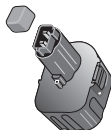
Le bloc-piles n'est pas complètement chargé à la sortie de l'emballage. Avant d'utiliser le bloc-piles et le chargeur, lire les directives de sécurité ci-après. Respecter ensuite les consignes de chargement décrites.

**LIRE TOUTES LES DIRECTIVES**

- **Ne pas charger ou utiliser un bloc-piles dans un milieu déflagrant, en présence de liquides, de gaz ou de poussière inflammables.** Insérer ou retirer un bloc-piles du chargeur peut enflammer de la poussière ou des émanations.
- **NE JAMAIS forcer l'insertion d'un bloc-piles dans le chargeur. Ne pas modifier un bloc-piles de quelque façon que ce soit pour l'insérer dans un chargeur incompatible, car il risque de se rompre et de provoquer de graves blessures corporelles.** Consulter le tableau figurant à la fin du présent manuel pour connaître la compatibilité des piles et des chargeurs.
- **Charger les blocs-piles uniquement au moyen de chargeurs DEWALT.**
- **NE PAS** éclabousser le bloc-piles ni l'immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- **Ne pas ranger ni utiliser l'outil et le bloc-piles à un endroit où la température peut atteindre ou dépasser les 40 °C (105 °F) (comme dans les remises extérieures ou les bâtiments métalliques l'été).**

**⚠ DANGER :** Risque d'électrocution. Ne jamais ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-piles est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, faire tomber ou endommager le bloc-piles. Ne pas utiliser un bloc-piles ou un chargeur qui a reçu un choc violent, qui est tombé, a été écrasé ou est endommagé de quelque manière que ce soit (p. ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). En effet, il y a risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs-piles endommagés doivent être envoyés au centre de réparation pour être recyclés.

**REMARQUE** : un boîtier spécial et des capuchons de sécurité sont fournis avec le bloc-piles pour utilisation chaque fois qu'on le retire de l'outil ou du chargeur pour le ranger ou le transporter. Enlever le capuchon avant de remettre le bloc-piles dans le chargeur ou l'outil.



**⚠️ AVERTISSEMENT : Risque d'incendie. Ne pas ranger ni ne transporter les piles de manière à ce que des objets métalliques puissent entrer en contact avec les bornes exposées des piles.** On ne doit pas mettre, par exemple, le bloc-piles sans capuchon dans un tablier, une poche, une boîte à outils, une boîte de nécessaire de produit, un tiroir, etc. avec des clous, des vis, des clés, etc. **Le transport des piles peut causer un incendie si les bornes des piles entrent en contact involontairement avec des matières conductrices comme des clés, de la monnaie, des outils manuels et d'autres éléments semblables.** La Hazardous Material Regulations (réglementation sur les produits dangereux) du département américain des transports interdit en fait le transport des blocs-piles pour le commerce et dans les avions (c.-à-d. dans des valises et les bagages à main) À MOINS qu'ils ne soient bien protégés contre les courts-circuits. Pour le transport de piles individuelles, on doit donc s'assurer que les bornes sont protégées et bien isolées contre toute matière pouvant entrer en contact avec elles et provoquer un court-circuit.

#### **DIRECTIVES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX PILES DE NICKEL-CADMIUM (NiCd) OU À L'HYDRURE MÉTALLIQUE DE NICKEL (NiMH)**

- **Ne pas incinérer le bloc-piles, même s'il est très endommagé ou complètement usé, car il pourrait exploser au contact de flammes.**
- **Une petite fuite de liquide peut se produire dans les cellules du bloc-piles en cas d'utilisation extrême ou de conditions de température.** Cela n'indique pas de défaillance. Toutefois, si le joint d'étanchéité extérieur est rompu :

- a. et que le liquide entre en contact avec la peau, laver rapidement la zone touchée au savon et à l'eau pendant plusieurs minutes.
- b. si le liquide du bloc-piles entre en contact avec les yeux, les rincer abondamment à l'eau propre, pendant un minimum de 10 minutes, et consulter immédiatement un médecin. (**Note médicale** : le liquide est composé d'une solution comprenant de 25 % à 35 % d'hydroxyde de potassium).

#### **DIRECTIVES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LES PILES AU LITHIUM-ION (LI-ION)**

- **Ne pas incinérer le bloc-piles, même s'il est très endommagé ou complètement usé, car il peut exploser au contact de flammes.** Des vapeurs et des matières toxiques sont dégagées lorsque les blocs-piles au lithium-ion sont incinérés.
  - **Si le contenu du bloc-piles entre en contact avec la peau, laver immédiatement la zone touchée au savon doux et à l'eau.** Si le liquide de la pile entre en contact avec les yeux, rincer l'œil ouvert à l'eau pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, l'électrolyte du bloc-piles est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
  - **Le contenu des cellules de pile ouvertes peut provoquer une irritation respiratoire.** Exposer la personne à de l'air frais. Si les symptômes persistent, obtenir des soins médicaux.
- ⚠️ AVERTISSEMENT** : Risque de brûlure. Le liquide du bloc-piles peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.

#### **Le sceau SRPRC™**

Le sceau SRPRC™ (Société de recyclage des piles rechargeables au Canada) apposé sur les piles ou blocs-piles au nickel-cadmium, à hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion indique que DEWALT a déjà



payé les frais de recyclage de la pile ou du bloc-piles à la fin de sa période d'utilisation. Dans certaines régions, il est illégal de jeter les piles ou blocs-piles au nickel-cadmium, à hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion à la poubelle ou dans le système municipal de cueillette des résidus solides. Le programme de la SRPRC représente donc une alternative écologique.

L'organisme SRPRC™, en collaboration avec DEWALT et d'autres utilisateurs de piles, a mis sur pied des programmes aux États-Unis et au Canada qui facilitent la collecte des piles et blocs-piles au nickel-cadmium, à hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion épuisées. Aidez-nous à protéger l'environnement et à conserver nos ressources naturelles en renvoyant les piles et blocs-piles au nickel cadmium, à hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion épuisées à un centre de réparation autorisé DEWALT ou au détaillant de votre région afin qu'elles soient recyclées. On peut également communiquer avec le centre de recyclage de la région pour savoir où déposer les piles usées.

SRPRC™ est une marque de commerce déposée de la Société de recyclage des piles rechargeables au Canada.

## **Directives de sécurité importantes pour tous les chargeurs de piles**

**CONSERVER CES DIRECTIVES** : le présent mode d'emploi contient des directives de sécurité et de fonctionnement importantes sur les chargeurs de piles.

- Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les directives et tous les avertissements figurant sur le chargeur, le bloc-piles et le produit utilisé avec le bloc-piles.

**⚠ DANGER** : Risque d'électrocution. Les bornes de charge présentent une tension de 120 volts. Ne pas sonder les bornes avec des objets conducteurs. En effet, il y a risque de choc électrique ou d'électrocution.

**⚠ AVERTISSEMENT** : Risque de choc électrique. Éviter la pénétration de tout liquide dans le chargeur. Cela peut provoquer des chocs électriques.

**⚠ ATTENTION** : Risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, charger uniquement des piles ou bloc-piles rechargeables DEWALT. D'autres types de piles peuvent exploser et provoquer des blessures corporelles et des dommages.

**⚠ ATTENTION** : dans certaines circonstances, lorsque le chargeur est branché au bloc d'alimentation, les contacts de chargement exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être court-circuités par des corps étrangers conducteurs tels que, mais sans s'y limiter, la laine d'acier, le papier d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques. Ils doivent être maintenus à distance des ouvertures du chargeur. Débrancher systématiquement celui-ci si aucun bloc-piles n'y est inséré. Débrancher le chargeur avant tout nettoyage.

- **NE PAS charger le bloc-piles au moyen de tout autre chargeur que ceux qui sont mentionnés dans le présent mode d'emploi.** Le chargeur et le bloc-piles sont spécialement conçus pour être utilisés ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas destinés à être utilisés à d'autres fins que celles de charger les piles rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation risque de provoquer un incendie, un choc électrique ou une électrocution.
- **Protéger le chargeur de la pluie et de la neige.**
- **Tirer sur la fiche plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.** Cela permet de réduire le risque d'endommager la fiche ou le cordon d'alimentation.
- **S'assurer que le cordon est situé en lieu sûr de manière à ce que personne ne marche ni ne trébuche dessus ou à ce qu'il ne soit pas endommagé ni soumis à une tension.**

- **Ne pas utiliser de rallonge à moins que cela ne soit absolument nécessaire.** L'utilisation d'une rallonge inadéquate risque d'entraîner un incendie, un choc électrique ou une électrocution.
- **Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, n'utiliser que des rallonges conçues pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduit les risques de choc électrique.
- **Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils]).** Plus le numéro de calibre de fil est petit et plus sa capacité est grande, par exemple un calibre 16 a plus de capacité qu'un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension entraînant perte de puissance et surchauffe. Si plus d'une rallonge est utilisée pour obtenir la longueur totale, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doutes, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.

#### Calibre de fil minimum recommandé pour les rallonges

##### Longueur totale de la rallonge

25 pi	50 pi	75 pi	100 pi	125 pi	150 pi	175 pi
7,6 m	15,2 m	22,9 m	30,5 m	38,1 m	45,7 m	53,3 m
Calibre AWG						
18	18	16	16	14	14	12

- **Ne pas mettre d'objet sur le chargeur ni mettre ce dernier sur une surface molle pouvant obstruer les fentes de ventilation et ainsi provoquer une chaleur interne excessive.** Éloigner le chargeur de toute source de chaleur. La ventilation du chargeur se fait par les fentes pratiquées dans les parties supérieures et inférieures du boîtier.

- **Ne pas faire fonctionner le chargeur si la fiche ou le codon est endommagé(e).**
- **Ne jamais se servir d'un chargeur qui a subi un choc violent, qui est tombé ou qui est endommagé.** Le faire vérifier dans un centre de réparation autorisé.
- **Ne pas démonter le chargeur; l'apporter à un centre de réparation autorisé lorsqu'un entretien ou une réparation est requise.** Le remontage non conforme du chargeur comporte des risques de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- **Débrancher le chargeur avant de le nettoyer. Cela réduira le risque de choc électrique.** Le risque ne sera pas éliminé en enlevant simplement le bloc-piles.
- **NE JAMAIS tenter de relier deux chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur est conçu pour être alimenté en courant domestique standard de 120 volts. Ne pas utiliser une tension supérieure pour le chargeur.** Cela ne s'applique pas au chargeur pour poste mobile.

## Utilisation du mode tune-up™ automatique

Le mode de Tune-Up™ automatique égalise ou équilibre chaque cellule du bloc-piles pour lui permettre de fonctionner à son rendement optimum. Les blocs-piles doivent être réglés chaque semaine ou après une dizaine de cycles de charges/décharges ou chaque fois que la durée de fonctionnement du bloc-piles diminue. Pour utiliser le Tune-Up™ automatique, mettre le bloc-piles dans le chargeur et l'y laisser pendant au moins 8 heures. Le chargeur passera par les modes suivants :

1. Le voyant rouge clignotera de façon continue indiquant que le cycle de chargement d'une heure a commencé.
2. Lorsque ce dernier est terminé, le voyant restera allumé sans clignoter. Cela indique que le bloc-piles est chargé à plein et peut être alors utilisé.

3. Si le bloc-piles est laissé dans le chargeur après la charge initiale de 1 heure, le chargeur entrera en mode automatique de mise au point. Ce mode dure jusqu'à 8 heures ou jusqu'à ce que les cellules du bloc-piles soient équilibrées. Le bloc-piles est prêt à être utilisé et peut être enlevé en tout temps durant le mode de mise au point.
4. Lorsque le mode automatique de mise au point est terminé, le chargeur débute une charge d'entretien; le témoin rouge demeurera allumé.

## Chargeurs

L'outil utilise un chargeur DEWALT de 7,2, de 9,6, de 12, de 14,4 ou de 18 volts. S'assurer de bien lire toutes les directives de sécurité avant d'utiliser le chargeur. Consulter le tableau figurant à la fin du présent mode d'emploi pour connaître la compatibilité des chargeurs et des blocs-piles.

### Procédure de charge (Fig. 8, 9)

**▲ DANGER :** Risque d'électrocution. Tension de 120 V aux bornes de charge. Ne pas sonder les bornes avec des objets conducteurs. Risque de choc électrique ou d'électrocution.

1. Brancher le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-piles.
2. Insérer le bloc-piles dans le chargeur. Le voyant rouge (charge en cours) clignotera continuellement pour indiquer que la charge a débuté.
3. La fin de la charge sera indiquée par le voyant rouge qui demeurera allumé. Le bloc-piles est chargé à plein et peut être utilisé ou laissé dans le chargeur.

## Fonctionnement du voyant

CHARGEMENT DU BLOC-PILES .....	
ENTIÈREMENT CHARGÉ .....	
FONCTION DE SUSPENSION DU BLOC-PILES CHAUD/FROID .....	
REEMPLACER LE BLOC-PILES .....	
PROBLÈME AVEC LE SECTEUR.....	

## Voyants de charge

Certains chargeurs sont conçus pour détecter certains troubles pouvant survenir avec les blocs-piles. Ils sont indiqués par le clignotement rapide du voyant rouge. Dans ce cas, réinsérer le bloc-piles dans le chargeur. Si le trouble persiste, essayer un bloc-piles différent afin de déterminer si le chargeur est en bon état. Si le nouveau bloc-piles est chargé correctement, cela signifie que le bloc-piles initial était défectueux et qu'il doit être retourné à un centre de réparation ou à un site de collecte pour le recyclage. Si le nouveau bloc-piles présente le même trouble que celui d'origine, faire vérifier le chargeur par un centre de réparation autorisé.

### FONCTION DE SUSPENSION DU BLOC-PILES CHAUD/FROID

Certains chargeurs comportent une fonction de suspension du bloc-piles chaud/froid. En effet, lorsque le chargeur détecte un bloc-piles chaud, il suspend immédiatement le chargement jusqu'au refroidissement de celui-ci. Une fois le bloc-piles refroidi, le chargeur passe automatiquement au mode de charge du bloc-piles. Cette fonction assure une durée de vie maximale au bloc-piles. Le voyant rouge émet un clignotement long, puis court en mode de suspension de bloc-piles chaud.



## PROBLÈME AVEC LE SECTEUR

Certains chargeurs présentent un voyant pour tout problème avec le secteur. Lorsque le chargeur est utilisé avec des blocs d'alimentation portatifs comme des génératrices ou des alternateurs, il pourrait temporairement s'arrêter de marcher, auquel cas un voyant rouge émet deux clignotements rapides suivis d'une pause. Cela indique que le bloc d'alimentation est hors tolérance.

## BLOC-PILES LAISSÉ DANS LE CHARGEUR

Le chargeur et le bloc-piles peuvent être laissés branchés, le voyant rouge demeurant indéfiniment allumé. Le chargeur maintiendra le bloc-piles chargé à plein et en bon état.

**REMARQUE :** le bloc-piles perdra lentement sa charge une fois retiré du chargeur. Si le bloc-piles n'a pas été maintenu chargé (charge d'entretien), il peut falloir le recharger avant de l'utiliser. De plus, un bloc-piles peut perdre lentement sa charge s'il est laissé dans un chargeur qui n'est pas branché à une source de c.a. appropriée.

**BLOCS-PILES FAIBLES :** les chargeurs peuvent également détecter les blocs-piles faibles. Ces blocs-piles peuvent encore être utilisés, mais il faut s'attendre à un rendement moindre. Le chargeur indiquera lorsqu'il est temps de remplacer un bloc-pile.

## Remarques importantes pour le chargement

1. Pour augmenter la durée de vie du bloc-piles et optimiser son rendement, le charger à une température entre 18 et 24 °C (65 et 75 °F). NE PAS charger le bloc-piles à des températures inférieures à 4,5 °C (40 °F) ou supérieures à 40,5 °C (105 °F). Ces consignes sont importantes et permettent d'éviter d'endommager gravement le bloc-piles.
2. Le chargeur et le bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. Il s'agit d'un état normal et cela n'indique pas

un problème. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après son utilisation, éviter de mettre le chargeur ou le bloc-piles dans un endroit chaud comme dans une remise métallique ou une remorque non isolée.

3. Si le bloc-piles ne se charge pas adéquatement, on doit :
  - a. vérifier le courant à la prise en branchant une lampe ou un autre appareil électrique;
  - b. vérifier si la prise est reliée à un interrupteur de lumière qui la met hors tension lorsque vous éteignez les lumières;
  - c. déplacer le chargeur et le bloc-piles à un endroit où la température ambiante est entre 18 et 24 °C (65 et 75 °F);
  - d. si le problème persiste, apporter ou envoyer l'outil, le bloc-piles et le chargeur au centre de réparation de votre région.
4. Le bloc-piles doit être rechargé lorsqu'il n'arrive pas à produire suffisamment de puissance pour des travaux qui étaient facilement réalisés auparavant. NE PAS CONTINUER à utiliser le bloc-piles dans ces conditions. Suivre les procédures de charge. On peut également recharger à tout moment un bloc-piles partiellement déchargé sans nuire à son fonctionnement.
5. Dans certaines circonstances, lorsque le chargeur est branché au bloc d'alimentation, les contacts de chargement exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être court-circuités par des corps étrangers conducteurs tels que, mais sans s'y limiter, la laine d'acier, le papier d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques. Ils doivent être maintenus à distance des ouvertures du chargeur. Débrancher systématiquement celui-ci si aucun bloc-piles n'y est inséré. Débrancher le chargeur avant tout nettoyage.
6. Ne pas geler ni immerger le chargeur dans l'eau ou dans tout autre liquide.

**⚠AVERTISSEMENT** : Risque de choc électrique. Éviter la pénétration de tout liquide dans le chargeur. Cela peut provoquer des chocs électriques.

**⚠ATTENTION** : ne jamais ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier de plastique du bloc-piles est brisé ou fissuré, le retourner à un centre de réparation pour qu'il soit recyclé.

### Recommandations d'entreposage

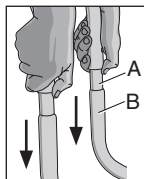
1. Le meilleur endroit de rangement est celui qui est frais et sec, loin de toute lumière directe et protégé d'une température extrême (chaleur ou froid).
2. Un entreposage prolongé ne nuira pas au bloc-piles ou au chargeur. Sous les conditions adéquates, on peut les entreposer pour une période de cinq (5) ans ou plus.

## CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

### INSTALLATION

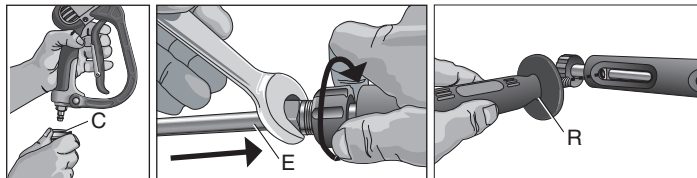
#### Assemblage de la laveuse haute pression (Fig. 1)

1. Insérer le module de la poignée (A) dans le cadre, enfoncer les boutons pression et glisser le module de poignée dans le cadre (B) jusqu'à ce que les boutons soient solidement fixes.

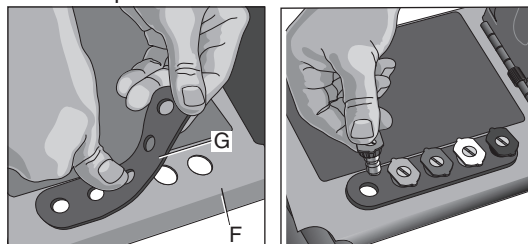


**⚠ATTENTION** : risque de blessures corporelles. Ne pas placer les mains entre le module et le cadre pour éviter de se pincer les mains.

2. Assembler le tuyau haute pression (C) au pistolet de pulvérisation (D). S'assurer que les deux pièces sont bien fixées.
3. Raccorder la lance d'arrosage à branchement rapide (E) au pistolet de pulvérisation.
4. Fileter la poignée latérale (R) dans du pistolet de pulvérisation, puis serrer à la position voulue.



5. Installer le porte-buse (G) sur le panneau (F) et enfoncer chaque porte-buse en position.



6. Retirer du sac plastique les cinq buses colorées à changement rapide et les insérer dans l'anneau correspondant sur le porte-buse. Les couleurs des buses correspondent aux couleurs sur le panneau.

**REMARQUE** : le plein d'huile de la pompe haute pression a été fait en usine. Toujours vérifier le niveau d'huile avant l'utilisation de la pompe (se reporter à la section **Entretien** pour de plus amples renseignements).

**⚠AVERTISSEMENT** : risque d'éclatement. Utiliser un manomètre pour vérifier la pression des pneus avant chaque utilisation et lors du gonflage; consulter le flanc de pneu pour obtenir la pression correcte.

**REMARQUE** : des réservoirs d'air, des compresseurs et d'autres appareils similaires utilisés pour gonfler les pneus peuvent remplir de petits pneus à ces pressions très rapidement. Régler le régulateur de pression d'air à une pression moindre que celle indiquée sur le pneu. Ajouter de l'air par petite quantité et utiliser fréquemment le manomètre pour empêcher un surgonflage

## FONCTIONNEMENT

### Réglages de la pression






Le paramètre de pression est prédéfini en usine pour optimiser la pression et le nettoyage. Pour diminuer la pression, suivre ces directives.

1. S'éloigner de la surface à nettoyer. Plus on s'éloigne, moins il y aura de pression sur la surface à nettoyer.
2. Installer la buse de 40° (blanche). La buse de 40° produit un jet d'eau moins puissant et pulvérise sur une plus grande superficie. Se reporter à la section **Buses du tube de pulvérisation**.

**ATTENTION** : NE tentez PAS d'augmenter la pression de la pompe. Une pression plus élevée que celle réglée à l'usine peut endommager la pompe.

### Buses du tube de pulvérisation (Fig. 1)

Les buses du tube de pulvérisation sont rangées dans le porte-buse (G) sur le panneau (F). Les couleurs sur le panneau identifient la position de la buse et l'angle de pulvérisation. Se reporter au tableau suivant pour sélectionner la bonne buse pour le travail souhaité.

Couleur de la buse	Angle de pulvérisation	Utilisations	Surfaces*
<b>Rouge Rouge</b>	0° 	jet puissant en un seul point pour un nettoyage très en profondeur	métal ou béton ; NE PAS utiliser sur le bois
<b>Jaune</b>	15° 	nettoyage en profondeur de petites surfaces	métal, béton ou bois
<b>Vert</b>	25° 	nettoyage en profondeur de grandes surfaces	métal, béton ou bois
<b>Blanc</b>	40° 	pour de grandes superficies de nettoyage	métal, béton, bois ou vinyle
<b>Noir</b>	basse pression 	applique des solutions de nettoyage	métal, béton, bois ou vinyle

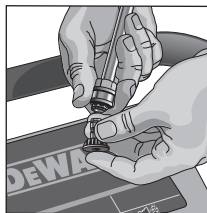
\* **ATTENTION** : le jet sous haute pression de la laveuse haute pression est capable d'endommager des surfaces comme le bois, le verre, les peintures d'automobiles, les garnitures d'automobiles, les objets délicats comme les fleurs et les arbustes. Avant de pulvériser, vérifier l'article à nettoyer et s'assurer qu'il est suffisamment solide pour résister à la puissance du jet.

## CHANGEMENT DES BUSES SUR LE TUBE DE PULVÉRISATION

**⚠ DANGER** : risque d'injection de liquides. Ne pas diriger le jet en direction de personnes, sur la peau et les yeux sans protection ou sur des animaux. Une blessure grave se produira.

**⚠ AVERTISSEMENT** : la projection d'objets pourrait provoquer de graves blessures. **NE PAS** essayer de changer de buse lorsque la laveuse haute pression est en fonctionnement. Éteindre le moteur avant de changer de buse.

1. Pousser vers l'arrière le coupleur à branchement rapide et insérer la buse.
2. Relâcher le coupleur et tourner la buse pour s'assurer de la bonne fixation de celle-ci.



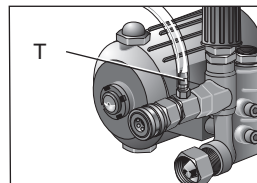
**⚠ AVERTISSEMENT** : la projection d'objets pourrait provoquer de graves blessures. S'assurer que la buse est complètement insérée sur la douille du dispositif de branchement rapide et que le joint de blocage est complètement engagé (vers l'avant) avant d'appuyer sur la détente du pistolet de pulvérisation.

## Produits chimiques et solvants de nettoyage

Utiliser la basse pression pour l'application de produits chimiques pour de solvants de nettoyage. **REMARQUE** : utiliser uniquement des savons et des produits chimiques conçus pour l'utilisation avec laveuse haute pression. **Ne pas utiliser de produit à blanchir au chlore.**

## APPLICATION DE PRODUITS CHIMIQUES ET SOLVANTS

1. Insérer l'extrémité du tuyau pour produit chimique (T) dans le raccord cannelé situé près du raccord du tuyau haute pression de la pompe comme indiqué.
2. Déposer l'autre extrémité du tuyau, avec filtre, dans le contenant qui contient la solution chimique/nettoyante.



**REMARQUE** : l'appareil pompera 7 litres d'eau pour chaque litre de solution chimique/nettoyante utilisé.

3. Insérer la buse de basse pression (noire) sur le raccord à branchement rapide du tube de pulvérisation, se reporter à la section **Buses du tube de pulvérisation**.
4. Après l'utilisation de produits chimiques, déposer le tuyau pour produits chimiques dans un contenant d'eau fraîche et la pomper dans le système de pulvérisation pour bien le nettoyer. La présence de résidus de produits chimiques dans la pompe risquerait de l'endommager. Les dommages provoqués par les produits chimiques ne seront pas couverts par la garantie.

**REMARQUE** : les produits chimiques et les savons ne seront pas aspirés si le tube de pulvérisation est réglé à haute pression.

## Démarrage

**⚠ AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de la laveuse haute pression avant de la mettre en marche.

**⚠ DANGER** : risque d'injection de liquide et de lacération Lors du fonctionnement à haute pression, veiller à ce que le jet à haute pression **N'ENTRE PAS EN CONTACT** avec la peau et les yeux sans protection ou avec des animaux. Une blessure grave se produira.

- La laveuse haute pression fonctionne à des pressions de liquides et des vitesses suffisamment élevées pour pénétrer la peau humaine et animale, ce qui pourrait se solder par une amputation ou autres blessures graves. Des fuites provoquées par des raccords lâches ou des tuyaux usés ou endommagés peuvent se solder par des blessures par injection. **NE PAS TRAITER UNE INJECTION DE LIQUIDE COMME UNE SIMPLE COUPURE ! Consulter un médecin immédiatement !**

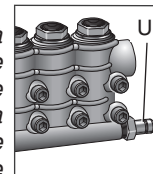
**⚠AVERTISSEMENT** : risque d'incendie, d'asphyxie et de brûlure. **NE JAMAIS** faire le plein du réservoir avec le moteur en marche ou chaud. Ne pas fumer lors du plein d'essence.

- **NE JAMAIS** remplir le réservoir au complet. Laisser environ 12,7 mm (1/2 po) de dégagement sous le bord du goulot de remplissage pour permettre l'expansion de l'essence. Essuyer toute trace d'essence du moteur et de l'équipement avant de démarrer le moteur.
- **NE JAMAIS** utiliser le moteur à l'intérieur ou dans un espace clos peu aéré. Les gaz d'échappement des moteurs contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et mortel.
- **NE PAS** laisser les tuyaux entrer en contact avec le silencieux chaud en cours de fonctionnement ou immédiatement après l'utilisation de la laveuse haute pression. Les dommages aux tuyaux suite à un contact avec les surfaces chaudes du moteur, **NE SONT PAS** couverts par la garantie.

**ATTENTION** : **NE JAMAIS** tirer sur le tuyau d'approvisionnement en eau pour déplacer la laveuse haute pression. Cette action risque d'endommager le tuyau ou l'arrivée d'eau de la pompe.

- **NE PAS** utiliser d'eau chaude. Utiliser uniquement de l'eau froide.
- **NE JAMAIS** fermer l'arrivée d'eau lors du fonctionnement de la laveuse haute pression, cela endommagera la pompe.

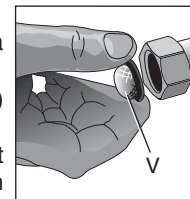
- **NE PAS** cesser la pulvérisation d'eau pour une période de plus de deux minutes à chaque fois. La pompe fonctionne en mode de dérivation lorsque la détente du pistolet de pulvérisation n'est pas engagée. Lorsque la température à l'intérieur de la pompe dépasse un certain seuil (température élevée), une soupape de surpression thermique (U) s'ouvre et relâche un jet d'eau pour essayer d'abaisser la température à l'intérieur de la pompe. La soupape de surpression thermique se fermera par la suite. Il y a risque d'endommagement des composants internes de la pompe si elle demeure en mode de dérivation pour plus de deux minutes.



## PROCÉDURE DE DÉMARRAGE

1. Dans une zone extérieure bien aérée, faire l'appoint d'essence avec de l'essence fraîche et de bonne qualité, d'indice d'octane de 86 ou plus. Ne pas remplir plus que nécessaire. Essuyer toute trace d'essence avant de démarrer le moteur. Se reporter au mode d'emploi du moteur pour connaître la procédure correcte.
2. Vérifier le niveau d'huile. Se reporter au mode d'emploi du moteur pour connaître la procédure correcte.
3. Raccorder le tuyau d'eau à l'approvisionnement d'eau. Faire couler de l'eau dans le tuyau pour retirer toute bulle d'air. Dès que le jet d'eau est constant, fermer l'approvisionnement d'eau.
4. Vérifier le filtre grillagé (V) dans l'admission d'eau de la pompe. La face conique fait face à l'extérieur.
5. Raccorder l'approvisionnement d'eau froide (X) à l'admission de la pompe.

**REMARQUE** : l'approvisionnement d'eau doit être d'au moins 19 l/min (5 gpm) à une pression de 1,4 bar (20 psi).



**⚠AVERTISSEMENT** : pour réduire la possibilité de contamination, toujours protéger le système contre les refoulements s'il est raccordé au système d'apport en eau potable.

6. Raccorder le tuyau haute pression (C) à la sortie de la pompe.

7. Lors de l'utilisation d'une solution de produit chimique ou de nettoyant, se reporter à la section **Produits chimiques et solvants de nettoyage**.

8. Ouvrir l'alimentation en eau.

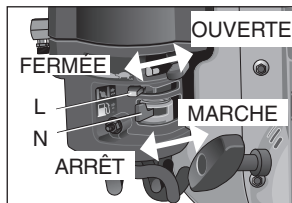
**ATTENTION** : risque de dommages à la propriété. Négliger de suivre cette directive pourrait endommager la pompe.

9. Retirer toute trace de bulles d'air de la pompe et du tuyau haute pression en appuyant sur la détente jusqu'à l'obtention d'un jet d'eau constant.

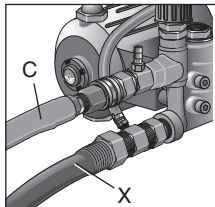
10. Préparation du moteur pour la première utilisation, consulter le mode d'emploi du moteur pour la bonne procédure.

11. Mettre le levier du robinet à essence (N) à la position ON (marche).

12. Si le moteur est froid, régler la commande d'étrangleur (L) à la position FERMÉE, comme montré. Si le moteur est chaud, régler la commande d'étrangleur à la position OUVERTE.



**⚠AVERTISSEMENT** : risque d'utilisation dangereuse Si le moteur ne démarre pas après deux tentatives, appuyer sur la détente du pistolet pour décompresser la pompe. Tirer lentement la corde du démarreur jusqu'à obtention d'une résistance. Puis tirer rapidement sur celui-ci pour éviter l'effet de rebond moteur et empêcher toute blessure à la main ou au bras.



13. **Démarrage à rappel** :

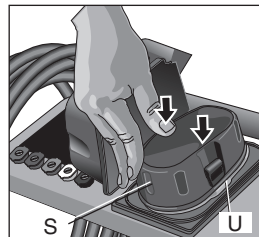
a. Mettre le commutateur START (démarrage)/RUN (marche)/OFF (arrêt) du moteur (O) à la position RUN (marche).

b. **⚠AVERTISSEMENT** : risque d'utilisation dangereuse. Tirer lentement la poignée du démarreur jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir. Puis tirer rapidement sur la poignée (M) pour éviter l'effet de rebond et empêcher toute blessure à la main ou au bras.

**REMARQUE** : ne pas laisser la poignée du démarreur revenir d'un coup sec. Contrôler le rembobinage à la main.

**Démarrage électrique**

a. Retirer le capuchon du bloc-piles 18 V (S) et brancher ce dernier dans la prise à cet effet. Enfoncer la pile en appuyant au-dessus des bornes de la pile (U), un côté à la fois jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre. La pile DOIT être enclenchée en position. **REMARQUE** : s'assurer que le bloc-piles est entièrement chargé. Pour connaître la procédure de charge, consulter la rubrique **Procédure de charge**.



b. Mettre le commutateur START (démarrage)/RUN (marche)/OFF (arrêt) du moteur (O) à la position START (démarrage) et le maintenir à cette position jusqu'au démarrage du moteur.

**REMARQUE** : ne pas tenir le commutateur à la position START (démarrage) pendant plus de cinq secondes. Si le moteur refuse de démarrer, attendre dix secondes avant le prochain essai. Le non-respect de ces directives pourrait endommager le démarreur du moteur en raison d'une surchauffe.

c. Dès que le moteur démarre, relâcher le commutateur du moteur pour qu'il revienne à la position RUN (marche).

**REMARQUE** : ne pas essayer de tourner le commutateur du moteur à la position START (démarrage) alors que le moteur fonctionne.

**REMARQUE** : Si le niveau d'huile du moteur est bas, le moteur ne démarrera pas. Dans ce cas, vérifier le niveau d'huile du moteur et ajouter de l'huile au besoin.

**REMARQUE** : Pour optimiser la lubrification, placer l'appareil sur une surface de niveau.

14. Au fur et à mesure que le moteur se réchauffe, régler l'étrangleur à la POSITION ouverte.

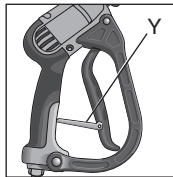
15. Enfoncer la détente du pistolet pour activer le jet d'eau.

**⚠AVERTISSEMENT** : *risque d'utilisation dangereuse* Se tenir sur une surface stable et saisir solidement le pistolet/le tube avec les deux mains. S'attendre à un effet de recul lorsque la détente du pistolet de pulvérisation est engagée.

16. Relâcher la détente pour arrêter le jet d'eau.

**⚠DANGER** : *risque de blessure par jet*. Verrouiller la détente (Y) lorsque le pistolet n'est pas utilisé pour empêcher une pulvérisation accidentelle.

17. Régler le jet selon le travail à effectuer en changeant la buse à branchement rapide. Se reporter à la section **Buses du tube de pulvérisation**.



### Mise à l'arrêt de l'appareil

1. Mettre l'Interrupteur START (démarrage)/RUN (marche)/OFF (arrêt) (O) du moteur à la position OFF (arrêt).
2. Mettre le levier du robinet à essence (N) à la position OFF (arrêt).

3. En cas d'utilisation de produits chimiques, déposer le tuyau pour produits chimiques dans un contenant d'eau fraîche et la pomper dans le système de pulvérisation pour bien le nettoyer.

**ATTENTION** : *risque de dommages à la propriété* Négliger de suivre cette directive pourrait endommager la pompe.

2. Éteindre le moteur. Se reporter au mode d'emploi du moteur.

**ATTENTION** : *risque de dommages à la propriété*. NE JAMAIS fermer l'arrivée d'eau lors du fonctionnement de la laveuse haute pression, cela endommagerait la pompe.

3. Fermer l'approvisionnement en eau.

4. Enfoncer la détente du pistolet de pulvérisation pour décompresser la pression dans le tuyau ou le pistolet de pulvérisation.

5. Se reporter à la section Rangement pour les bonnes procédures d'entreposage.

### ENTRETIEN

**⚠AVERTISSEMENT** : *risque de brûlure*. Lors d'un entretien, il y a présence de surfaces chaudes, d'eau à pression élevée et de pièces mobiles qui peuvent provoquer des blessures graves ou un décès.

**⚠AVERTISSEMENT** : *risque d'incendie*. Avant tout entretien ou réparation, toujours débrancher le fil de la bougie, laisser refroidir le moteur et décompresser toute pression d'eau. Le moteur contient un combustible inflammable. Ne pas fumer ou travailler près de flammes nues lors d'un entretien.

**⚠AVERTISSEMENT** : *pour réduire le risque de blessures graves, éteindre l'outil et retirer le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage et d'enlever ou d'installer tout accessoire*.

Veillez préparer et suivre un calendrier d'entretien de routine pour assurer un fonctionnement efficace et prolonger la vie de la laveuse haute pression. En cas d'utilisation de l'appareil dans des conditions anormales, telles que des températures élevées ou des conditions poussiéreuses, effectuer des vérifications de contrôle plus fréquentes.

## Moteur

Consulter le mode d'emploi du moteur pour connaître les recommandations du fabricant concernant toutes les procédures d'entretien.

**REMARQUE :** le cadre de la laveuse haute pression est pourvu d'un orifice de vidange d'huile pour faciliter la vidange.

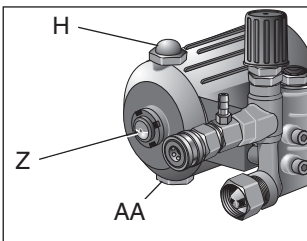
## Pompe

**REMARQUE :** le plein d'huile de la pompe a été fait en usine.

1. Changer l'huile de la pompe après les premières dix heures d'utilisation et par la suite, à toutes les 250 heures.

### VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE

1. Le niveau d'huile devrait atteindre le point au milieu de la jauge visuelle (Z).



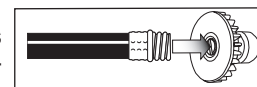
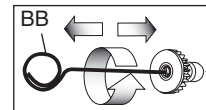
### MÉTHODE DE VIDANGE DE L'HUILE DE LA POMPE

1. Desserrer le bouchon du réservoir d'huile de la pompe (H).
2. Déposer un contenant sous l'orifice de vidange de l'huile (AA).
3. Retirer le bouchon de l'orifice de vidange.
4. Une fois la vidange terminée, revisser le bouchon. Serrer solidement.
5. Retirer le bouchon du réservoir d'huile de la pompe et remplir avec 414 ml (14 onces) de lubrifiant pour pompe DP70. Si le lubrifiant DP70 n'est pas disponible, utiliser du 30W non corrosif.
6. Replacer la jauge graduée/bouchon du réservoir d'huile de la pompe et serrer solidement.

## Nettoyage des buses

En cas d'obturation de la buse avec une matière étrangère (saletés par exemple), une pression excessive peut se développer. En cas d'obturation ou de restriction partielle de la buse, la pression de la pompe pulsera. Nettoyer immédiatement la buse à l'aide de la trousse de nettoyage fournie. Suivre les directives suivantes :

1. Éteindre la laveuse haute pression et fermer l'arrivée d'eau.
2. Enfoncer la détente du pistolet de pulvérisation pour décompresser toute pression d'eau.
3. Débrancher le tube de pulvérisation du pistolet.
4. Retirer la buse haute pression du tube de pulvérisation. Retirer toute trace d'obstruction à l'aide de l'outil de nettoyage de buse (BB) fourni puis rincer à l'eau fraîche en sens contraire.
5. Diriger l'arrivée d'eau dans le tube de pulvérisation pendant 30 secondes pour évacuer les particules détachées.
6. Replacer la buse sur le tube de pulvérisation.
7. Rebrancher le tube de pulvérisation au pistolet puis ouvrir l'arrivée d'eau.
8. Démarrer la laveuse haute pression et sélectionner la pression élevée pour tester le pistolet de pulvérisation.

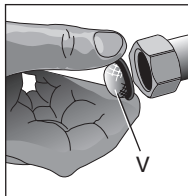




## Nettoyage du filtre de l'admission d'eau

Vérifier régulièrement le filtre grillagé (V) et le nettoyer au besoin.

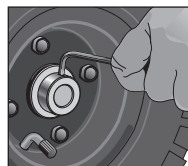
1. Retirer le filtre grillagé (V) en en saisissant l'extrémité et en la retirant de l'admission de la pompe.
2. Nettoyer le filtre en le rinçant des deux côtés avec de l'eau.
3. Réinsérer le filtre dans l'admission de la pompe. La face conique fait face à l'extérieur.



**REMARQUE :** ne pas utiliser la laveuse haute pression sans le filtre installé correctement.

## Retrait des pneu

1. À l'aide d'une clé 3,2 mm (1/8 po), desserrer la vis de serrage du collet du moyeu.
2. Glisser le collet hors de l'essieu et retirer le pneu.



## Bloc-piles et chargeur

### INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE DU CHARGEUR

**▲AVERTISSEMENT :** risque de choc électrique. Débrancher le chargeur de la prise de courant C.A. avant de le nettoyer. La saleté et la graisse peuvent être enlevées de la surface extérieure du chargeur au moyen d'un chiffon ou d'une brosse douce non métallique. Ne pas utiliser d'eau ni d'autres solutions de nettoyage.

## RANGEMENT

### Moteur

Consulter le mode d'emploi du moteur pour connaître les recommandations du fabricant en ce qui concerne le rangement.

## Pump

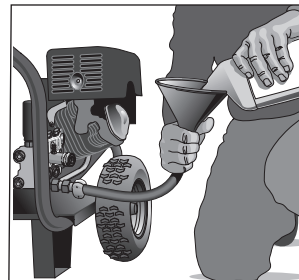
Le fabricant recommande l'utilisation d'un protecteur de pompe/produit d'hivérization tel que le DP80 lors de l'entreposage de l'appareil pour une durée supérieure à 30 jours et/ou lorsque des températures sous le point de congélation sont prévues. Le DP80 peut être acheté auprès du magasin où l'achat de l'appareil a été effectué. Si un protecteur de pompe/produit d'hivérization n'est pas disponible, faire circuler dans la pompe un antigel pour véhicule récréatif comme décrit dans les étapes ci-dessous.

**REMARQUE :** l'utilisation d'un protecteur de pompe/produit d'hivérization ou d'un antigel pour véhicule récréatif est destinée à lubrifier correctement les joints internes de la pompe quelle que soit la température ou l'environnement.

1. Prendre un entonnoir de 170 ml (6 onces) d'antigel pour véhicule récréatif et un tuyau de jardin de 40,6 à 91,5 cm (16 à 36 po) avec un connecteur mâle à une extrémité.

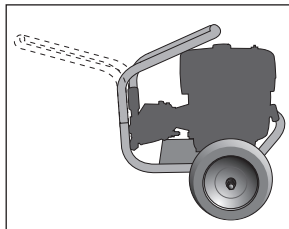
**ATTENTION :** risque de dommages matériels. Utiliser uniquement de l'antigel pour véhicule récréatif. Tout autre antigel est corrosif et peut endommager la pompe.

2. Débrancher le fil de la bougie.
3. Raccorder le tuyau de jardin à l'admission d'eau de la pompe.
4. Ajouter de l'antigel pour véhicule récréatif comme indiqué.
5. Tirer lentement plusieurs fois sur la corde du démarreur du moteur jusqu'à ce que de l'antigel sorte par le raccord du tuyau haute pression de la pompe.
6. Détacher le tuyau de jardin de l'admission d'eau de la pompe.
7. Rebrancher le fil de la bougie.



## Laveuse haute pression

1. Vider toute l'eau du tuyau haute pression, l'enrouler et le ranger dans le support de la poignée de la laveuse haute pression.
2. Avec la buse en direction du sol et le pistolet et le tube de pulvérisation en position verticale, enfoncer la détente pour vidanger toute l'eau. Ranger dans le support du pistolet.
3. Ranger le tuyau pour produits chimiques afin de le protéger de dommages éventuels.
4. En cas de besoin d'espace supplémentaire, les poignées peuvent être détachées et rangées comme indiqué.

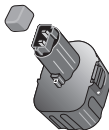


**⚠ATTENTION** : risque de blessures corporelles. Ne pas placer les mains entre le module et le cadre pour éviter de se pincer les mains.

**ATTENTION** : risque de dommages à la propriété. Toujours ranger et transporter l'appareil à la verticale.

### BLOC-PILES

**REMARQUE** : des capuchons sont fournis avec le bloc-piles en vue d'être utilisés chaque fois qu'on retire ce dernier de l'outil ou du chargeur pour le ranger ou le transporter. S'assurer que les capuchons sont en place lors du transport et du rangement du bloc-piles. Consulter le **Directives de sécurité importantes pour les blocs-piles.**



## ACCESSOIRES

Les accessoires recommandés pour votre outil peuvent être achetés auprès du distributeur local ou d'un centre de réparation agréé. Si vous avez besoin d'assistance pour trouver un accessoire pour votre outil, veuillez contacter DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, États-Unis, composer le 1(800) 4-DEWALT (1-800-433-9258) ou visiter notre site Web à [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

**⚠DANGER** : Risque d'injection de liquides. Si une lance ou un pistolet de rechange est utilisé avec cette laveuse à pression, NE PAS utiliser une lance et/ou une combinaison lance et pistolet dont la longueur est inférieure à celle des lance et pistolet fournis avec cette laveuse à pression; la mesure se fait de l'extrémité de la buse à la détente du pistolet.

**⚠ATTENTION** : l'utilisation de tout autre accessoire non recommandé avec cet outil pourrait s'avérer dangereuse. Utiliser uniquement des accessoires de classement égal ou supérieur à celui de la laveuse haute pression.

## INFORMATION SUR LES RÉPARATIONS

Veillez disposer des informations suivantes pour tout appel concernant une réparation :

Numéro de modèle \_\_\_\_\_ Numéro de série \_\_\_\_\_

Date et lieu de l'achat \_\_\_\_\_

## Réparations

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés par un centre de réparation en usine DEWALT un centre de réparation agréé DEWALT ou par d'autres techniciens qualifiés. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

# Garantie limitée

Cette laveuse haute pression DEWALT est garantie pendant trois ans à partir de la date d'achat. DEWALT réparera gratuitement toutes défectuosités provoquées par un défaut de matériel ou de fabrication. La présente garantie ne couvre pas les pièces endommagées à la suite d'une mauvaise utilisation ou d'un abus ou les pièces qui doivent être remplacées de temps à autre en fonction de l'utilisation normale de la laveuse haute pression. Les pièces d'usure normale comprennent, sans toutefois s'y limiter, le filtre à air du moteur, la bougie et les joints d'étanchéité et toriques de la soupape de pompe. La présente garantie ne s'applique pas aux accessoires ni aux dommages causés par des réparations réalisées ou tentées à un centre de réparation non agréé par DEWALT. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques et il est possible que vous ayez d'autres droits qui varient d'un État ou d'une province à l'autre. Pour plus de détails relatifs à la couverture de la garantie et aux réparations sous garantie, visiter le site [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com) et cliquer sur Service and Support (réparation et assistance) ou composer le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

**AMÉRIQUE LATINE :** cette garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

**REPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT :** si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1-800-4-DEWALT pour en obtenir le remplacement gratuit.

<p><b>▲ DANGER</b></p> <p><b>RISK OF FIRE OR EXPLOSION. SHUT OFF ENGINE BEFORE ADDING FUEL. KEEP WORK AREA FREE OF COMBUSTIBLE MATERIALS. DO NOT SPRAY FLAMMABLE LIQUIDS.</b></p>		<p><b>▲ DANGER</b></p> <p><b>RISK OF BREATHING. ENGINE EXHAUST FUMES CAN CAUSE DEATH. FOR OUTDOOR USE ONLY. WORK IN A WELL VENTILATED AREA.</b></p>	
<p><b>▲ WARNING</b></p> <p><b>TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ AND UNDERSTAND INSTRUCTION MANUAL. STORE INDOORS.</b></p>		<p><b>▲ WARNING</b></p> <p><b>RISK OF UNSAFE OPERATION. KEEP CHILDREN AWAY FROM THIS EQUIPMENT. GUN KICKS BACK - HOLD WITH BOTH HANDS.</b></p>	
<p><b>RISK OF FLUID INJECTION. FLUID STREAM CAN PENETRATE SKIN AND CAUSE SERIOUS INJURY REQUIRING IMMEDIATE MEDICAL TREATMENT.</b></p>		<p><b>RISK OF SURFACE DAMAGE. AVOID CONTACT WITH HOT ENGINE EXHAUST COMPONENTS. DON'T ALLOW HOSES TO CONTACT THE HOT ENGINE MUFFLER DURING OR AFTER USE.</b></p>	
<p><b>RISK OF SPRAY INJURY. SPRAY CAN PROPEL OBJECTS. ALWAYS WEAR ANSI APPROVED Z87.1 SAFETY GLASSES.</b></p>		<p><b>RISK OF INJURY, MOVING PART. DO NOT OPERATE WITH COVER REMOVED.</b></p>	
<p><b>RISK OF CHEMICAL BURN. NEVER SPRAY ACIDS, CORROSIVE OR TOXIC CHEMICALS. USE ONLY CLEANERS FORMULATED FOR PRESSURE WASHERS.</b></p>		<p><b>RISK OF TIRE BURSTING. INFLATE TIRES SLOWLY TO RATED PRESSURE MARKED ON TIRE. READ INSTRUCTION MANUAL.</b></p>	
<p><b>RISK OF ELECTROCUTION. NEVER DIRECT SPRAY TOWARD ANY ELECTRICAL DEVICE OR ELECTRICAL OUTLET.</b></p>		<p><b>RISK OF INJURY. CHECK HIGH PRESSURE HOSE PRIOR TO EACH USE AND REPLACE IF DAMAGED.</b></p>	
		<p><b>IF CONNECTION IS MADE TO POTABLE WATER SYSTEM, THE SYSTEM SHALL BE PROTECTED AGAINST BACKFLOW.</b></p>	

**LECTURA**

● LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO. MANTENER EL ÁREA DE TRABAJO LIBRE DE MATERIALES COMBUSTIBLES. NO VERSIER EN NEBLINA DE PRODUCTOS QUÍMICOS. NO VERSIER EN NEBLINA DE PRODUCTOS QUÍMICOS. NO VERSIER EN NEBLINA DE PRODUCTOS QUÍMICOS. NO VERSIER EN NEBLINA DE PRODUCTOS QUÍMICOS.

● LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO. MANTENER EL ÁREA DE TRABAJO LIBRE DE MATERIALES COMBUSTIBLES. NO VERSIER EN NEBLINA DE PRODUCTOS QUÍMICOS. NO VERSIER EN NEBLINA DE PRODUCTOS QUÍMICOS. NO VERSIER EN NEBLINA DE PRODUCTOS QUÍMICOS. NO VERSIER EN NEBLINA DE PRODUCTOS QUÍMICOS.

● LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO. MANTENER EL ÁREA DE TRABAJO LIBRE DE MATERIALES COMBUSTIBLES. NO VERSIER EN NEBLINA DE PRODUCTOS QUÍMICOS. NO VERSIER EN NEBLINA DE PRODUCTOS QUÍMICOS. NO VERSIER EN NEBLINA DE PRODUCTOS QUÍMICOS. NO VERSIER EN NEBLINA DE PRODUCTOS QUÍMICOS.

**PRECAUCIONES**

● EVITAR EL CONTACTO CON LOS OJOS O LA PIEL. SI HAY CONTACTO CON LOS OJOS O LA PIEL, ENJUAGAR ABUNDANTEMENTE CON AGUA CORRIENTE. SI HAY CONTACTO CON LA PIEL, ENJUAGAR ABUNDANTEMENTE CON AGUA CORRIENTE. SI HAY CONTACTO CON LA PIEL, ENJUAGAR ABUNDANTEMENTE CON AGUA CORRIENTE. SI HAY CONTACTO CON LA PIEL, ENJUAGAR ABUNDANTEMENTE CON AGUA CORRIENTE.

● EVITAR EL CONTACTO CON LOS OJOS O LA PIEL. SI HAY CONTACTO CON LOS OJOS O LA PIEL, ENJUAGAR ABUNDANTEMENTE CON AGUA CORRIENTE. SI HAY CONTACTO CON LA PIEL, ENJUAGAR ABUNDANTEMENTE CON AGUA CORRIENTE. SI HAY CONTACTO CON LA PIEL, ENJUAGAR ABUNDANTEMENTE CON AGUA CORRIENTE. SI HAY CONTACTO CON LA PIEL, ENJUAGAR ABUNDANTEMENTE CON AGUA CORRIENTE.

**DEWALT**

**3800 PSI MAX 4.0 GPM MAX DPE3800**

**▲ AVVERTIMENTI**

**AVVERTIMENTI**

**AVVERTIMENTI**

**AVVERTIMENTI**

**AVVERTIMENTI**

**AVVERTIMENTI**

**AVVERTIMENTI**

**AVVERTIMENTI**

**AVVERTIMENTI**

Français

## Guide de dépannage

Cette section énumère les défaillances les plus communes, leurs causes et les mesures correctives. L'opérateur ou le personnel d'entretien peut exécuter certaines mesures correctives, d'autres exigent l'assistance d'un technicien DEWALT qualifié ou du distributeur.

Problème	Code
Le moteur ne démarre pas ..... <i>(se reporter au mode d'emploi du moteur pour plus de renseignements à propos du dépannage moteur)</i>	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 36, 37, 38
Pression basse ou inexistante (première utilisation) .....	9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16
N'aspire pas les produits chimiques .....	16, 17, 18, 19, 20, 21
Pression basse ou inexistante (après une période d'utilisation normale).....	22, 23, 24
Water leaking at gun/spray wand connection .....	25, 26
Fuite d'eau au raccord pistolet/tube de pulvérisation .....	25, 26, 27, 28
Fuite d'eau à la pompe.....	29, 30, 31, 32, 33, 34, 35
La pompe pulse.....	12

## Codes de dépannage

CODE	CAUSE PROBABLE	SOLUTION PROBABLE
1	Sans essence.	Faire l'appoint d'essence.
2	Niveau d'huile bas.	Faire l'appoint d'huile.
3	La pression se développe après deux utilisations du lanceur ou après la première utilisation.	Appuyer sur la détente du pistolet pour décompresser le système.
4	Le levier de l'étrangleur est en position NO CHOKE (sans étranglement).	Déplacer l'étrangleur en position CHOKE (étranglement).
5	Fil de la bougie détaché.	Raccorder le fil de la bougie.

**(Codes de dépannage suite)**

<b>CODE</b>	<b>CAUSE PROBABLE</b>	<b>SOLUTION PROBABLE</b>
6	Interrupteur Marche/Arrêt du moteur en position d'arrêt.	Déplacer l'interrupteur de Marche/Arrêt en position MARCHÉ.
7	Le levier de l'étrangleur est en position CHOKE (étranglement) et le moteur est chaud ou le moteur a été exposé à une chaleur thermique pour une période de temps prolongée.	Déplacer l'étrangleur en position NO CHOKE (sans étranglement).
8	Soupape à essence fermée.	OUVRIR le levier de la soupape à essence.
9	Le tube de pulvérisation n'est pas réglé sur haute pression.	Consulter la section <b>Buses du tube de pulvérisation</b> sous <i>Fonctionnement</i> .
10	Faible approvisionnement en eau.	L'approvisionnement en eau doit être d'au moins 19 l/min (5 GPM) à 1,4 bar (20 psi).
11	Fuite au raccord du tuyau haute pression.	Réparer la fuite. Utiliser un ruban d'étanchéité au besoin.
12	Buse obstruée.	Consulter la section <b>Nettoyage des buses</b> sous <i>Entretien</i> .
13	Grille du filtre d'eau obstruée.	Retirer et nettoyer le filtre.
14	Présence d'air dans le tuyau.	Éteindre le moteur puis fermer l'approvisionnement en eau. Débrancher l'arrivée d'eau de l'admission de la pompe et l'ouvrir pour enlever toutes les bulles d'air du tuyau. Dès l'obtention d'un jet d'eau, fermer l'arrivée d'eau. Raccorder l'arrivée d'eau à l'admission de la pompe et l'ouvrir. Appuyer sur la détente pour retirer les dernières bulles d'air.
15	Le levier de l'étrangleur est en position CHOKE (étranglement).	Déplacer l'étrangleur en position NO CHOKE (sans étranglement).
16	Le tuyau haute pression est trop long.	Utiliser un tuyau haute pression de moins de 30,48 m (100 pi). Utiliser un boyau d'eau plus long au besoin au lieu d'un tuyau haute pression plus long.
17	Tube de pulvérisation n'est pas réglé sur basse pression.	Consulter la section <b>Buses du tube de pulvérisation</b> sous <i>Fonctionnement</i> .
18	Filtre du système d'injection de produits chimiques obstrué.	Nettoyer le filtre.
19	Dans la solution de nettoyant, la grille pour produit chimique est absente.	S'assurer que l'extrémité du tuyau pour produit chimique soit entièrement immergée dans la solution nettoyante.

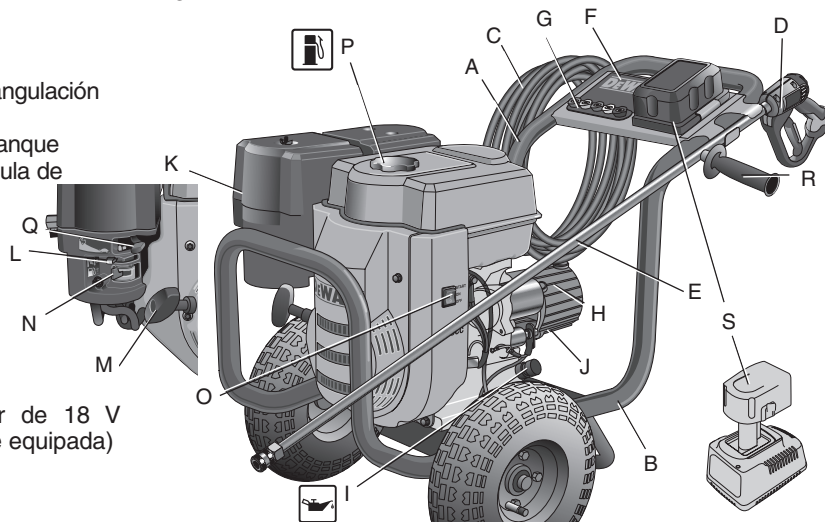
**(Codes de dépannage suite)**

CODE	CAUSE PROBABLE	SOLUTION PROBABLE
20	Produit chimique trop épais.	Diluer le produit chimique. La solution doit avoir la même consistance que l'eau.
21	Accumulation de produit chimique dans le système d'injection.	Faire nettoyer ou remplacer les pièces par un centre de réparation autorisé.
22	Joint d'étanchéité ou garniture usés.	Les faire remplacer par un centre de réparation autorisé.
23	Soupapes obstruées ou usées.	Les faire remplacer par un centre de réparation autorisé.
24	Piston de décompression usé.	Les faire remplacer par un centre de réparation autorisé.
25	Joint torique usé ou brisé.	Vérifier et remplacer.
26	Raccord de tuyau lâche.	Serrer.
27	Garnitures d'étanchéité du piston usées.	Les faire remplacer par un centre de réparation autorisé.
28	Tête ou tubulures de la pompe endommagées par le gel.	Les faire remplacer par un centre de réparation autorisé.
29	Joints de l'huile usés.	Les faire remplacer par un centre de réparation autorisé.
30	Orifice de vidange non étanche.	Serrer.
31	Joint torique de l'orifice de vidange usé.	Vérifier et remplacer.
32	Joint torique du bouchon de remplissage usé.	Vérifier et remplacer.
33	Pompe trop pleine.	Vérifier la quantité correcte.
34	Utilisation de l'huile erronée.	Vidanger et remplir avec la bonne quantité et le bon type d'huile.
35	Bouchon de mise à l'air libre obstrué.	Nettoyer le bouchon de mise à l'air libre, souffler de l'air pour retirer toute obstruction. Si le problème persiste, remplacer le bouchon.
36	Connexion électrique lâche.	S'assurer que tous les connecteurs sont correctement enfoncés.
37	Bloc-piles lâche.	S'assurer que le bloc-piles soit bien enfoncé dans le réceptacle. Les bornes du bloc-piles doivent s'enclencher et se bloquer en position.
38	La charge des piles du bloc-piles est faible.	Pour recharger le bloc-piles, se reporter à la rubrique <i>Chargeurs</i> .

## LAVADORA A PRESIÓN CON MOTOR A DPE3800

FIG. 1

- |  |  |
|--|--|
| A. Ensamblado del mango                                      | L. Control de la estrangulación del carburador                       |
| B. Marco   | M. Agarradera de arranque  |
| C. Manguera de alta presión                                  | N. Palanca de la válvula de combustible                              |
| D. Pistola pulverizadora profesional                         | O. Interruptor del motor   |
| E. Varilla pulverizadora de conexión rápida                  | P. Tapa del gas  |
| F. Ensamblado del panel                                      | Q. Tapa del control de gases   |
| G. Soporte para la boquilla                                  | R. Mango lateral   |
| H. Tapón de aceite de la bomba de alta presión               | S. Paquete de baterías y cargador de 18 V DEWALT (si viene equipada) |
| I. Tapón/varilla para medición del nivel de aceite del motor |  |
| J. Bomba de alta presión                                     |  |
| K. Motor   |  |



### Motor

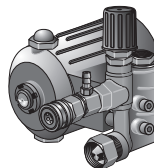
Consulte el manual de instrucciones del motor para localizar y operar otros controles del motor.

### Especificaciones de la bomba

CAT 67DX

Aceite: Use DP70

Capacidad de aceite: 319,4 ml (10,8 oz)



## Especificaciones

MODELO	PESO	ALTURA	ANCHO	LONGITUD	PSI MÁX.*	PSI DE OPERACIÓN	GPM MÁX. *	GPM DE OPERACIÓN	MOTOR
DPE3800	66,7 kg (147 lbs)	737 mm (29 pulg.)	610 mm (24 pulg.)	1016 mm (40 pulg.)	3800	3420	4,0 (15,1 L/min)	3,6 (13,6 L/min)	DEWALT 389 cc OHV, 11 HP netos 13 HP brutos **

\* Valores máximos de flujo y presión de agua determinados de acuerdo con la norma PW101 de la PWMA (Asociación de fabricantes de lavadoras a presión).

\*\* La potencia en caballos de fuerza (que se muestra como salida máxima a 3600 rpm) se mide según la SAE J1349 para los HP netos y según la SAE J1995 para los HP brutos. La potencia real del motor será menor. La potencia del motor depende de la aplicación, la velocidad de operación, las condiciones de operación y otras variables.

### Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

**⚠PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará** la muerte o **lesiones** graves.

**⚠ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría** provocar la muerte o **lesiones graves**.

**⚠ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente** provocaría **lesiones leves o moderadas**.

**ATENCIÓN:** Utilizado sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **puede** provocar **daños en la propiedad**.

SI TIENE ALGUNA DUDA O COMENTARIO ACERCA DE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

### Instrucciones de seguridad importantes

**⚠ADVERTENCIA:** No opere esta unidad hasta que haya leído este manual de instrucciones y el del motor y las instrucciones de seguridad, operación y mantenimiento.

**⚠ADVERTENCIA:** Cuando use este producto, siempre debe seguir precauciones básicas, incluidas las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar el producto.
2. Para reducir el riesgo de lesiones, debe supervisar atentamente cuando un producto se use cerca de niños.
3. Aprenda a detener el producto y a drenar la presión con rapidez. Familiarícese bien con los controles.
4. Esté alerta: ponga atención en lo que está haciendo.
5. No opere el producto cuando esté cansado o bajo la influencia de alcohol o drogas.



6. No deje que otras personas entren al área de operación.
7. No se estire ni se pare sobre una superficie que no brinde estabilidad. Conserve el equilibrio adecuado y manténgase parado correctamente en todo momento.
8. Siga las instrucciones de mantenimiento especificadas en el manual.

**▲PELIGRO: RIESGO DE INYECCIÓN O LESIÓN GRAVE. MANTÉNGASE ALEJADO DE LA BOQUILLA. NO DIRIJA EL FLUJO DE AGUA HACIA PERSONAS. ESTE PRODUCTO SÓLO DEBE SER UTILIZADO POR OPERADORES ENTRENADOS.**

**▲ADVERTENCIA:** Es posible que este producto no esté equipado con un silenciador apagachispas. Si el producto no está equipado con este dispositivo y se usará alrededor de materiales inflamables o sobre tierra cubierta con materiales como cultivos agrícolas, bosques, malezas, césped u otros elementos similares, debe instalarle un apagachispas aprobado. Éste es un requisito legal en el estado de California. Que el motor no esté equipado con un apagachispas, como se define en la sección 4442 del Código de Recursos Públicos de California, ni se mantenga en un orden de trabajo eficaz, constituye una infracción a la sección 130050 y/o a las secciones 4442 y 4443 de los estatutos de California. Los apagachispas también se requieren en ciertas tierras del Servicio Forestal de los EE.UU. y pueden ser obligatorios por ley en virtud de otros estatutos y ordenanzas.

**▲ADVERTENCIA:** Este producto y su escape contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros problemas reproductivos. Además, algunos productos de limpieza y polvos contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros problemas reproductivos. Lávese las manos después de utilizarlo.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES



### ▲PELIGRO: RIESGO DE EXPLOSIÓN O INCENDIO

#### ¿QUÉ PUEDE SUCEDER?

- La gasolina derramada y sus vapores pueden encenderse a causa de chipas de cigarrillos, arcos eléctricos, gases de escape y componentes calientes del motor, como el silenciador

#### CÓMO EVITARLO

- Apague el motor y deje que se enfríe antes de poner combustible en el tanque.
- Sea cuidadoso al llenar el tanque para evitar el derrame de combustible. Aleje la lavadora a presión del área combustible antes de poner en marcha el motor.
- Asegúrese de que cualquier derrame de combustible sobre la unidad esté seco antes de comenzar.
- Asegúrese de que la tapa de combustible esté bien colocada antes de comenzar.
- El calor expandirá el combustible dentro del tanque, lo que podría provocar un derrame y una posible explosión incendio
- Llene el tanque hasta 12,7 mm (1/2 pulg.) por debajo de la parte inferior del cuello de llenado, a fin de brindar espacio para la expansión del combustible.

- La operación de la lavadora a presión en un entorno explosivo podría provocar un incendio
- Opere y coloque combustible al equipo en áreas bien ventiladas y libres de obstrucciones. Equipe las áreas con un extintor de incendios adecuado para incendios por gasolina.
- La colocación de materiales contra o cerca de la lavadora a presión puede interferir con la ventilación adecuada del equipo, lo que causaría un sobrecalentamiento y podría encender los materiales.
- Nunca opere la lavadora a presión en un área que tenga malezas secas.
- El calor del escape del silenciador puede dañar las superficies pintadas, derretir los materiales sensibles al calor (como revestimientos interiores, plástico, goma, vinilo o la propia manguera de presión) y perjudicar a las plantas naturales.
- Mantenga siempre la lavadora a presión a una distancia mínima de 1,2 m (4') de las superficies (tales como casas, automóviles o plantas naturales) que podrían sufrir daños por el calor del escape del silenciador.
- El combustible que no se almacena en forma correcta podría causar la ignición accidental. Si no se lo resguarda adecuadamente, podría terminar en manos de niños u otras personas no calificadas.
- Almacene el combustible dentro de un contenedor aprobado por OSHA en un lugar seguro, lejos del área de trabajo.

- El uso de ácidos, productos químicos tóxicos o corrosivos, venenos, insecticidas o cualquier clase de solventes inflamables con esta unidad, podría ocasionar lesiones serias o la muerte.
- No rocíe líquidos inflamables.



### **▲ PELIGRO: RIESGO RESPIRATORIO (ASFIXIA)**

#### **¿QUÉ PUEDE SUCEDER?**

- La inhalación de vapores de escape causará lesiones graves o la muerte. El escape del motor contiene monóxido de carbono, un gas inodoro que es fatal.
- Algunos líquidos para limpieza contienen sustancias que podrían causar lesiones en la piel, los ojos o los pulmones.

#### **CÓMO EVITARLO**

- Opere la lavadora a presión en un área bien ventilada. Evite los lugares cerrados como garajes, sótanos, etc.
- Nunca opere la unidad en un lugar en el que haya otras personas o animales.
- Utilice solamente limpiadores recomendados específicamente para lavadoras a alta presión. Siga las recomendaciones de los fabricantes. No use lejía de cloro ni otro compuesto corrosivo.



### **▲ PELIGRO: RIESGO DE INYECCIÓN DE LÍQUIDO Y LACERACIÓN**

#### **¿QUÉ PUEDE SUCEDER?**

- Su lavadora a presión opera el líquido con una presión y velocidad lo suficientemente altas como para penetrar la carne humana y animal, y por ello podría ocasionar una amputación u otra lesión grave. Las pérdidas causadas por accesorios sueltos o mangueras dañadas pueden producir lesiones por inyección. **NO TRATE LA INYECCIÓN DE LÍQUIDO COMO SI FUERA UN SIMPLE CORTE** Consulte al médico de inmediato.

#### **CÓMO EVITARLO**

- Inspeccione la manguera de alta presión periódicamente. Reemplace la manguera de inmediato si está dañada, gastada, se derritió por contacto con el motor o evidencia signos de grietas, burbujas, agujeros u otros tipos de pérdida. Nunca tome una manguera de alta presión que tenga una pérdida o esté dañada.
- Nunca toque, tome ni trate de cubrir un agujero o causa de pérdida de agua similar en la manguera de alta presión. El flujo de agua **ESTÁ** a alta presión y **PENETRARÁ** la piel.
- Nunca coloque las manos frente a la boquilla.

- Su lavadora a presión opera el líquido con una presión y velocidad lo suficientemente altas como para penetrar la carne humana y animal, y por ello podría ocasionar una amputación u otra lesión grave. Las pérdidas causadas por accesorios sueltos o mangueras dañadas pueden producir lesiones por inyección. **NO TRATE LA INYECCIÓN DE LÍQUIDO COMO SI FUERA UN SIMPLE CORTE** Consulte al médico de inmediato. *(continuar)*
- No dirija el pulverizador hacia sí mismo u otras personas.
- Asegúrese de que la manguera y los accesorios estén ajustados y en buenas condiciones. Nunca se sujete de la manguera ni de los accesorios durante la operación.
- No permita que la manguera entre en contacto con el silenciador.
- Nunca coloque ni quite la varilla ni los accesorios de la manguera mientras el sistema esté presurizado.
- Cuando utilice las lanzas o pistolas de repuesto con esta lavadora a presión, **NO** utilice una lanza o una combinación de lanza/pistola que sea más corta en longitud que la que se suministró con esta lavadora a presión. Esta longitud se mide desde el extremo de la boquilla de la lanza hasta el disparador de la pistola.

- Podría resultar herido si la presión del sistema no se reduce antes de intentar realizarle mantenimiento o desarmarlo.
- Para aliviar la presión del sistema, apague el motor, cierre el suministro de agua y hale del disparador de la pistola hasta que deje de salir líquido.
- Use solamente accesorios, ya que tienen una capacidad nominal igual o mayor que la capacidad nominal de la lavadora a presión.



### **⚠ PELIGRO: RIESGO DE LESIÓN POR PULVERIZACIÓN**

#### **¿QUÉ PUEDE SUCEDER?**

- La pulverización de líquidos a alta velocidad puede hacer que los objetos se rompan y lancen partículas a gran velocidad.
- Los objetos livianos o no asegurados pueden convertirse en proyectiles peligrosos.

#### **CÓMO EVITARLO**

- Use siempre gafas de seguridad aprobadas según la ANSI Z87.1. Utilice ropa que lo proteja de una pulverización accidental.
- Nunca apunte el pulverizador a personas o animales.
- Asegure siempre el bloqueador del disparador cuando la varilla no esté en uso para evitar la operación accidental.
- Nunca asegure el disparador hacia atrás, en posición abierta permanente.



### **⚠ PELIGRO: RIESGO DE OPERACIÓN INSEGURA**

#### **¿QUÉ PUEDE SUCEDER?**

- La operación insegura de su lavadora a presión podría producir lesiones graves o la muerte, a usted mismo o a otras personas..

#### **CÓMO EVITARLO**

- No utilice lejía de cloro ni otro compuesto corrosivo.
- Familiarícese con las operaciones y los controles de la lavadora a presión.
- Mantenga el área de operaciones libre de personas, mascotas y obstáculos.
- No opere el producto cuando esté cansado o bajo la influencia de alcohol o drogas. Manténgase alerta en todo momento.
- Nunca anule las características de seguridad de este producto.
- No opere la máquina si faltan piezas, están rotas o no son las autorizadas.
- Nunca deje la varilla sin atención mientras la unidad está en funcionamiento.

- Si no se sigue el procedimiento de puesta en marcha adecuado, el motor puede retroceder, lo que podría causar daños graves a las manos y los brazos..
- Si el motor no arranca después de halar dos veces, apriete el disparador de la pistola para aliviar la presión de la bomba. Hale del cable de arranque lentamente hasta sentir cierta resistencia. Entonces, hale de él rápidamente para evitar el retroceso y que se produzcan lesiones en las manos o los brazos.
- La pistola/varilla pulverizadora es una herramienta de limpieza poderosa, que podría parecer un juguete ante los ojos de un niño.
- Mantenga a los niños alejados de la lavadora a presión en todo momento.
- La fuerza reactiva de la pulverización hará que la pistola/varilla retroceda, lo cual podría hacer que el operador se resbale, caiga o apunte el pulverizador hacia una dirección incorrecta. El control inadecuado de la pistola/varilla puede causar lesiones al usuario y a otras personas.
- No se estire demasiado ni se pare en una superficie que no brinde estabilidad.
- No use la lavadora a presión cuando esté subido a una escalera.
- Agarre la pistola/varilla firmemente con ambas manos. Espere que la pistola retroceda cuando la dispare.



**▲ PELIGRO: RIESGO DE LESIÓN O DAÑO A LA PROPIEDAD AL TRANSPORTAR O ALMACENAR LA UNIDAD**

**¿QUÉ PUEDE SUCEDER?**

- Se puede producir una pérdida o derrame de combustible y aceite, lo cual podría generar peligro de incendio o inhalación. Puede causar lesiones graves o la muerte. Los derrames de combustible o aceite dañarán alfombras, pintura y otras superficies de vehículos o remolques.
- Si la unidad no se almacena o transporta en posición vertical, el aceite podría llenar el cilindro y dañar el motor.

**CÓMO EVITARLO**

- Si la lavadora a presión está equipada con una válvula de cierre de combustible, colóquela en la posición CERRADA antes de transportar la unidad, a fin de evitar pérdidas de combustible. Si la lavadora no está equipada con esta válvula, drene el combustible del tanque antes de transportarla. Sólo transporte combustible en un contenedor aprobado por OSHA. Coloque siempre la lavadora a presión en un tapete protector cuando la transporte, para proteger al vehículo de daños por pérdidas. Siempre transporte y almacene la unidad en posición vertical. Quite la lavadora a presión del vehículo inmediatamente una vez que haya llegado a destino.



### **⚠ADVERTENCIA: RIESGO DE DE ESTALLIDO**

#### **¿QUÉ PUEDE SUCEDER?**

- El inflado excesivo de los neumáticos podría causar lesiones graves y daño a la propiedad.

#### **CÓMO EVITARLO**

- Utilice un medidor de presión de neumáticos para controlar la presión de éstos antes de cada uso y mientras los infla; observe el flanco para ver la presión correcta del neumático.

**NOTA:** Los tanques de aire, los compresores y el equipo similar que se usa para inflar neumáticos pueden llenar neumáticos pequeños como éstos con mucha rapidez. Ajuste el regulador de presión sobre el suministro de aire a un valor no superior a la calificación de la presión del neumático. Agregue aire en forma gradual y use con frecuencia el medidor de presión de neumáticos para evitar inflarlos en exceso.

- La pulverización de líquidos a alta velocidad dirigida hacia los flancos de los neumáticos (como los de los automóviles, remolques y otros vehículos similares) podría dañar el flanco y provocar lesiones graves.
- En las lavadoras a presión de más de 1600 psi (110 barios) utilice la pulverización en abanico más ancha (boquilla de 40°) y pulverice a una distancia mínima de 20 cm (8 pulg.) del flanco del neumático. No pulverice directamente sobre la unión entre el neumático y el borde.



### **⚠ADVERTENCIA: RIESGO DE SUPERFICIES CALIENTES**

#### **¿QUÉ PUEDE SUCEDER?**

- El contacto con superficies calientes, tales como los componentes de escape de motores, podría causar quemaduras graves.

#### **CÓMO EVITARLO**

- Durante la operación, toque solamente las superficies de los controles de la lavadora a presión. Mantenga a los niños alejados de la lavadora a presión en todo momento. Es posible que ellos no reconozcan los peligros de este producto.



**⚠ADVERTENCIA: RIESGO DE QUEMADURA QUÍMICA**

**¿QUÉ PUEDE SUCEDER?**

- El uso de ácidos, químicos tóxicos o corrosivos, venenos, insecticidas o cualquier tipo de solvente inflamable con este producto podría provocar una lesión grave o la muerte

**CÓMO EVITARLO**

- No utilice ácidos, gasolina, kerosén o cualquier otro material inflamable en este producto. Sólo use detergentes, limpiadores y desgrasadores domésticos recomendados para su aplicación en lavadoras de presión.
- Utilice ropa que le proteja los ojos y la piel del contacto con los materiales pulverizados.



**⚠ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA**

**¿QUÉ PUEDE SUCEDER?**

- La pulverización de tomacorrientes o interruptores eléctricos, u objetos conectados a un circuito eléctrico podría provocar una descarga eléctrica fatal.

**CÓMO EVITARLO**

- Desenchufe todos los productos que operan con electricidad antes de intentar limpiarlos. No dirija el pulverizador hacia tomacorrientes e interruptores eléctricos.



**⚠ADVERTENCIA: RIESGO DE LESIÓN POR LEVANTAR MUCHO PESO**

**¿QUÉ PUEDE SUCEDER?**

- El intento de levantar un objeto muy pesado puede provocar lesiones graves.

**CÓMO EVITARLO**

- La lavadora a presión es demasiado pesada como para que la levante una sola persona. Consiga la ayuda de otras personas para levantarla.

**ATENCIÓN: RIESGO DE DAÑOS A LA PROPIEDAD**

**¿QUÉ PUEDE SUCEDER?**

- Los componentes eléctricos conectados de forma indebida pueden causar chispas eléctricas que pueden dañar la unidad.

**CÓMO EVITARLO**

- Asegúrese de que todos los conectores y cables eléctricos estén conectados correctamente.

**CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS**

## Instrucciones de seguridad importantes para todos los paquetes de baterías

Para encender estas unidades con la característica de arranque eléctrico, se utiliza un paquete de batería de 18 V DEWALT. Al solicitar paquetes de baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje. Consulte el gráfico al final del manual para conocer la compatibilidad entre los cargadores y los paquetes de baterías.

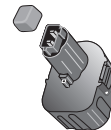
El paquete de baterías incluido en la caja no está completamente cargado. Antes de utilizar el paquete de baterías y el cargador, lea las instrucciones de seguridad a continuación. Luego siga los procedimientos de carga descritos.

### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **No cargue ni use la batería en atmósferas explosivas, como ambientes en los que hay líquidos, gases o polvo inflamables.** Insertar o retirar la batería del cargador puede encender el polvo o los vapores.
- **NUNCA fuerce el paquete de batería en el cargador. NO modifique el paquete de baterías de manera que se adapte a un cargador no compatible ya que el paquete de baterías puede romperse y causar lesiones personales graves.** Consulte el gráfico al final del manual para conocer la compatibilidad de las baterías y los cargadores.
- **Cargue los paquetes de baterías sólo con cargadores DEWALT.**
- **NO salpique ni sumerja en agua u otros líquidos.**
- **No almacene ni utilice la herramienta y el paquete de baterías en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (105 °F) (como en toldos al aire libre o construcciones de metal en verano).**

**⚠ PELIGRO:** Riesgo de electrocución. Nunca intente abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la caja del paquete de baterías está agrietada o dañada, no la introduzca en el cargador. No comprima, deje caer ni dañe el paquete de baterías. No utilice un paquete de baterías o un cargador que haya recibido un golpe fuerte, se haya caído, esté agotado o dañado de alguna forma (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo, pisado). Esto puede provocar descargas eléctricas o electrocución. Los paquetes de baterías dañados deben devolverse al centro de mantenimiento para su reciclado.

**NOTA:** Se proveen tapas para almacenamiento y transporte de las baterías, para utilizar siempre cuando la batería esté fuera de la herramienta o del cargador. Retire la tapa antes de colocar la batería en el cargador o en la herramienta.



**⚠ ADVERTENCIA:** Riesgo de incendio. No guarde o transporte la batería de ninguna manera que permita que los terminales expuestos de la batería entren en contacto con objetos metálicos. Por ejemplo, no coloque la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajas de juegos de productos, cajones, etc., con clavos, llaves, tornillos sueltos, etc. sin la tapa. Transportar baterías puede provocar incendios si los terminales de la batería entran en contacto accidentalmente con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas de mano u objetos similares. Las Normas para Materiales Peligrosos del Departamento de Transporte de los EE.UU. (HMR) concretamente prohíben transportar baterías comercialmente o en aviones (es decir, empacadas en maletas y equipaje de mano) A MENOS que estén debidamente protegidas de cortocircuitos. Por lo tanto, cuando transporte baterías individuales, asegúrese de que los terminales de la batería estén protegidos y bien aislados de materiales que puedan hacer contacto y causar un cortocircuito.



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA BATERÍAS DE NÍQUEL CADMIO (NiCd) O HIDRURO METÁLICO DE NÍQUEL (NiMH)

- **No incinere el paquete de baterías, aun si tiene daños importantes o está completamente desgastado.** El paquete de baterías puede explotar en el fuego.
- **Una pequeña pérdida de líquido de las celdas del paquete de baterías puede presentarse en condiciones de uso o temperatura extremas.** Esto no indica una falla.

Sin embargo, si el sello externo está roto:

- a. y el líquido de la batería entra en contacto con su piel, lávese inmediatamente con agua y jabón durante varios minutos.
- b. y el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, lávelos con agua limpia durante al menos 10 minutos y busque atención médica inmediatamente. **(Nota médica:** el líquido es una solución de hidróxido de potasio al 25%-35%).

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO (LI-ION)

- **No incinere el paquete de baterías, aun si tiene daños importantes o está completamente desgastado.** El paquete de baterías puede explotar en el fuego. Cuando se queman paquetes de baterías de iones de litio, se generan vapores y materiales tóxicos.
- **Si el contenido de las baterías entra en contacto con la piel, lave el área de inmediato con agua y jabón suave.** Si el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos con agua durante 15 minutos o hasta que la irritación cese. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería contiene una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de las células de la batería abierta puede generar irritación respiratoria.** Respire aire fresco. Si los síntomas persisten, busque atención médica.

⚠ **ADVERTENCIA:** Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede encenderse si se expone a chispas o llamas.

### El sello RBRC™

El sello RBRC™ (Corporación de reciclado de baterías recargables) en las baterías (o paquetes de baterías) de níquel-cadmio, hidruro metálico de níquel o iones de litio indica que los costos de reciclado de estas baterías (o paquetes de baterías), al finalizar su vida útil, ya los pagó DEWALT. En algunas zonas, es ilegal tirar las baterías usadas de níquel-cadmio, hidruro metálico de níquel o iones de litio en la basura o en el flujo de desechos sólidos del municipio y el programa RBRC proporciona una alternativa de conciencia sobre el cuidado del medio ambiente.

RBRC™, en cooperación con DEWALT y otros usuarios de baterías, estableció programas en los Estados Unidos y Canadá para facilitar la recolección de baterías de níquel-cadmio, hidruro metálico de níquel o iones de litio usadas. Ayude a proteger nuestro medio ambiente y a conservar los recursos naturales devolviendo las baterías de níquel-cadmio, hidruro metálico de níquel o iones de litio ya usadas a un centro de mantenimiento autorizado DEWALT o a un comerciante minorista para que sean recicladas. También puede comunicarse con el centro de reciclado local para obtener información sobre dónde dejar las baterías agotadas.

RBRC™ es una marca comercial registrada de la Corporación de reciclado de baterías recargables.

### Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de baterías

**CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES:** Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y de operación para los cargadores de baterías



- Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y las prevenciones en el cargador, en el paquete de baterías y en el producto que utiliza el paquete de baterías.

⚠ **PELIGRO:** Riesgo de electrocución. Hay 120 voltios en los terminales de carga. No realice pruebas con objetos conductores. Esto puede provocar descargas eléctricas o electrocución.

⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido entre en el cargador. Podría provocar descargas eléctricas.

⚠ **ATENCIÓN:** Riesgo de quemadura. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solamente baterías DEWALT recargables. Otros tipos de baterías pueden estallar y provocar daños personales y materiales.

⚠ **ATENCIÓN:** En determinadas circunstancias, con el cargador enchufado en el tomacorriente, algunos materiales extraños pueden provocar un cortocircuito en los contactos de carga expuestos dentro del cargador. Se deben mantener lejos de las cavidades del cargador los materiales extraños de naturaleza conductora, entre los que se incluyen la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas. Éstos son sólo algunos ejemplos y no constituyen una lista taxativa. Siempre desenchufe el cargador del tomacorriente cuando no haya un paquete de baterías en la cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.

- **NO intente cargar el paquete de baterías con cargadores distintos de aquéllos mencionados en este manual.** El cargador y el paquete de baterías están específicamente diseñados para funcionar en conjunto.
- **Estos cargadores no están diseñados para usos distintos de la carga de baterías recargables de DEWALT.** Otros usos pueden provocar riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.

- **No exponga el cargador a la lluvia ni a la nieve.**
- **Tire del enchufe en lugar del cable al desconectar el cargador.** Esto reducirá el riesgo de dañar el enchufe y el cable.
- **Asegúrese de que el cable esté ubicado de modo que no lo pise o se tropiece con él y que no esté sujeto a daños o tensiones de alguna otra forma.**
- **No utilice un cable prolongador a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un cable prolongador incorrecto puede provocar riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- **Cuando opere una máquina herramienta a la intemperie, use un alargador diseñado para uso a la intemperie.** El uso de un alargador diseñado para uso a la intemperie reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Para garantizar la seguridad, un cable prolongador debe tener un tamaño de cable adecuado (AWG o Calibre de conductor de Estados Unidos).** Cuanto más pequeño sea el número de calibre del conductor, mayor será la capacidad del cable; es decir, un calibre 16 tiene más capacidad que un calibre 18. Un alargador de menor calibre causará una caída en el voltaje de la línea lo que resultará en pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Cuando se utiliza más de una prolongación para lograr la longitud total, asegúrese de que cada prolongación tenga la medida mínima del conductor. El siguiente cuadro muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo del largo del cable y el amperaje nominal. En caso de duda, utilice el de mayor calibre. Mientras menor el número del calibre, mayor la capacidad del cable.

Tamaño mínimo recomendado del conductor para los cables de extensión

**Longitud total del cable**

25 pies 50 pies 75 pies 100 pies 125 pies 150 pies 175 pies

7.6 m 15.2 m 22.9 m 30.5 m 38.1 m 45.7 m 53.3 m

**Tamaño AWG del conductor**

18 18 16 16 14 14 12

- **No coloque objetos en la parte superior del cargador ni coloque el cargador en una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y provocar un calor interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición alejada de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de ranuras en la parte superior e inferior de la cubierta.
- **No utilice el cargador con un cable o enchufe dañados.**
- **No opere el cargador si éste ha recibido un golpe fuerte, se cayó o presenta algún daño.** Llévelo a un centro de mantenimiento autorizado.
- **No desarme el cargador; cuando deba realizar un mantenimiento o reparaciones, llévelo a un centro de mantenimiento autorizado.** El armado incorrecto puede implicar un riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.
- **Antes de limpiarlo, desconecte el cargador del tomacorriente.** Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica. Quitar el paquete de baterías no reducirá este riesgo.
- **NUNCA** intente conectar 2 cargadores juntos.
- **El cargador está diseñado para funcionar con corriente eléctrica doméstica estándar de 120 V. No intente utilizarlo con otro voltaje.** Esto no se aplica al cargador vehicular.

## **Utilización del modo Tune-Up™ automático**

El modo Tune-Up™ automático iguala o equilibra las células individuales en el paquete de baterías de modo que permite que funcione a una capacidad máxima. Los paquetes de baterías deben ajustarse semanalmente o después de 10 ciclos de carga/descarga o siempre que el paquete ya no suministre la misma cantidad de potencia. Para utilizar el Tune-Up™ automático, coloque el paquete de baterías en el cargador y déjelo durante al menos 8 horas. El cargador utilizará los siguientes modos.

1. La luz roja se encenderá y apagará continuamente para indicar que se ha iniciado el ciclo de carga de 1 hora.
2. Cuando el ciclo de carga de 1 hora se complete, la luz permanecerá encendida en forma continua y ya no parpadeará. Esto indica que el paquete está completamente cargado y se puede utilizar en este momento.
3. Si se deja el paquete de baterías en el cargador después del ciclo de carga inicial de 1 hora, el cargador iniciará el modo Tune-Up automático. Este modo continúa hasta 8 horas o hasta que las celdas individuales del paquete de baterías estén igualados. Entonces el paquete de baterías está listo para usar y se puede retirar en cualquier momento durante el modo Tune-up.
4. Una vez que está completo el modo Tune-up, el cargador iniciará una carga de mantenimiento; el indicador rojo quedará encendido.

## **Cargadores**

Su herramienta utiliza un cargador DEWALT de 7.2, 9.6, 12, 14.4 o 18 voltios. Asegúrese de leer todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar su cargador. Consulte el gráfico al final del manual para conocer la compatibilidad entre los cargadores y los paquetes de baterías.

## Procedimiento de carga (Fig. 8, 9)

**⚠ PELIGRO:** Riesgo de electrocución. Hay 120 voltios en los terminales de carga. No realice pruebas con objetos conductores. Riesgo de descarga eléctrica o electrocución.

1. Enchufe el cargador en un tomacorriente adecuado antes de insertar el paquete de baterías.
2. Introduzca el paquete de baterías en el cargador. La luz roja (cargando) se encenderá y apagará en forma continua indicando que el proceso de carga ha comenzado.
3. Una luz roja fija indicará que la carga ha finalizado. El paquete está completamente cargado y puede utilizarse en este momento o dejarse en el cargador.

## Operación de la luz indicadora

PAQUETE CARGANDO.....	
COMPLETAMENTE CARGADO.....	
RETRASO POR PAQUETE CALIENTE/FRÍO.....	
REEMPLAZAR PAQUETE.....	
LÍNEA DE POTENCIA CON PROBLEMAS.....	

## Indicadores de carga

Algunos cargadores están diseñados para detectar determinados problemas que pueden surgir con los paquetes de baterías. Los problemas se indican con una luz roja que se encenderá y apagará rápidamente. De ser así, vuelva a introducir el paquete de baterías en el cargador. Si el problema persiste, intente utilizar un paquete de baterías diferente para determinar si el cargador está en buenas condiciones. Si el nuevo paquete se carga correctamente significa que el paquete original es defectuoso y debe devolverse a un centro de mantenimiento u otro sitio de recopilación para su reciclado. Si

el nuevo paquete de baterías presenta el mismo problema que el original, haga probar el cargador en un centro de mantenimiento autorizado.

## RETRASO POR PAQUETE CALIENTE/FRÍO

Algunos cargadores pueden tener una función de Retraso por paquete caliente/frío: cuando el cargador detecta una batería caliente, enciende automáticamente un Retraso por paquete caliente que suspende la carga hasta que la batería se enfría. Después de que la batería se ha enfriado, el cargador cambia automáticamente al modo de Paquete cargando. Esta función garantiza la duración máxima de la batería. La luz roja se enciende y apaga durante períodos prolongados, y durante períodos cortos durante el modo de Retraso por paquete caliente.

## LÍNEA DE POTENCIA CON PROBLEMAS

Algunos cargadores tienen un indicador de Línea de potencia con problemas. Cuando el cargador se utiliza con algunas fuentes de potencia portátiles, como generadores o fuentes que convierten CC a CA, el cargador puede suspender temporalmente el funcionamiento, ocasión en la que la luz roja se encenderá y apagará rápidamente dos veces, seguido de una pausa. Esto indica que la fuente de alimentación está fuera de los límites.

## DEJAR EL PAQUETE DE BATERÍAS EN EL CARGADOR

El cargador y el paquete de baterías se pueden dejar conectados con la luz roja encendida indefinidamente. El cargador mantendrá el paquete de baterías como nuevo y completamente cargado.

**NOTA:** El paquete de baterías perderá lentamente su carga si se mantiene fuera del cargador. Si el paquete de baterías no ha permanecido en carga de mantenimiento, podría ser necesario cargarlo nuevamente antes de su uso. Un paquete de baterías también podría perder su carga lentamente si se deja en un cargador que no esté conectado a un suministro de CA apropiado.

**PAQUETES DE BATERÍAS AGOTADAS:** Los cargadores también pueden detectar un paquete de baterías agotado. Estas baterías aún se pueden utilizar, pero no se espera que realicen mucho trabajo. El cargador indicará cuándo reemplazar el paquete de baterías.

## **Notas importantes sobre la carga**

1. Obtendrá una duración más prolongada y un mejor rendimiento si el paquete de baterías se carga cuando la temperatura ambiental está entre 18 °C y 24 °C (65 °F y 75 °F). NO cargue el paquete de batería con una temperatura ambiental por debajo de +4,5 °C (+40 °F) o por encima de +40,5 °C (+105 °F). Esto es importante y evitará daños graves en el paquete de baterías.
2. El cargador y el paquete de baterías pueden estar calientes al tacto durante la carga. Esto es una condición normal y no indica un problema. Para facilitar el enfriado del paquete de baterías después de su uso, evite colocar el cargador o el paquete de baterías en un ambiente cálido, como debajo de un toldo de metal o en un remolque sin aislamiento.
3. Si el paquete de baterías no se carga adecuadamente:
  - a. Revise el tomacorriente enchufando una lámpara u otro aparato
  - b. Verifique si el tomacorriente está conectado a un interruptor que corta la energía cuando usted apaga la luz.
  - c. Mueva el cargador y el paquete de baterías a un lugar donde la temperatura ambiental sea de aproximadamente 18 °C a 24 °C (65 °F a 75 °F).
  - d. Si los problemas de carga persisten, lleve la herramienta, el paquete de baterías y el cargador al centro de mantenimiento local.
4. Se debe recargar el paquete de baterías cuando no produce energía suficiente para tareas que previamente realizaba con facilidad. NO CONTINÚE utilizando la herramienta en estas

condiciones. Siga el procedimiento de carga. También se puede cargar un paquete de baterías parcialmente usado cuando se desee, sin ningún efecto negativo sobre éstas.

5. En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado en el tomacorriente, algunos materiales extraños pueden provocar un cortocircuito en los contactos de carga expuestos dentro del cargador. Se deben mantener lejos de las cavidades del cargador los materiales extraños de naturaleza conductora, entre los que se incluyen la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas. Éstos son sólo algunos ejemplos y no constituyen una lista taxativa. Siempre desenchufe el cargador del tomacorriente cuando no haya un paquete de baterías en la cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.
6. No congele ni sumerja el cargador en agua ni en ningún otro líquido.

**⚠ ADVERTENCIA:** *Riesgo de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido entre en el cargador. Podría provocar descargas eléctricas.*

**⚠ ATENCIÓN:** *Nunca intente abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la caja protectora de plástico del paquete de baterías se rompe o agrieta, devuélvala a un centro de mantenimiento para su reciclado.*

## **Recomendaciones con respecto al almacenamiento**

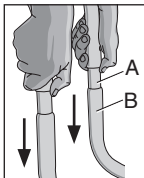
1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco fuera de la luz solar directa y de un exceso de calor o frío.
2. El almacenamiento prolongado no dañará el paquete de baterías o el cargador. En condiciones adecuadas, pueden almacenarse durante 5 años o más.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA VOLVER A CONSULTAR EN EL FUTURO

### INSTALACIÓN

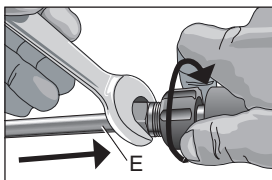
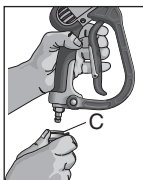
#### Ensamblado de la lavadora a presión (Fig. 1)

1. Coloque el ensamble del mango (A) sobre el marco, oprima los botones de acción rápida y deslice el ensamble del mango sobre el marco (B) hasta que los botones queden asegurados en el lugar.



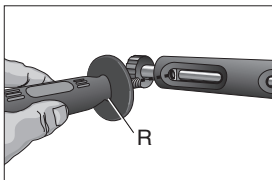
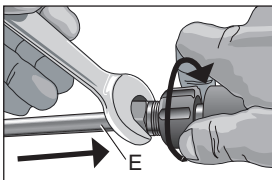
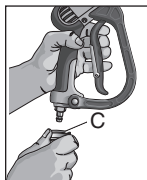
**⚠ATENCIÓN:** Riesgo de lesión personal. Evite colocar las manos entre el mango y el marco cuando realice el ensamblado para no pellizcarse.

2. Conecte la manguera de alta presión (C) a la pistola pulverizadora (D). Asegúrese de que esté firme.

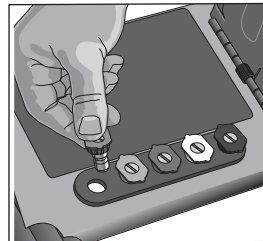
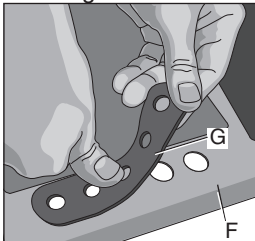


3. Conecte la varilla pulverizadora de conexión rápida (E) a la pistola pulverizadora.

4. Enrosque el mango lateral (R) en de la pistola pulverizadora y ajuste en la posición deseada.



5. Coloque el soporte para boquillas (G) sobre el ensamblado el panel (F) y empuje todos los soportes para boquillas hasta que queden en el lugar.



6. Retire las boquillas de conexión rápida de cinco colores de la bolsa plástica e insértelas en de la arandela aislante correcta en el soporte para boquillas. Las boquillas están codificadas por color, para coincidir con las boquillas coloreadas del ensamblado del panel.

**NOTA:** La bomba de alta presión se llenó con aceite en la fábrica. Controle siempre el nivel de aceite antes de usar la unidad (consulte la sección Mantenimiento para obtener más información).

**⚠ADVERTENCIA:** Riesgo de explosión. Utilice un medidor de presión de neumáticos para controlar la presión de éstos antes de cada uso y mientras los infla; observe el flanco para ver la presión correcta del neumático.

**NOTA:** Los tanques de aire, los compresores y el equipo similar que se usa para inflar neumáticos puede llenar neumáticos pequeños como éstos con mucha rapidez. Ajuste el regulador de presión en el suministro de aire a un valor que no supere el de la presión del neumático. Agregue aire en forma gradual y use con frecuencia el medidor de presión de neumáticos para evitar inflarlos.

## OPERACIÓN

### Ajustes a la presión


El valor de la presión está preestablecido desde fábrica para lograr presión y limpieza óptimas. Si desea bajar la presión, siga estas instrucciones.





1. Aléjese de la superficie por limpiar. Mientras más lejos esté, menor será la presión sobre esta superficie.
2. Cambie a la boquilla de 40° (blanca). Esta boquilla libera un flujo de agua potente y un patrón de pulverización más ancho. Consulte la sección **Boquillas para la varilla pulverizadora**.

**ATENCIÓN:** NO intente incrementar la presión de la bomba. Una graduación superior a la que trae de fábrica puede dañar la bomba.

### Boquillas para la varilla pulverizadora (Fig. 1)

Las boquillas para la varilla pulverizadora están guardadas en el soporte para boquillas (G) en el ensamblado del panel (F). Los colores del panel identifican la ubicación de la boquilla y el patrón de pulverización. Consulte el cuadro siguiente a fin de elegir la boquilla correcta para el trabajo por realizar.

Color de la boquilla	Patrón de pulverización	Usos	Superficies*
Rojo		potente precisión para limpieza muy intensa	metal u hormigón; NO use en madera

Color de la boquilla	Patrón de pulverización	Usos	Superficies*
Amarillo	15° 	limpieza intensa de áreas pequeñas	metal, hormigón o madera
Verde	25° 	limpieza intensa de áreas más grandes	metal, hormigón o madera
Blanco	40° 	cubre amplias áreas de limpieza	metal, hormigón, madera o vinilo
Negro	presión baja 	aplica soluciones limpiadoras	metal, hormigón, madera o vinilo

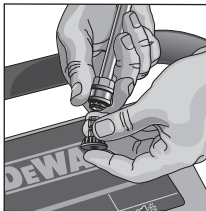
**\* ATENCIÓN:** La pulverización a alta presión de su lavadora puede dañar superficies como madera, vidrio, pintura, calcomanías y terminaciones de automóviles; y objetos delicados como flores y arbustos. Antes de pulverizar verifique el artículo por limpiar a fin de asegurarse de que sea lo suficientemente fuerte como para resistir el daño de la fuerza de la pulverización.

### CAMBIO DE LAS BOQUILLAS DE LA VARILLA PULVERIZADORA

**⚠ PELIGRO:** Riesgo de inyección de líquido. No dirija el flujo de agua hacia personas, piel y ojos desprotegidos, ni animales o mascotas. Se producirán lesiones graves.

**⚠ADVERTENCIA:** Los objetos despedidos podrían causar lesiones graves. **NO** intente cambiar las boquillas mientras la lavadora a presión está funcionando. Apague el motor antes de hacerlo.

1. Tire el acople de conexión rápida hacia atrás e inserte la boquilla.
2. Libere el acople y gire la boquilla para asegurarse de que está asegurada dentro del acople.



**⚠ADVERTENCIA:** Los objetos despedidos podrían causar lesiones graves. Asegúrese de que la boquilla esté completamente insertada en el adaptador de conexión rápida y que el anillo a presión de conexión rápida esté totalmente trabado (hacia adelante) antes de oprimir el disparador de la pistola.

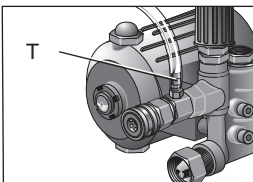
## Productos químicos y solventes de limpieza

La aplicación de productos químicos o solventes de limpieza es una operación de baja presión.

**NOTA:** Use sólo jabones y químicos diseñados para uso con lavadora a presión. **No utilice lejía.**

### PARA APLICAR PRODUCTOS QUÍMICOS Y SOLVENTES

1. Presione la manguera para productos químicos (T) sobre el pico dentado que está cerca de la conexión de la manguera de alta presión de la bomba, como se muestra.
2. Coloque el otro extremo de la manguera con el filtro dentro del recipiente que contiene la solución química/de limpieza.



**NOTA:** Por cada 26,5 litros (7 galones) de agua expulsada, se deben usar 3,8 litros (1 galón) de solución química/de limpieza.

3. Instale la boquilla de baja presión (negra) en el pico de conexión rápida de la varilla pulverizadora. Consulte la sección **Boquillas para la varilla pulverizadora**.
4. Después de usar los productos químicos, coloque la manguera química correspondiente dentro de un recipiente con agua limpia y hágala correr a través del sistema de inyección química para enjuagarla completamente. Si quedaran restos de estos productos, la bomba podría dañarse. En caso de que las bombas se dañen por esta causa, la garantía no cubrirá los daños.

**NOTA:** Los productos químicos y los jabones no se trasvasarán cuando la varilla pulverizadora esté en la configuración de alta presión.

## Puesta en marcha

**⚠ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión, lea los manuales de instrucciones de la lavadora a presión y del motor antes de poner en marcha la unidad.

**⚠PELIGRO:** Riesgo de inyección de líquido y laceración. Cuando utilice la configuración de alta presión, **NO** permita que el pulverizador entre en contacto con personas, piel y ojos desprotegidos, ni con animales o mascotas. Puede ocasionar lesiones graves.

- Su lavadora opera el líquido con una presión y velocidad lo suficientemente altas como para penetrar la carne humana y animal, y esto podría provocar una amputación u otra lesión grave. Las pérdidas causadas por accesorios sueltos o mangueras dañadas pueden provocar lesiones por inyección. **NO TRATE LA INYECCIÓN DE LÍQUIDO COMO SI FUERA UN SIMPLE CORTE.** Consulte a un médico de inmediato.

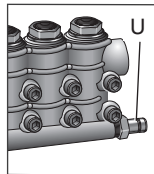
**⚠ADVERTENCIA:** Riesgo de incendio, asfixia y quemadura. **NUNCA** llene el tanque de combustible cuando el motor esté encendido o caliente. No fume mientras llena el tanque.



- **NUNCA llene el tanque de combustible por completo. Llene el tanque hasta 12,7 mm (1/2 pulg.) por debajo de la parte inferior del cuello de llenado, a fin de brindar espacio para la expansión del combustible. Limpie cualquier derrame de combustible del motor y el equipo antes de poner en marcha el motor.**
- **NUNCA encienda el motor bajo techo ni en áreas cerradas y poco ventiladas. El escape del motor contiene monóxido de carbono, un gas inodoro que es fatal.**
- **NO deje que las mangueras entren en contacto con el silenciador del motor, que estará muy caliente, durante o inmediatamente después de usar la lavadora a presión. La garantía NO cubrirá el daño a las mangueras que se produzca por el contacto con superficies muy calientes del motor.**

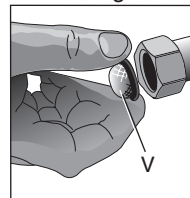
**ATENCIÓN:** NUNCA tire de la manguera de suministro de agua para mover la lavadora a presión. Esta acción podría dañar la manguera y/o la entrada de la bomba.

- **NO use agua caliente, sólo agua fría.**
- **NUNCA cierre el suministro de agua mientras el motor de la lavadora a presión esté encendido, esto dañaría la bomba.**
- **NO detenga la pulverización de agua durante más de dos minutos por vez. La bomba opera en modo de derivación cuando no se presiona el disparador de la pistola pulverizadora. Cuando la temperatura del interior de la bomba se eleva demasiado, la válvula de descompresión térmica (U) se abrirá y liberará un chorro de agua, en un esfuerzo por disminuir la temperatura interior de la bomba. Después, la válvula se cerrará. Si la bomba queda en modo de derivación durante más de dos minutos, sus componentes internos podrían dañarse.**



## PROCEDIMIENTO DE PUESTA EN MARCHA

1. En un área bien ventilada al aire libre, agregue gasolina sin plomo nueva de alta calidad con un octanaje de 86 o superior. No llene de más. Limpie el combustible derramado antes de poner en marcha el motor. Consulte el manual de instrucciones del motor para conocer el procedimiento correcto.
2. Controle el nivel de aceite del motor. Consulte el manual de instrucciones del motor para conocer el procedimiento correcto.
3. Conecte la manguera de agua a la fuente de agua. Abra la fuente de agua para quitarle todo el aire a la manguera. Cuando haya un flujo de agua constante, apague la fuente de agua.
4. Verifique que el tamiz de filtrado (V) esté en la entrada de agua de la bomba. El lado cónico mira hacia afuera.
5. Conecte la fuente de agua fría (X) a la entrada de la bomba.

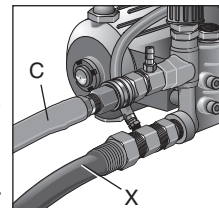


**NOTA:** La fuente de agua debe proporcionar, como mínimo, 19 litros (5 galones) por minuto a 20 psi.

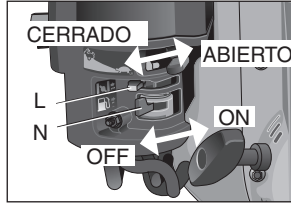
**⚠ADVERTENCIA:** Para reducir la posibilidad de contaminación proteja siempre el sistema contra la contracorriente cuando realice una conexión al sistema de agua potable.

6. Conecte la manguera de alta presión (C) con la salida de la bomba.
7. Si desea aplicar una solución química o de limpieza, consulte la sección **Productos químicos y solventes de limpieza.**
8. Abra la fuente de agua.

**ATENCIÓN:** Riesgo de daño a la propiedad. Si no se observan las precauciones, se podría dañar la bomba.



9. Elimine todo el aire de la bomba y la manguera de alta presión presionando el disparador hasta que haya un flujo constante de agua.
10. Prepare el motor para utilizarlo por primera vez, consulte el procedimiento correcto en el manual de instrucciones del motor.
11. Coloque la palanca de la válvula de combustible (N) en la posición ON (de encendido).
12. Si el motor está frío, mueva el estrangulador (L) a la posición CLOSED (cerrado), según se muestra. Si el motor está caliente, mueva el estrangulador a la posición OPEN (abierto).



**⚠ADVERTENCIA:** RIESGO de operación insegura. Si el motor no arranca después de tirar dos veces, apriete el disparador de la pistola para liberar la presión de la bomba. Tire del cable de arranque lentamente hasta sentir cierta resistencia. Entonces, tire de él rápidamente para evitar el retroceso y que se produzcan lesiones en las manos o los brazos.

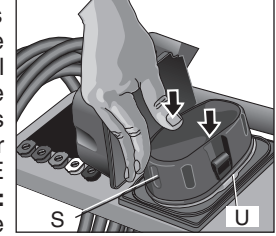
### 13. Arranque de retroceso:

- a. Coloque el interruptor START (encendido)/ RUN (en funcionamiento)/ OFF (apagado) del motor (O) en la posición RUN(en funcionamiento).
- b. **⚠ADVERTENCIA:** Riesgo de operación insegura. Tire de la agarradera de arranque lentamente hasta sentir cierta resistencia. Luego, tire de la agarradera de arranque (M) rápidamente para evitar el retroceso y las lesiones en manos o brazos.

**NOTA:** No permita que la agarradera de arranque vuelva a su posición. Lentamente, colóquela nuevamente en posición en forma manual.

### Arranque eléctrico.

- a. Retire la tapa del paquete de baterías de 18 V (S) y conecte el paquete de energía de la batería en el receptáculo de la batería. Presione la batería sobre sus sujetadores (U), un lado a la vez, hasta escuchar un ruido seco. La batería DEBE encajarse en su lugar. **NOTA:** Asegúrese de que el paquete de baterías esté completamente cargado. Consulte Procedimiento del cargador, para conocer el procedimiento de carga.
- b. Coloque el interruptor START (encendido)/ RUN (en funcionamiento)/ OFF (apagado) (C) en la posición START (encendido) y manténgalo allí hasta que el motor se encienda.
- c. Cuando encienda el motor, libere el interruptor del motor para que vuelva a la posición RUN (en funcionamiento).



**NOTA:** No mantenga el interruptor en la posición START (encendido) durante más de 5 segundos. Si el motor no arranca, espere 10 segundos antes de volver a intentar. Si no sigue estas instrucciones, el arrancador del motor se puede dañar por sobrecalentamiento.

- c. Cuando encienda el motor, libere el interruptor del motor para que vuelva a la posición RUN (en funcionamiento).

**NOTA:** No gire el interruptor del motor a la posición START (encendido) con el generador en movimiento.

**NOTA:** Si el nivel de aceite del motor es bajo, el motor no arrancará. Si el motor no arranca, controle el nivel de aceite y agregue aceite según sea necesario.

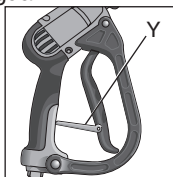
**NOTA:** Para asegurar una lubricación máxima de aceite, coloque la unidad en una superficie nivelada.

14. A medida que el motor se caliente, mueva el estrangulador hacia la POSICIÓN DE abierto.
15. Presione el disparador de la pistola para que empiece a fluir el agua.

**⚠ADVERTENCIA:** *Riesgo de operación insegura. Párese en una superficie estable y agarre la pistola/varilla firmemente con ambas manos. Espere que la pistola retroceda cuando la dispare.*

16. Suelte el disparador para detener el flujo de agua.

**⚠PELIGRO:** *Riesgo de lesión por pulverización. Trabe el bloqueador del disparador (Y) cuando la pistola no esté en uso, a fin de evitar la pulverización accidental.*



17. Ajuste el pulverizador para la tarea que se realiza mediante el cambio de la boquilla de conexión rápida. Consulte la sección **Boquillas para la varilla pulverizadora.**

## Apagado

1. Coloque el interruptor de START (encendido)/ RUN (en funcionamiento) OFF (apagado) del motor (O) en la posición OFF (apagado).
2. Coloque la palanca de la válvula de combustible (N) en la posición de OFF (apagado).
3. Si se aplicaron productos químicos, coloque la manguera correspondiente dentro de un recipiente con agua limpia y hágala correr a través del sistema de inyección química para enjuagarlo completamente.

**ATENCIÓN:** *Riesgo de daño a la propiedad. Si no se observan las precauciones, se podría dañar la bomba.*

2. Apague el motor. Consulte el manual de instrucciones del motor.

**ATENCIÓN:** *Riesgo de daño a la propiedad. NUNCA cierre el suministro de agua mientras el motor de la lavadora a presión esté encendido, esto dañaría la bomba.*

3. Cierre la fuente de agua.
4. Tire del disparador de la pistola pulverizadora para liberar la presión de agua que pueda haber en la manguera o en la pistola.
5. Consulte la sección **Almacenamiento** para conocer los procedimientos de almacenamiento adecuados.

## MANTENIMIENTO

**⚠ADVERTENCIA:** *Riesgo de quemadura. Cuando realice el mantenimiento, es posible que se exponga a superficies calientes, presión de agua o piezas móviles, que pueden causar lesiones graves o la muerte.*

**⚠ADVERTENCIA:** *Riesgo de incendio. Siempre desconecte el cable de la bujía, deje que el motor se enfríe y libere toda la presión del agua antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación. El motor contiene combustible inflamable. No fume ni trabaje cerca de llamas mientras hace el mantenimiento.*

**⚠ADVERTENCIA:** *Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes o de retirar o instalar cualquier dispositivo o accesorio.*

Para asegurar que su lavadora a presión tenga una operación eficiente y una vida útil más prolongada, se debe diseñar y seguir un programa de mantenimiento. Si la lavadora se usa en condiciones inusuales, tales como altas temperaturas o entornos polvorosos, será necesario realizar controles de mantenimiento con más frecuencia.

## Motor

Consulte el manual de instrucciones del motor para conocer las recomendaciones del fabricante con respecto a cualquier y todo tipo de mantenimiento.

**NOTA:** El marco de la lavadora a presión está equipado con un orificio de drenaje de aceite para facilitar el cambio del aceite del motor.

## Bomba

**NOTA:** La bomba de alta presión se llenó con aceite en la fábrica.

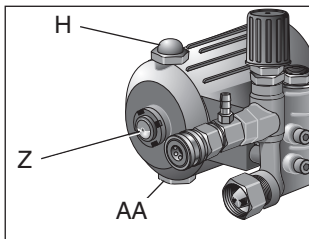
1. Cambie el aceite de la bomba después de las primeras 10 horas de operación, y cada 250 horas de allí en más.

### PARA CONTROLAR EL ACEITE

1. El nivel de aceite debe llegar al punto que está en el medio del visor (Z).

### CÓMO CAMBIAR EL ACEITE DE LA BOMBA

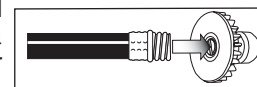
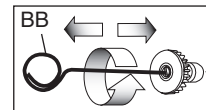
1. Afloje el tapón de aceite (H).
2. Coloque un recipiente debajo del tapón de drenaje de aceite (AA).
3. Retire el tapón de drenaje de aceite de la bomba.
4. Reemplácelo después de que el aceite se haya drenado. Ajuste bien.
5. Retire el tapón de aceite y llene con 414 ml (14 oz.) de aceite para bomba DP70. Si no dispone de él, utilice aceite no detergente 30W.
6. Reemplace el tapón/varilla para medición del nivel de aceite y asegure bien.



## Limpieza de las boquillas

Si la boquilla está obstruida con materiales extraños, como polvo, es posible que se genere una presión excesiva. Si se obstruye o restringe parcialmente, la presión de la bomba oscilará. De inmediato, limpie la boquilla con el juego para boquillas provisto. Siga estas instrucciones:

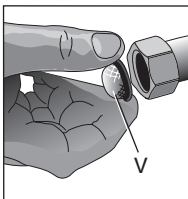
1. Apague la lavadora a presión y cierre el suministro de agua.
2. Tire del disparador sobre el mango de la pistola para liberar la presión del agua, si la hay.
3. Desconecte la varilla pulverizadora de la pistola.
4. Retire la boquilla de alta presión de la varilla pulverizadora. Elimine las obstrucciones con la herramienta proporcionada para limpiar boquillas (BB) y enjuáguela con agua limpia.
5. Dirija el suministro de agua hacia el interior de la varilla pulverizadora durante 30 segundos para enjuagar las partículas sueltas.
6. Vuelva a conectar la boquilla a la varilla.
7. Conecte otra vez la varilla pulverizadora a la pistola. Luego, abra el suministro de agua.
8. Ponga en marcha la lavadora a presión y coloque la varilla pulverizadora en la configuración de alta presión para probarla.



## Para limpiar el filtro de entrada de agua

El tamiz de filtrado (V) debe controlarse y limpiarse periódicamente, si fuera necesario.

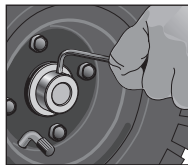
1. Retírelo tomando el extremo para sacarlo del interior de la entrada de agua de la bomba.
2. Limpie el filtro: enjuáguelo con agua en ambos lados.
3. Vuelva a insertar el filtro en la entrada de agua de la bomba. El lado cónico mira hacia afuera.



**NOTA:** No opere la lavadora a presión si el filtro no está adecuadamente instalado.

## Para quitar los neumáticos

1. Afloje el tornillo de sujeción del anillo de la bobina con una llave de cabeza hexagonal de 3,17 mm (1/8 pulg.).
2. Deslice el anillo de la bobina fuera del eje y retire el neumático.



## Bloc-piles et chargeur

### INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE DU CHARGEUR

**▲AVERTISSEMENT :** risque de choc électrique. Débrancher le chargeur de la prise de courant C.A. avant de le nettoyer. La saleté et la graisse peuvent être enlevées de la surface extérieure du chargeur au moyen d'un chiffon ou d'une brosse douce non métallique. Ne pas utiliser d'eau ni d'autres solutions de nettoyage.

## ALMACENAMIENTO

### Motor

Consulte el manual de instrucciones del motor para conocer las recomendaciones del fabricante con respecto al almacenamiento.

## Bomba

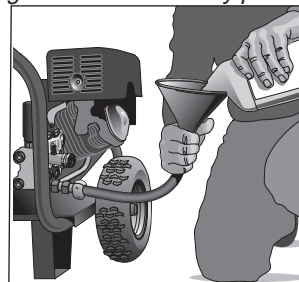
El fabricante recomienda que se utilice un protector/protector de invierno para bombas, como el DP80, cuando almacene la unidad durante más de 30 días y/o cuando estén pronosticadas heladas. El DP80 está disponible en la tienda donde se adquirió la lavadora a presión. Si no dispone de estos protectores, es necesario hacer pasar anticongelante para vehículos recreativos (RV) por la bomba, como se describió en los pasos anteriores.

**NOTA:** El uso de un protector/protector de invierno para bombas o anticongelante RV tiene como fin brindarle una lubricación adecuada a los sellos internos de la bomba, independientemente de la temperatura o el entorno.

1. Consiga un embudo, 172 ml (6 onzas) de anticongelante RV y una manguera de jardín de entre 40 y 91cm (16 a 36 pulg.) con un conector macho de mangueras unido a un extremo.

**ATENCIÓN:** Riesgo de daño a la propiedad. Use sólo anticongelante RV. Cualquier otro tipo de anticongelante es corrosivo y puede dañar la bomba.

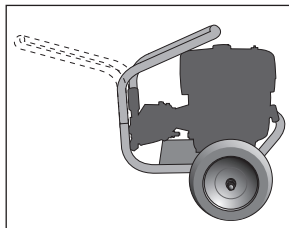
2. Desconecte el cable de la bujía.
3. Conecte la manguera de jardín a la entrada de agua de la bomba.
4. Agregue anticongelante RV a la manguera, tal como se muestra.
5. Tire de la cuerda de arranque varias veces hasta que el anticongelante salga por la conexión para manguera de alta presión de la bomba.



- Quite la manguera de jardín de la entrada de agua de la bomba.
- Vuelva a conectar el cable de la bujía.

## Lavadora a presión

- Drene toda el agua de la manguera de alta presión, enróllela y guárdela en la base de la lavadora a presión.
- Con la boquilla hacia abajo y la pistola y la varilla pulverizadoras en posición vertical, apriete el disparador para drenar toda el agua de la pistola y la varilla. Guárdelas en el soporte de la pistola.
- Guarde la manguera para productos químicos a fin de evitar que se dañe.
- Si se necesita espacio, los mangos pueden retirarse y conectarse como se muestra.

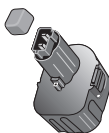


**⚠ATENCIÓN:** Riesgo de lesión personal. Evite colocar las manos entre el mango y el marco cuando realice el ensamblado para no pellizcarse.

**ATENCIÓN:** Riesgo de daño a la propiedad. Siempre almacene y transporte la unidad en posición vertical.

## BLOC-PILES

**REMARQUE :** des capuchons sont fournis avec le bloc-piles en vue d'être utilisés chaque fois qu'on retire ce dernier de l'outil ou du chargeur pour le ranger ou le transporter. S'assurer que les capuchons sont en place lors du transport et du rangement du bloc-piles. Consulter le **Directives de sécurité importantes pour les blocs-piles.**



## ACCESORIOS

Los accesorios que se recomiendan para la herramienta están disponibles para la compra en su distribuidor local o en el centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio para su herramienta, comuníquese con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio Web [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

**⚠PELIGRO:** Riesgo de inyección de líquido. Cuando utilice las lanzas o pistolas de repuesto con esta lavadora a presión, NO utilice una lanza o una combinación de lanza/pistola que sea más corta en longitud que la que se suministró con esta lavadora a presión. Esta longitud se mide desde el extremo de la boquilla de la lanza hasta el disparador de la pistola.

**⚠ATENCIÓN:** El uso de accesorios no recomendados para utilizar con esta herramienta puede resultar peligroso. Use solamente accesorios, ya que tienen una capacidad nominal igual o mayor que la capacidad nominal de la lavadora a presión.

## INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO

Tenga a mano la siguiente información cuando llame al mantenimiento:  
 Número del modelo \_\_\_\_\_ Número de serie \_\_\_\_\_  
 Fecha y lugar de compra \_\_\_\_\_

## Reparaciones

Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben ser realizados por un centro de mantenimiento de fábrica DEWALT, un centro de mantenimiento autorizado DEWALT u otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

## **Póliza de Garantía**

### **IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:**

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: \_\_\_\_\_ Mod./Cat.: \_\_\_\_\_

Marca: \_\_\_\_\_ Núm. de serie: \_\_\_\_\_

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: \_\_\_\_\_

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: \_\_\_\_\_

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

### **EXCEPCIONES.**

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

### **Garantía limitada**

Esta lavadora a presión DEWALT tiene una garantía de tres años a partir de la fecha de compra. DEWALT reparará, sin cargo, cualquier defecto debido a fallas en los materiales o la mano de obra. Esta garantía no cubre a las piezas dañadas por mal uso o abuso, ni las piezas que deben reemplazarse periódicamente debido al funcionamiento normal de la lavadora a presión. Las piezas de desgaste normal son, entre otras, el filtro de aire del motor, la bujía, y los sellos de válvula y las juntas tóricas de la bomba. Esta garantía no se extiende a los accesorios o a los daños causados al intentar realizar reparaciones en un centro de reparaciones no autorizado por DEWALT. Esta garantía le concede derechos legales específicos; usted goza también de otros derechos que varían según el estado o provincia. Para obtener información detallada sobre la cobertura de la garantía y las reparaciones en garantía, visite la sección Mantenimiento y asistencia [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com) o llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

**AMÉRICA LATINA:** Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

## REEMPLAZO GRATUITO DE LA ETIQUETA DE PRECAUCIONES:

Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-4-DEWALT para que se le reemplacen gratuitamente.

<b>⚠ DANGER</b>	
<p><b>RISK OF FIRE OR EXPLOSION. SHUT OFF ENGINE BEFORE ADDING FUEL. KEEP WORK AREA FREE OF COMBUSTIBLE MATERIALS. DO NOT SPRAY FLAMMABLE LIQUIDS.</b></p>	<p><b>RISK TO BREATHING. ENGINE EXHAUST FUMES CAN CAUSE DEATH. FOR OUTDOOR USE, WORK IN A WELL VENTILATED AREA.</b></p>
<b>⚠ WARNING</b>	
<p><b>TO AVOID THE RISK OF INJURY, USER MUST READ AND UNDERSTAND INSTRUCTION MANUAL, STORE INDOORS. RISK OF FLUID INJECTION. FUEL STREAM CAN PENETRATE SKIN AND CAUSE SERIOUS INJURY REQUIRING IMMEDIATE MEDICAL TREATMENT! RISK OF SPRAY INJURY. SPRAY CAN PROPEL OBJECTS. ALWAYS WEAR ANSI APPROVED Z87.1 SAFETY GLASSES. RISK OF CHEMICAL BURN. NEVER SPRAY ACIDS, CORROSIVE OR TOXIC CHEMICALS. USE ONLY CLEANERS FORMULATED FOR PRESSURE WASHERS. RISK OF ELECTROCUTION. NEVER DIRECT SPRAY TOWARD ANY ELECTRICAL DEVICE OR ELECTRICAL OUTLET.</b></p>	<p><b>TO REDUCE THE RISK OF INJURY, KEEP CHILDREN AWAY FROM THIS EQUIPMENT. DO NOT KICK BACK - HOLD WITH BOTH HANDS. RISK OF HOT SURFACES. AVOID CONTACT WITH HOT ENGINE EXHAUST COMPONENTS. DON'T ALLOW HOSES TO CONTACT THE HOT ENGINE MUFFLER DURING OR AFTER USE. RISK OF INJURY. MOVING PART. DO NOT OPERATE WITH COVER REMOVED. RISK OF TIRE BURSTING. INFLATE TIRES SLOWLY TO RATED PRESSURE MARKED ON TIRE. READ INSTRUCTION MANUAL. RISK OF INJURY. CHECK HIGH PRESSURE HOSE PRIOR TO EACH USE AND REPLACE IF DAMAGED. IF CONNECTION IS MADE TO POTABLE WATER SYSTEM, THE SYSTEM SHALL BE PROTECTED AGAINST BACKFLOW.</b></p>

**⚠ ADVERTENCIA**

RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN. APAGUE EL MOTOR ANTES DE AGREGAR COMBUSTIBLE. MANTÉN EL ÁREA DE TRABAJO LIBRE DE MATERIALES INFLAMMABLES. NO DIRIGAS EL CHorro DE LIQUIDO QUE CONTIENE COMBUSTIBLE HACIA LAS PERSONAS. NO DIRIGAS EL CHorro DE LIQUIDO QUE CONTIENE COMBUSTIBLE HACIA LAS PERSONAS. NO DIRIGAS EL CHorro DE LIQUIDO QUE CONTIENE COMBUSTIBLE HACIA LAS PERSONAS. NO DIRIGAS EL CHorro DE LIQUIDO QUE CONTIENE COMBUSTIBLE HACIA LAS PERSONAS.

**⚠ ADVERTENCIA**

RIESGO DE LESIONES POR ASPIRACIÓN. LOS GASES DE ESCAPE DEL MOTOR PUEDEN CAUSAR LA MUERTE. TRABAJE EN UN ÁREA BIEN VENTILADA.



**3800 PSI MAX 4.0 GPM MAX DP3800**

<p><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p> <p>RIESGO DE LESIONES POR ASPIRACIÓN. LOS GASES DE ESCAPE DEL MOTOR PUEDEN CAUSAR LA MUERTE. TRABAJE EN UN ÁREA BIEN VENTILADA.</p>	<p><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p> <p>RIESGO DE LESIONES POR ASPIRACIÓN. LOS GASES DE ESCAPE DEL MOTOR PUEDEN CAUSAR LA MUERTE. TRABAJE EN UN ÁREA BIEN VENTILADA.</p>	<p><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p> <p>RIESGO DE LESIONES POR ASPIRACIÓN. LOS GASES DE ESCAPE DEL MOTOR PUEDEN CAUSAR LA MUERTE. TRABAJE EN UN ÁREA BIEN VENTILADA.</p>
---	---	---

<p><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p> <p>RIESGO DE LESIONES POR ASPIRACIÓN. LOS GASES DE ESCAPE DEL MOTOR PUEDEN CAUSAR LA MUERTE. TRABAJE EN UN ÁREA BIEN VENTILADA.</p>	<p><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p> <p>RIESGO DE LESIONES POR ASPIRACIÓN. LOS GASES DE ESCAPE DEL MOTOR PUEDEN CAUSAR LA MUERTE. TRABAJE EN UN ÁREA BIEN VENTILADA.</p>	<p><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p> <p>RIESGO DE LESIONES POR ASPIRACIÓN. LOS GASES DE ESCAPE DEL MOTOR PUEDEN CAUSAR LA MUERTE. TRABAJE EN UN ÁREA BIEN VENTILADA.</p>
---	---	---

## PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCA

- |   |                  |
|---|------------------|
| <b>CULIACAN, SIN</b>                                |                  |
| Av. Nicolás Bravo #1063 Sur - Col. Industrial Bravo | (667) 7 12 42 11 |
| <b>GUADALAJARA, JAL</b>                             |                  |
| Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez     | (33) 3825 6978   |
| <b>MEXICO, D.F.</b>                                 |                  |
| Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18                  |                  |
| Local D, Col. Obrera                                | (55) 5588 9377   |
| <b>MERIDA, YUC</b>                                  |                  |
| Calle 63 #459-A - Col. Centro                       | (999) 928 5038   |
| <b>MONTERREY, N.L.</b>                              |                  |
| Av. Francisco I. Madero No.831 - Col. Centro        | (81) 8375 2313   |
| <b>PUEBLA, PUE</b>                                  |                  |
| 17 Norte #205 - Col. Centro                         | (222) 246 3714   |
| <b>QUERETARO, QRO</b>                               |                  |
| Av. Madero 139 Pte. - Col. Centro                   | (442) 214 1660   |
| <b>SAN LUIS POTOSÍ, SLP</b>                         |                  |
| Av. Universidad 1525 - Col. San Luis                | (444) 814 2383   |
| <b>TORREON, COAH</b>                                |                  |
| Bvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro           | (871) 716 5265   |
| <b>VERACRUZ, VER</b>                                |                  |
| Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes          | (229) 921 7016   |
| <b>VILLAHERMOSA, TAB</b>                            |                  |
| Constitución 516-A - Col. Centro                    | (993) 312 5111   |
- PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: (55) 5326 7100**

IMPORTADOR: DEWALT S.A. DE C.V.  
 BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42  
 COL. BOSQUES DE LAS LOMAS, 3A. SECCIÓN, CP 05120  
 DELEGACIÓN CUAJIMALPA, MÉXICO, D.F.  
 TEL. 5 326 7100 R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte  
**"HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS"**  
 en la sección amarilla.





## **Glosario**

**Modo de derivación:** Permite que el agua recircule dentro de la bomba cuando el disparador de la pistola no se halla oprimido.

**Manguera para productos químicos:** Incorpora los productos limpiadores en la bomba para mezclarlos con agua. Consulte la sección **Productos químicos y solventes de limpieza**.

**Sistema de inyección química:** Mezcla los limpiadores o los solventes de limpieza con agua para mejorar la efectividad de la limpieza.

**Control del estrangulador:** Abre y cierra la válvula del estrangulador del carburador.

**CU:** Unidades de limpieza. GPM multiplicados por psi. (GPM x psi = CU)

**Palanca de la válvula de combustible:** Abre y cierra la conexión entre el tanque de combustible y el carburador.

**GPM:** Galones por minuto. La unidad de medida para la velocidad de circulación del agua.

**psi:** Libras por pulgada cuadrada. La unidad de medida para la presión del agua. También se la utiliza para la presión del aire, la presión hidráulica, etc.

**Varillas pulverizadoras de conexión rápida:** Permite al usuario el cambio rápido de las boquillas de alta presión. Consulte la sección **Boquillas** para la varilla pulverizadora.

**Válvula de descompresión térmica:** Cuando la temperatura del interior de la bomba se eleva demasiado, la válvula de descompresión térmica se abrirá y liberará un chorro de agua para disminuir la temperatura interior de la bomba. Luego la válvula se cerrará.

**Suministro de agua:** Todas las lavadoras a presión deben poseer una fuente de agua. Los requisitos mínimos que debe satisfacer el suministro de agua son 20 psi y 5 galones por minuto.

## **Guía de detección de problemas**

Esta sección proporciona una lista de las fallas que se presentan con mayor frecuencia, sus causas y las medidas correctivas correspondientes. El operador o el personal de mantenimiento pueden llevar a cabo algunas de estas acciones correctivas, pero es posible que otras necesiten la asistencia de un técnico DEWALT calificado o de su distribuidor.

<b>Problema</b>	<b>Código</b>
El motor no arranca.....	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 36, 37, 38 <i>(Consulte el manual de instrucciones del motor para localizar y operar otros controles del motor).</i>
No hay presión o la presión es baja (uso inicial).....	9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16
No succiona los productos químicos .....	16, 17, 18, 19, 20, 21
No hay presión o la presión es baja (luego de un período de uso normal) .....	22, 23, 24
Filtración de agua en la conexión pistola/varillas pulverizadoras.....	25, 26
Filtración de agua en la bomba.....	25, 26, 27, 28
Filtración de aceite en la bomba .....	29, 30, 31, 32, 33, 34, 35
Oscilación de la bomba.....	12

## **Códigos de detección de problemas**

CÓDIGO	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
1	Falta de combustible.	Agregue combustible.
2	Bajo nivel de aceite.	Agregue la cantidad de aceite requerida.
3	Acumulación de presión después de traccionar dos veces el arrancador o luego del uso inicial.	Oprima el disparador de la pistola para liberar la presión.
4	Palanca del estrangulador está en la posición NO ESTRANGULAR.	Mueva el estrangulador a la posición ESTRANGULAR.
5	El cable de la bujía está desconectado.	Conecte el cable de la bujía.

**(Códigos de detección de problemas continuar)**

<b>CÓDIGO</b>	<b>CAUSA POSIBLE</b>	<b>SOLUCIÓN POSIBLE</b>
6	El interruptor de ENCENDIDO/ APAGADO (ON/OFF) del motor está en la posición de APAGADO (OFF).	Coloque el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO en la posición de ENCENDIDO.
7	La palanca del estrangulador está en la posición ESTRANGULAR en un motor caliente o en un motor que ha estado expuesto a calor térmico durante un período prolongado.	Mueva el estrangulador a la posición NO ESTRANGULAR.
8	La válvula del combustible está cerrada.	Mueva la palanca de la válvula del aceite a la posición ABIERTA.
9	La varilla pulverizadora no está configurada en alta presión.	Consulte la sección <b>Boquillas para la varilla pulverizadora</b> en <i>Operación</i> .
10	Bajo suministro de agua.	El suministro de agua debe ser como mínimo 5 GPM a 20 psi.
11	Filtración en la manguera de alta presión.	Repare la filtración. Aplique cinta para sellar, si es necesario.
12	Boquilla obstruida.	Consulte la sección <b>Limpieza de la boquilla</b> en <i>Mantenimiento</i> .
13	El tamiz de filtrado está obstruido.	Saque el filtro y límpielo.
14	Aire en la manguera.	Apague el motor y luego cierre el suministro de agua. Desconecte la fuente de agua de la entrada de la bomba y abra la fuente de agua para eliminar el aire de la manguera. Cuando el chorro de agua es constante, cierre el suministro de agua. Vuelva a conectar el suministro de agua a la entrada de la bomba y abra el suministro de agua. Oprima el disparador para eliminar el remanente de aire.
15	La palanca del estrangulador está en la posición ESTRANGULAR.	Mueva el estrangulador a la posición NO ESTRANGULAR.
16	La manguera de alta presión es demasiado larga.	Debajo de los 30,5 m (100 pies) use una manguera de alta presión. Prolongue la manguera del suministro de agua en lugar de la manguera de alta presión.
17	La varilla pulverizadora no está configurada en baja presión.	Consulte la sección <b>Boquillas para la varilla pulverizadora</b> en <i>Operación</i> .

**(Códigos de detección de problemas continuar)**

<b>CÓDIGO</b>	<b>CAUSA POSIBLE</b>	<b>SOLUCIÓN POSIBLE</b>
18	El filtro de productos químicos está obstruido.	Limpie el filtro.
19	El tamiz de productos químicos no está en la solución de limpieza.	Asegúrese de que el extremo de la manguera se halla completamente sumergido en la solución de limpieza.
20	Productos químicos muy espesos.	Diluya el producto químico. El producto químico debería tener la misma consistencia del agua.
21	Acumulación de productos químicos en el inyector químico.	Los repuestos deben limpiarse y cambiarse en los centros de mantenimiento autorizados.
22	Sello o empaquetadura gastada.	El cambio debe ser efectuado en un centro de mantenimiento autorizado.
23	Válvulas desgastadas u obstruidas.	El cambio debe ser efectuado en un centro de mantenimiento autorizado.
24	Pistón de descarga desgastado.	El cambio debe ser efectuado en un centro de mantenimiento autorizado.
25	Junta tórica rota o desgastada.	Verifique y cambie.
26	Conexión de la manguera rota.	Ajuste.
27	Empaquetadura del pistón desgastada.	El cambio debe ser efectuado en un centro de mantenimiento autorizado.
28	Tubos o cabezal de la bomba dañados por congelamiento.	El cambio debe ser efectuado en un centro de mantenimiento autorizado.
29	Sellos del aceite desgastados.	El cambio debe ser efectuado en un centro de mantenimiento autorizado.
30	Tapón de drenaje flojo.	Ajuste.
31	Junta tórica del tapón de drenaje desgastada	Verifique y cambie.
32	Junta tórica del tapón de llenado desgastada.	Verifique y cambie.

**(Códigos de detección de problemas continuar)**

<b>CÓDIGO</b>	<b>CAUSA POSIBLE</b>	<b>SOLUCIÓN POSIBLE</b>
33	Bomba llena en exceso.	Verifique la cantidad correcta.
34	Aceite incorrecto.	Drene y llene con la cantidad y el tipo correctos de aceite.
35	Tapón de goma obstruido.	Limpie el orificio de ventilación. Elimine la obstrucción con presión de aire. Si el problema persiste, cambie el tapón.
36	Conexión floja de cables.	Asegúrese de que todos los conectores estén colocados correctamente.
37	Batería floja.	Asegúrese de que la batería esté bien sujeta dentro del receptáculo. Ambos sujetadores deben trabarse en su lugar.
38	La carga de la batería está baja.	Recargue la batería, consulte la sección <i>Cargadores</i> .





## DEWALT Battery and Charger Systems

Battery	Output	Chargers/Charge Time – Chargeurs/Durée de charge (Minutes) – Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutos)															
Cat Number	Voltage	120 Volts													12 Volts		
		DW9106	DW9118	DW9107	DW9108	DW9116	DW9216	DW9117	DW911	DC011	DC9000	DC9310	DC9320	DW0246	DW0249	DW9109	DC9319
DC9360	36	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X
DC9280	28	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	60	X	X
DC9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	X	60	60	X	X	60	60
DC9099	18	X	X	X	45	45	45	15	45	45	X	45	45	X	X	45	45
DC9180	18	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	60	X	X	X	60
DW9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	X	60	60	X	X	60	60
DW9098	18	X	X	X	30	30	30	12	30	30	X	30	30	X	X	30	30
DW9099	18	X	X	X	45	45	45	15	45	45	X	45	45	X	X	45	45
DC9091	14.4	90	115	60	60	60	60	20	60	60	X	60	60	X	X	60	60
DC9094	14.4	60	90	45	45	45	45	15	45	45	X	45	45	X	X	45	45
DW9091	14.4	60	90	45	45	45	45	15	45	45	X	45	45	X	X	45	45
DW9094	14.4	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	30	30	X	X	30	30
DC9071	12	90	115	60	60	60	60	20	60	60	X	60	60	X	X	60	60
DW9050	12	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9071	12	60	90	45	45	45	45	15	45	45	X	45	45	X	X	45	45
DW9072	12	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	30	30	X	X	30	30
DW9048	9.6	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9061	9.6	60	90	45	45	45	45	15	45	45	X	45	45	X	X	45	45
DW9062	9.6	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	30	30	X	X	30	30
DW9057	7.2	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	30	30	X	X	30	30

**X Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger.**

X indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur.

Una "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador.

**All charge times are approximate. Actual charge time may vary.**

**Read the instruction manual for more specific information.**

*Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge réelle peut varier.*

*Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.*

*El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar.*

*Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.*

DEWALT Industrial Tool Co., 701 Joppa Road, Baltimore, MD 21286  
(DEC08) Form No. N022275 DPE3800 Copyright © 2008 DEWALT

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.